DELPHI

Diavia

MERCEDES BENZ W203

C180 - C200 KOMPRESSOR

Codice / Code: 1MB315118E

Istruzioni montaggio condizionatore d'aria

Air conditioning installation instructions

Instructions pour monter le conditionneur d'air

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. **"Stabilimento Molinella"**
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy
Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up, add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes, apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

	Pag. / Page / Seite
NOTE DI MONTAGGIO NOTES DE MONTAGE FITTING NOTES EINBAUANLEITUNGEN NOTAS DE MONTAJE	4
TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DRIVING TORQUES TABLE TABELLE DER VERSCHRAUBUNSPAARE TABLAS PARES DE TORSION	5
MONTAGGIO COMPRESSORE POSE DU COMPRESSEUR COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU MONTAJE COMPRESOR	7
MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU MONTAJE DEL FILTRO SECADOR	16
MONTAGGIO CONDENSATORE POSE DU CONDENSEUR CONDENSER FITTING KONDENSATOREINBAU MONTAJE CONDENSADOR	19
MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO	32
COLLEGAMENTO TUBI GAS INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR GAS PIPE CONNECTION INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM CONEXION TUBOS GAS INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR	64
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE WIRING DIAGRAM SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA	79

(I)
NOTE:
Lo schema di montaggio illustra l'impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all'impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diversamente specificato nel testo.
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.
La quantità di gas R134a necessaria per la carica dell'impianto è di Kg. **0,700** (±0,025).

(F)
REMARQUE :
Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex.: ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche: GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. Is doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes:
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.
La quantité de gaz R134a nécessaire pour charger l'équipement est de Kg. **0,700** (±0,025).

(GB)
NOTE :
This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction: LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.
The quantity of R134a gas necessary for the system charge is Kg. **0,700** (±0,025).

(D)
ANMERKUNG:
Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen. Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions-und Lebensdauer der Keilriemen ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobilhäuser durchgeführt werden.
Die notwendige Menge des Gas R134a für die Auffüllung der Klimaanlage ist **0,700** (±0,025) Kg.

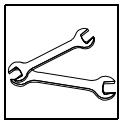
(E)
NOTAS:
El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor: DERECHA = lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1A,1B,1C,1D,1.1D,1E,1.1E.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar siguiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.
La cantidad de gas R134a necesaria para cargar el equipo es de Kg. **0,700** (±0,025).

VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m)
VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m)
MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.)
MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m)
VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)

Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

RACCORDO **RACCORD** **FITTINGS** **VERBINDUNG** **RACORDE**	**VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.) VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)**
5/8"	15.4 ÷ 17
3/4"	15.4 ÷ 17
7/8"	24.4 ÷ 27
1"	24.4 ÷ 27

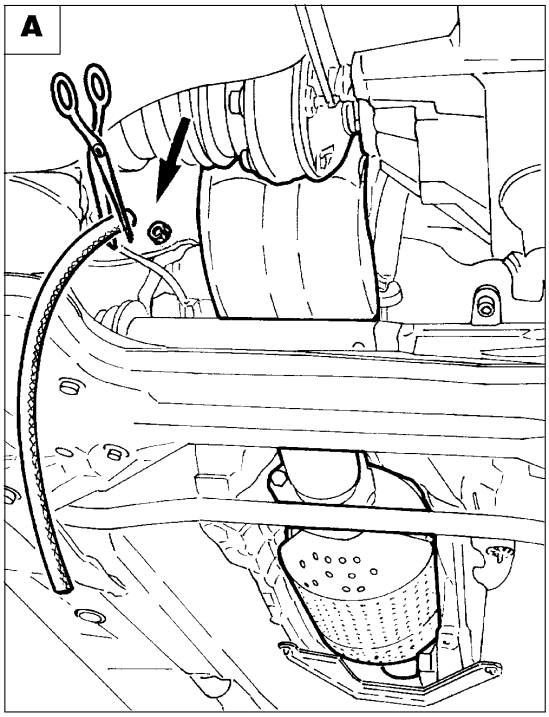
- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nuveau huile réfrigérant avant de les raccorder
- Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them
- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen
- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos

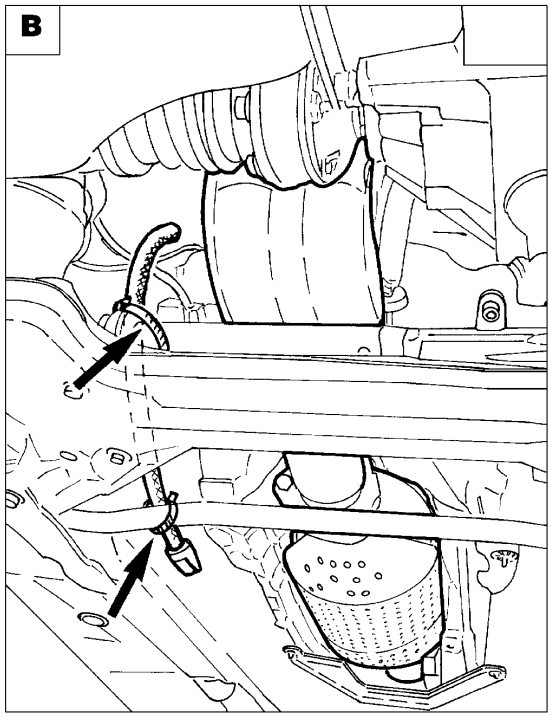


- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion
- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wren- ches to equilize the torsion couple
- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión

- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material

- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar





(I)
ATTENZIONE:
Nelle vetture dotate di marmitta catalitica è necessario controllare **IN OGNI CASO** la posizione di uscita dall'abitacolo del tubo scarico condensa dell' evaporatore.
- Se il tubo dovesse risultare in prossimità della marmitta, in modo da essere investivo dalla fascia di calore emanata dalla marmitta stessa, occorre tagliare il tubo subito dopo la sua uscita dall'abitacolo (riquadro "A").
- Se il tubo è provvisto di rompi-goccia (riquadro "B") bisogna bloccare il tubo ad elementi della vettura in posizione più distanziata possibile dalla marmitta.

(F)
ATTENTION:
Sur les voitures munies de pot d'échappement à catalyse, il est nécessaire de **TOUJOURS** contrôler la position du dégorgement pour condensat de l'évaporateur en sortie de l'habitacle.
- Dans le cas où le tuyau serait en proximité du pot d'échappement, ou dans la zone de trop forte chaleur, il faudrait couper le tuyau immédiatement après le point de sortie de l'habitacle (illustration "A").
- Si le tuyau est muni de brise-gouttes (illustration "B"), il est nécessaire de le bloquer aux éléments de la voiture dans une position qui est la plus lointaine possible du pot d'échappement.

(GB)
CAUTION:
The position where the evaporator condensate drainage hose comes out of the passenger compartment **MUST BE ALWAIS CHECKED** whenever the vehicle has a catalytic converter.
- If the pipe is close enough to the converter to be heated by the heat generated by the converter itself, cut it down to just below the point where it comes out of the passenger compartment (detail "A").
- If the pipe is provided with an anti-dripping device (detail "B"), the pipe must be secured to the vehicle at a point as far away from the catalytic converter as possible.

(D)
ACHTUNG:
Bei Fahrzeugen mit Katalysator-Auspuff ist es notwendig, **IN JEDEM FALL** die Position des Kondenswasserabflußaustritts des Verdampfers am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum zu kontrollieren.
- Sollte der Schlauch in der Nähe des Auspuffs liegen, sodaß dieser im Hitzebereich des Auspuffs liegt, den Schlauch sofort am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum abschneiden (Ausschnitt "A").
- Falls der Schlauch mit einer Tropfabdeckung ausgestattet ist (Ausschnitt "B"), den Schlauch so weit als möglich vom Auspuff verlegen und an Elemente des Fahrzeugs befestigen.

(E)
ATENCIÓN:
En los coches dotados de silenciador de escape catalítico es necesario controlar **SIEMPRE** la posición de salida del habitáculo del tubo de drenaje condensación del evaporado.
- Si el tubo debiera resultar próximo al silenciador de escape y fuera embestido por la faja de calor que emana el silenciador mismo, es necesario cortar el tubo después que sale del habitáculo (recuadro "A").
- Si el tubo está provisto de protección contra las gotas (recuadro "B") es necesario bloquear el tubo a elementos del coche en una posición lo más lejos posible del silenciador del escape.

MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

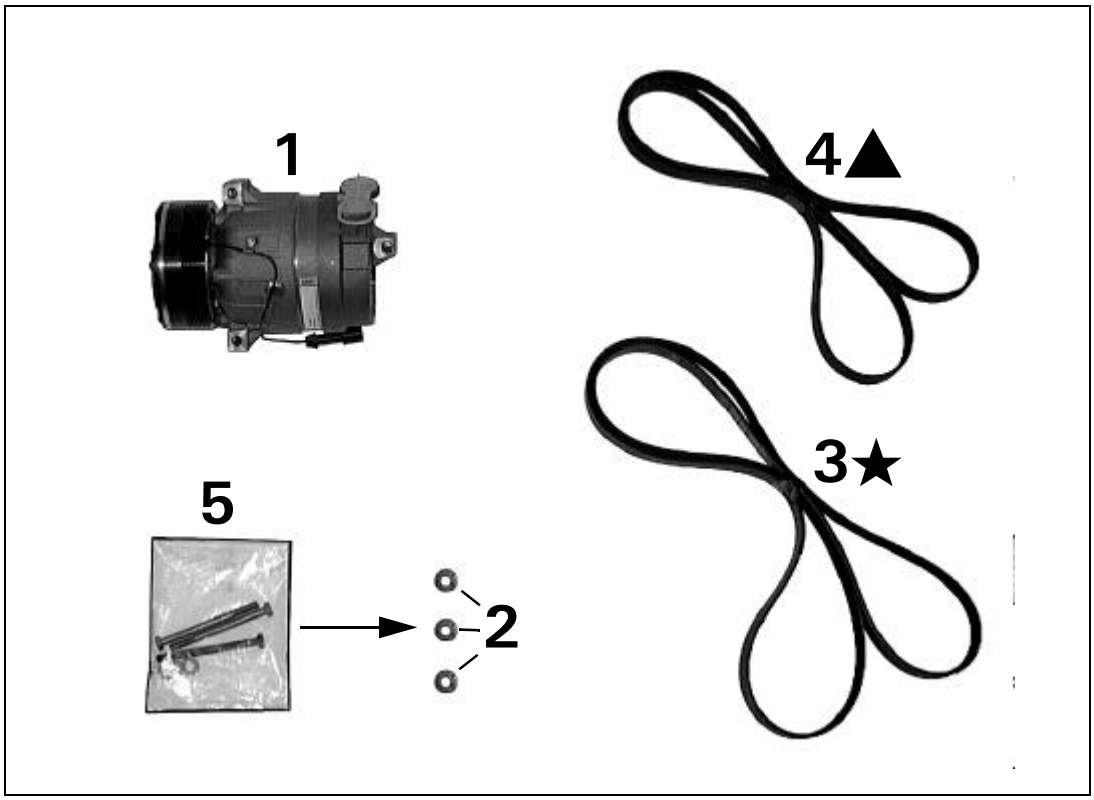


FIG.1A

(I)
Vista componenti montaggio compressore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)
View of the components for the compressor assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del compresor.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
1	Compressore / Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor	084014328
2	Distanziale / Entretoise / Shim / Absandsstück / Distanziador ϕ8xϕ20x5	009249ZN
3★	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 6Kx2145	013506
4▲	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 6Kx1885	013510
5	Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería	037MB111
★	**Da utilizzare solo per versioni vetture C180 / A utiliser seulement pour les voitures modèle C180 / To be used only for cars C180 version / Nur für Fahrzeugmodelle C180 zu verwenden / Para utilizar sólo para las versiones de vehículos C180**	
▲	**Da utilizzare solo per versioni vetture C200 / A utiliser seulement pour les voitures modèle C200 / To be used only for cars C200 version / Nur für Fahrzeugmodelle C200 zu verwenden / Para utilizar sólo para las versiones de vehículos C200**	

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)
- Smontare la grembialina di protezione batteria;
- Scollegare la batteria;
- Smontare le grembialine inferiori: centale e laterali di protezione motore;
- Smontare il condotto di aspirazione aria motore;
- Smontare ii gruppo segnalatori acustici;
- Rimuovere i due fissaggi a pressione del radiatore alla traversina superiore;
- Rimuovere i tre fissaggi a pressione del convogliatore aria anteriore del radiatore alla traversina superiore;
- Smontare la traversina superiore di bloccaggio radiatore, scollegando il tiretto di comando sgancio cofano motore;
- Smontare il convogliatore aria anteriore del radiatore;
- Smontare l'eletroventola di raffreddamento radiatore completa di relativo convogliatore aria;
- Scollegare i condotti aria dall'intercooler;
- Sbloccare l'intercooler dal radiatore;
- Smontare il radiatore, dopo avere scollegato i manicotti del liquido refrigerante;
- Smontare l'intercooler.

(F)
- Déposer l'écran de protection batterie;
- Déconnecter la batterie;
- Déposer les écrans inférieurs centraux et latéraux de protection moteur;
- Déposer le conduit d'aspiration air moteur;
- Déposer le groupe avertisseurs acoustiques;
- Déposer les deux pièces de fixation à pression du radiateur à la traverse supérieure;
- Déposer les trois pièces de fixation à pression du convoyeur d'air avant du radiateur à la traverse supérieure;
- Déposer la traverse supérieure de fixation radiateur en déconnectant le tirant de commande déclenchement capot-moteur;
- Déposer le convoyeur d'air avant du radiateur;
- Déposer le ventilateur de refroidissement radiateur avec le convoyeur d'air;
- Déconnecter les conduits d'air de l'intercooler;
- Débloquer l'intercooler du radiateur;
- Déposer le radiateur après avoir déconnecté les manchons du liquide réfrigérant;
- Déposer l'intercooler.

(GB)
- Remove the battery screen;
- Disconnect the battery;
- Remove the lower central and side engine screens;
- Remove the engine air suction duct;
- Remove the horns assy;
- Remove the radiator two fasteners to the upper crosspiece;
- Remove the radiator front air conveyor three fasteners to the upper crosspiece;
- Remove the radiator fixing upper crosspiece by disconnecting the tie-rod which controls the hood release;
- Remove the radiator front conveyor;
- Remove the radiator cooling fan and associated air conveyor;
- Disconnect the air ducts from the intercooler;
- Disconnect the intercooler from the radiator;
- Remove the radiator after having disconnected the refrigerant liquid ducts;
- Remove the intercooler.

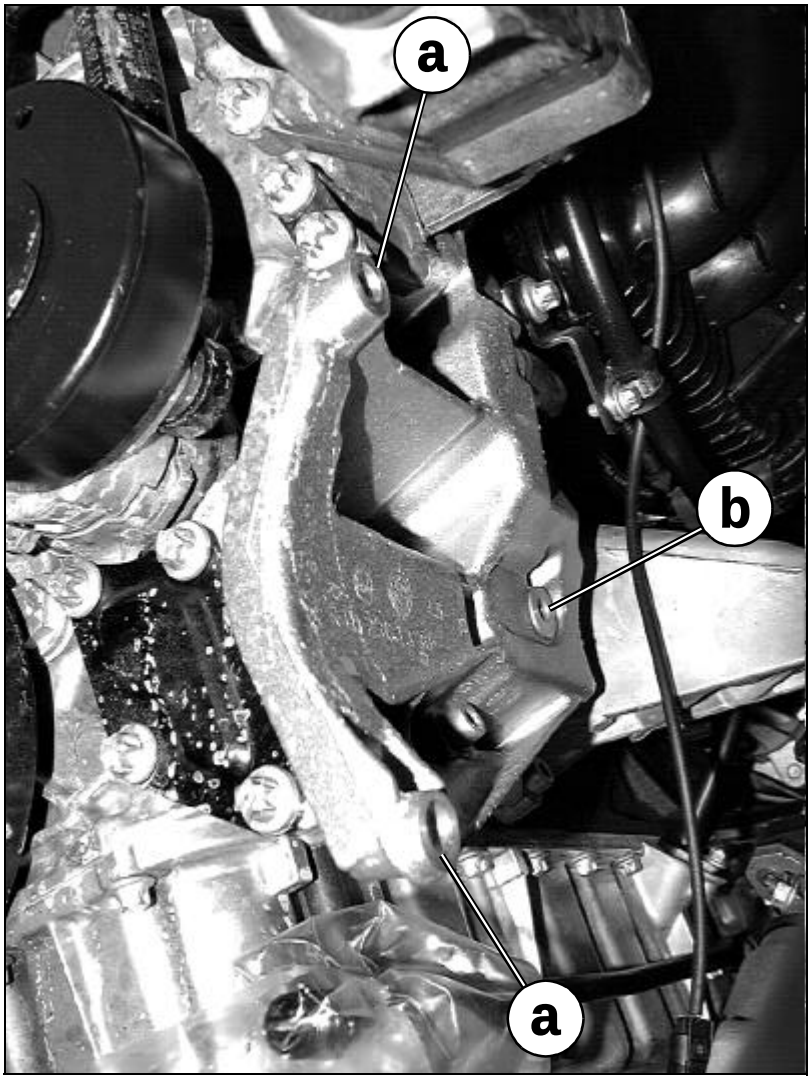
OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

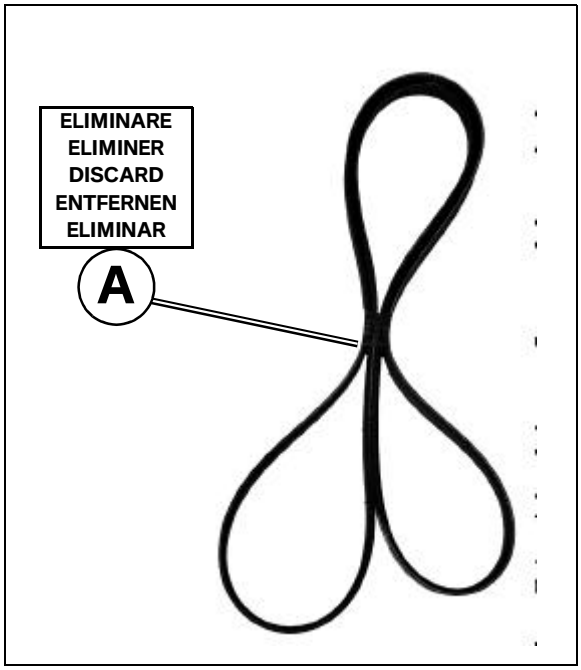
(D)

- Die Motorschutzabdeckung ausbauen;
- Die Batterie lösen;
- Die unteren Abdeckungen - zentraler und seitlicher Motorschutz - ausbauen;
- Die Motorluftansaugführung ausbauen;
- Die akustische Warnsignal-Gruppe ausbauen;
- Die beiden Druckbefestigungen der Kühlerbefestigung am oberen Querträger lösen;
- Die drei Druckbefestigungen der vordere Luftführung des Kühlers am oberen Querträger lösen;
- Den oberen Querträger zur Kühlerblockierung ausbauen, indem die Steuerungszugstange zur Öffnung der Motorhaube gelöst wird;
- Die vordere Kühlerluftführung ausbauen;
- Den Kühler-Elektrolüfter komplett mit Luftführung ausbauen;
- Die Luftleitungen des Zwischenkühlers lösen;
- Die Blockierung des Zwischenkühlers am Kühler lösen;
- Nach Lösung der Kühlflüssigkeitsschläuche, den Kühler ausbauen;
- Den Zwischenkühler ausbauen.

(E)

- Desmontar la protección de la batería;
- Desconectar la batería;
- Desmontar las protecciones inferiores: central y lateral de protección del motor;
- Desmontar el conducto de aspiración del aire del motor;
- Desmontar el grupo de señales acústicas;
- Quitar las dos fijaciones de presión del radiador en el travesaño superior;
- Quitar las tres fijaciones de presión del canalizador del aire del radiador en el travesaño superior;
- Desmontar el travesaño de bloqueo superior, desconectando el tirante de mando de desganche del capó del motor;
- Desmontar el canalizador del aire delantero del radiador;
- Desmontar la electroválvula de enfriamiento del radiador incluyendo el canalizador de aire;
- Desconectar los conductos del aire del intercooler;
- Desbloquear el intercooler del radiador;
- Desmontar el radiador, después de haber desconectado los manguitos del líquido refrigerante;
- Desmontar el intercooler.





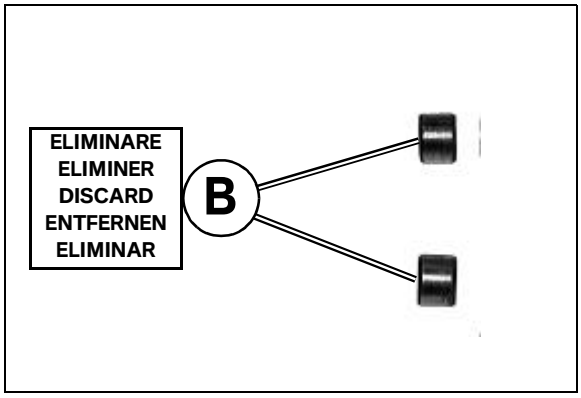


FIG.2A

(I)

Vista dei fori filettati "a-b" del blocco motore, da utilizzare per il fissaggio del compressore (1); eliminare se presenti, le boccole "B" in corrispondenza dei fori "a". Smontare ed eliminare la cinghia di trasmissione "A".

(F)

Vue des trous filétés "a-b" du bloc moteur à utiliser pour la fixation du compresseur (1) ; éliminer les douilles "B" en "a". Eliminer la courroie de transmission "A".

(GB)

View of the cylinder block threaded holes "a-b" to be used for the compressor fixing (1). Discard, if present, the bushings "B" over the holes "a". Discard the driving belt "A".

(D)

Ansicht der für die Kompressorbefestigung (1) zu verwendenden Gewindebohrungen "a-b" des Motorblocks; wenn vorhanden, die Buchsen "B" an den Bohrungen "a" entfernen. Den Antriebsriemen "A" ausbauen und entfernen.

(E)

Vista de los orificios roscados "a-b" del bloque del motor, que hay que utilizar para la fijación del compresor (1); eliminar si hay, los cojinetes "B" en correspondencia con los orificios "a". Desmontar y eliminar la correa de transmisión "A".

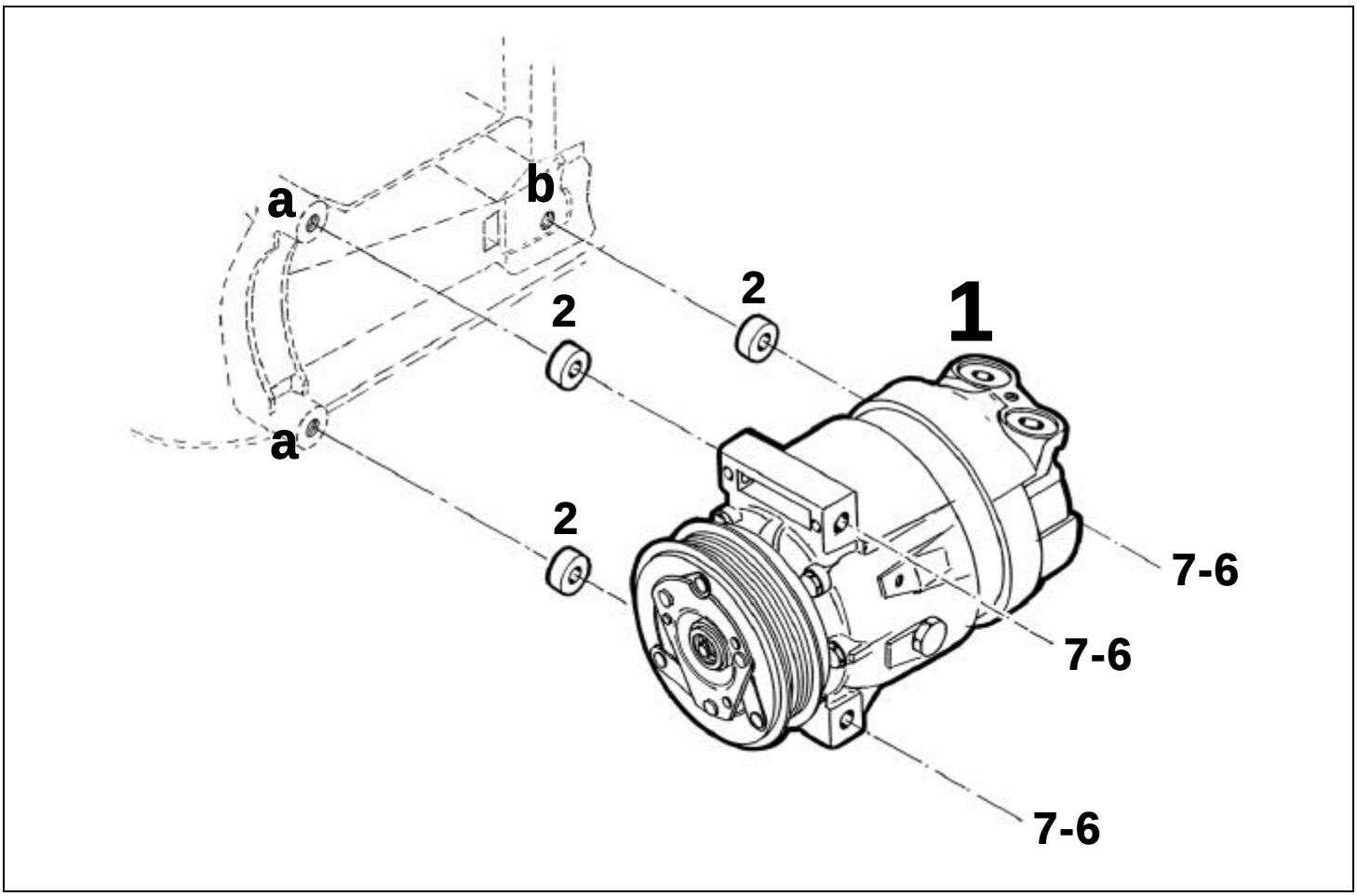


FIG.3A

(I)
Rappresentazione schematico-riassuntiva del montaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio.

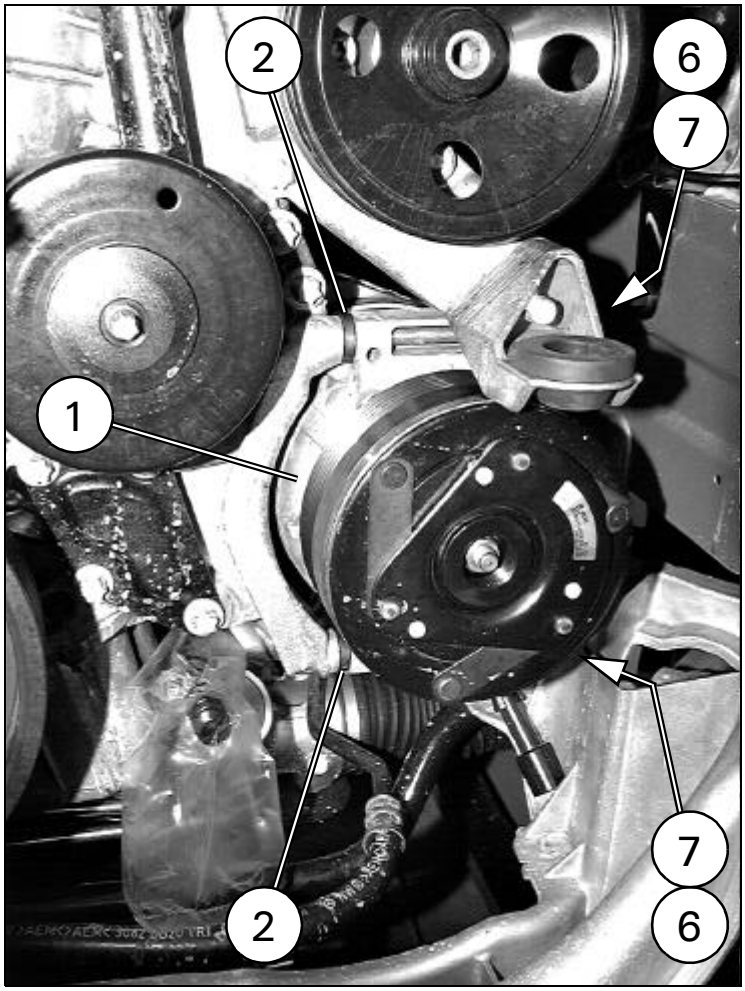
(F)
Synthèse schématique de la pose du compresseur avec indications de la boulonnerie de fixation.

(GB)
Recapitulatory diagram of the compressor assembly with indications of the fixing nuts and bolts.

(D)
Schematische Gesamtdarstellung des Kompressoreinbaues mit Angaben des dazugehörigen Befestigungsschraubensatzes.

(E)
Representación esquemática recapitulativa del montaje del compresor con indicación de la relativa tornillería de fijación.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
6	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x95
7	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8



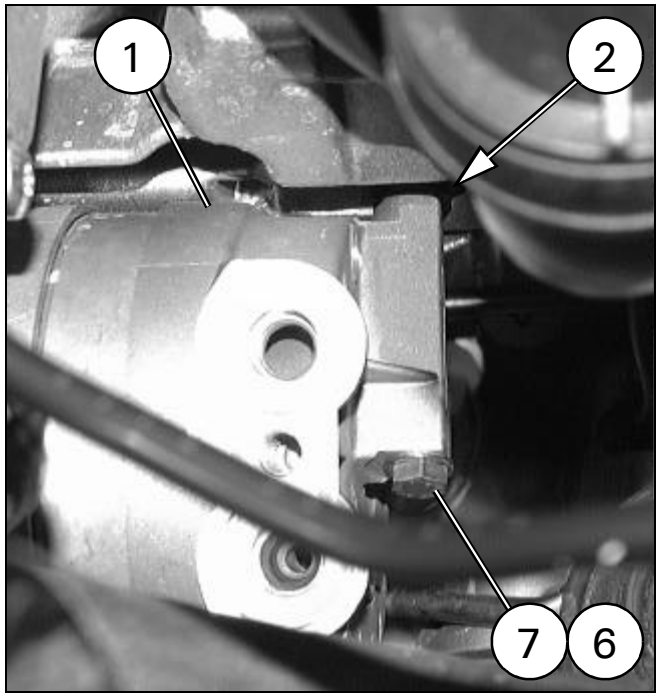


FIG.4A

(I)
Fissare il compressore "1" al blocco motore, in corrispondenza dei fori filettati "a-b" indicati in fig.2A, interponendo i distanziali forniti "2".

(F)
Fixer le compresseur "1" au bloc moteur au niveau des trous filétés "a-b" indiqués sur la fig. 2A en interposant les entretoises fournies "2".

(GB)
Secure the compressor "1" to the cylinder block over the threaded holes "a-b" indicated in fig. 2A by interposing the supplied spacers "2".

(D)
Den Kompressor "1" an den Gewindebohrungen "a-b" (in der Abb.2A ersichtlich) am Motorblock befestigen; die gelieferten Abstandsstücke "2" vorher einsetzen.

(E)
Fijar el compresor "1" en el bloque del motor, en correspondencia con los orificios roscados "a-b" indicados en la figura 2A, interponiendo los distanciadores entregados "2".

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
6	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x95
7	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8

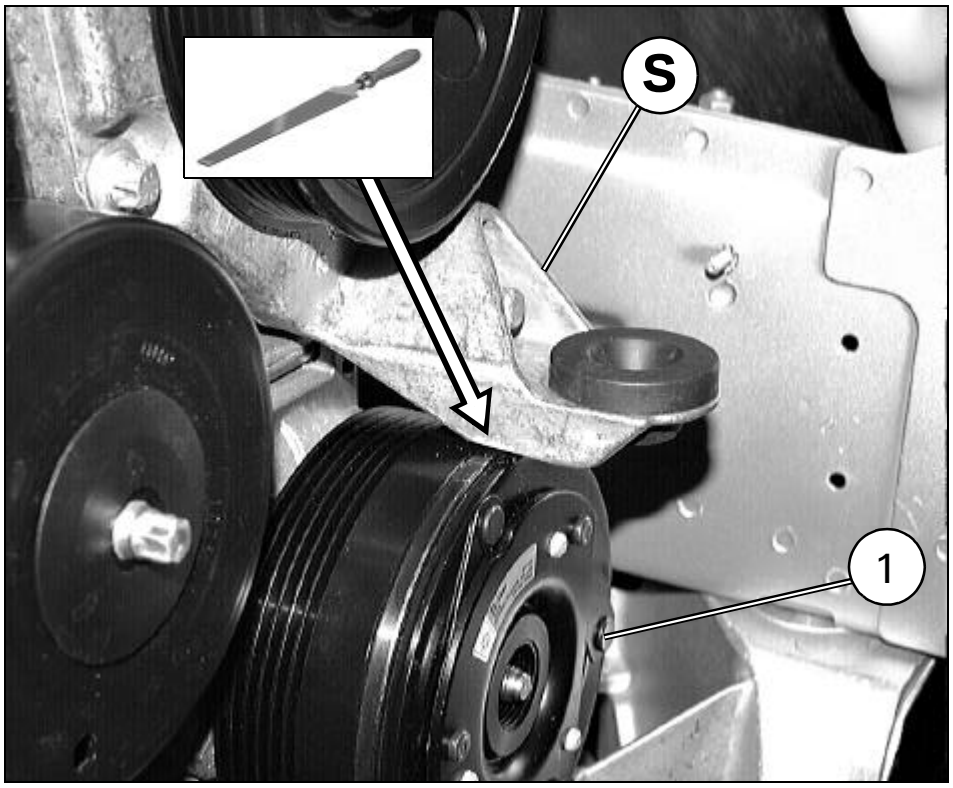


FIG.4.1A

(I)
ATTENZIONE: nel caso si riscontrasse interferenza tra l'elettropuleggia del compressore "1" ed il supporto originale "S", spianare leggermente il supporto in corrispondenza della zona di contatto.

(F)
ATTENTION: s'il y a une interférence entre l'embrayage du compresseur "1" et le support d'origine "S", dégauchir un peu le support à la zone de contact.

(GB)
CAUTION: In case of interference between the compressor clutch "1" and the original support "S", slightly surface the support in the connection area.

(D)
ACHTUNG: sollten Interferenzen zwischen der elektromag. Kompressorkupplung "1" und der Originalhalterung "S" auftreten, den Halter im Reibungsbereich ein wenig abpfeilen.

(E)
CUIDADO: Si se encontrasen interferencias entre la polea electromagnética del compresor "1" y el soporte original "S", aplanar un poco el soporte en correspondencia con la zona de contacto.

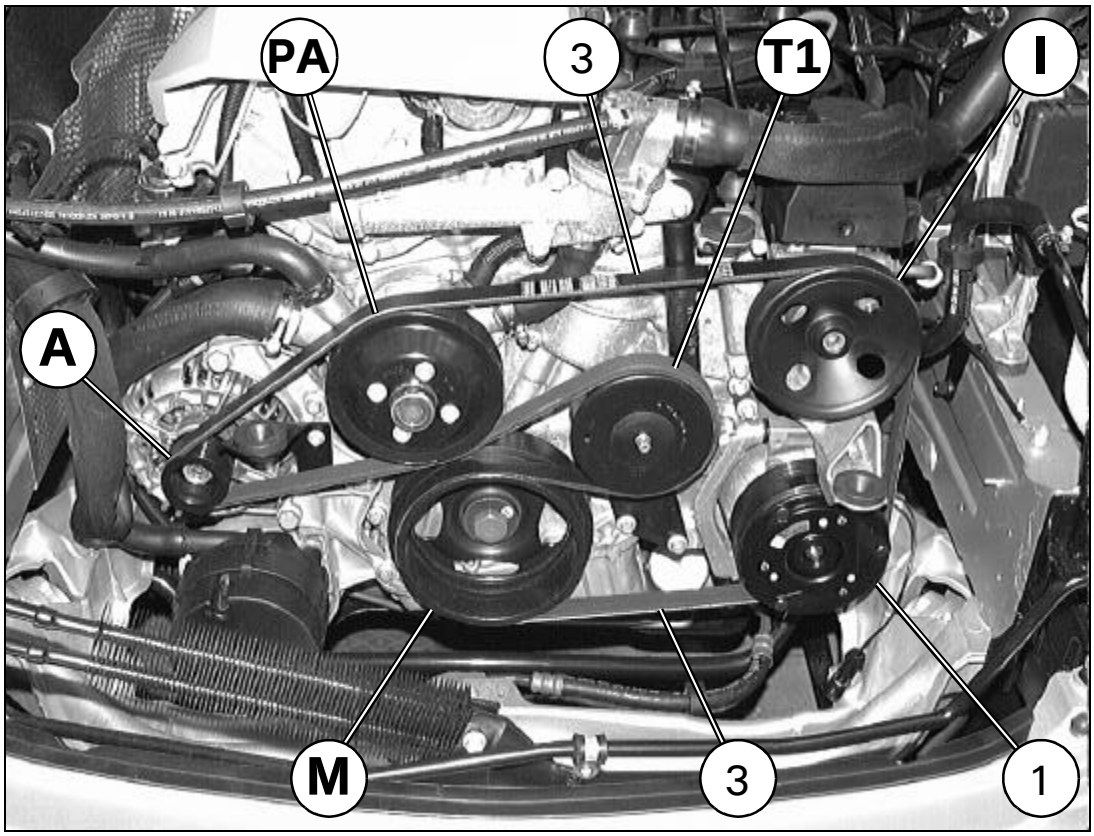


FIG.5A

(I)
Solo per versioni vetture C180.
Montare la cinghia "3", in sostituzione dell'originale eliminata, collegandola come in figura.

(F)
Seulement pour voitures modèle C180.
Poser la courroie "3" à la place de celle d'origine éliminée et la raccorder comme indiqué sur la figure.

(GB)
Only for cars C180.
Assemble the belt "3" in the place of the discarded original one and connect it as shown in the picture.

(D)
Nur für Fahrzeugmodelle C180.
Den Riemen "3" an Stelle des entfernten Originalriemens einbauen und wie in der Abb. ersichtlich anlegen.

(E)
Sólo para versiones de choches C180.
Montar la correa "3", sustituyendo la original eliminada, conectándola como en la figura.

(I)
Schema giro cinghia:
1) Elettropuleggia compressore; M) puleggia motore; T1) Puleggia tendicinghia automatico; PA) Puleggia pompa acqua; A) Puleggia alternatore; I) Puleggia idroguida.

(F)
Configuration de la courroie:
1) Electropoulie compresseur; M) Poulie moteur; T1) Poulie tendeur automatique; PA) Poulie pompe de l'eau; A) Poulie atrenateur; I) Poulie de dirtection assistée.

(GB)
Belt course diagram:
1) Electric compressor pulley; M) Driving pulley; T1) Automatic belt tightening pulley; PA) Water pump pulley; A) Alternator pulley; I) Hydraulic power steering pulley.

(D)
Riemenumlaufschema:
1) Kompressor Elektroriemenscheibe; M) Motorriemenscheine; T1) Automatische Spann-Riemenscheibe; PA) Wasserpumpenriemenscheibe; A) Drehstromgeneratorriemenscheibe; I) Servolenkungsriemenscheibe.

(E)
Esquema giro correa:
1) Electropolea compresor; M) Polea motor; T1) Polea tensor de correa automático; PA) Polea bomba agua; A) Polea alternador; I) Polea servodirección.

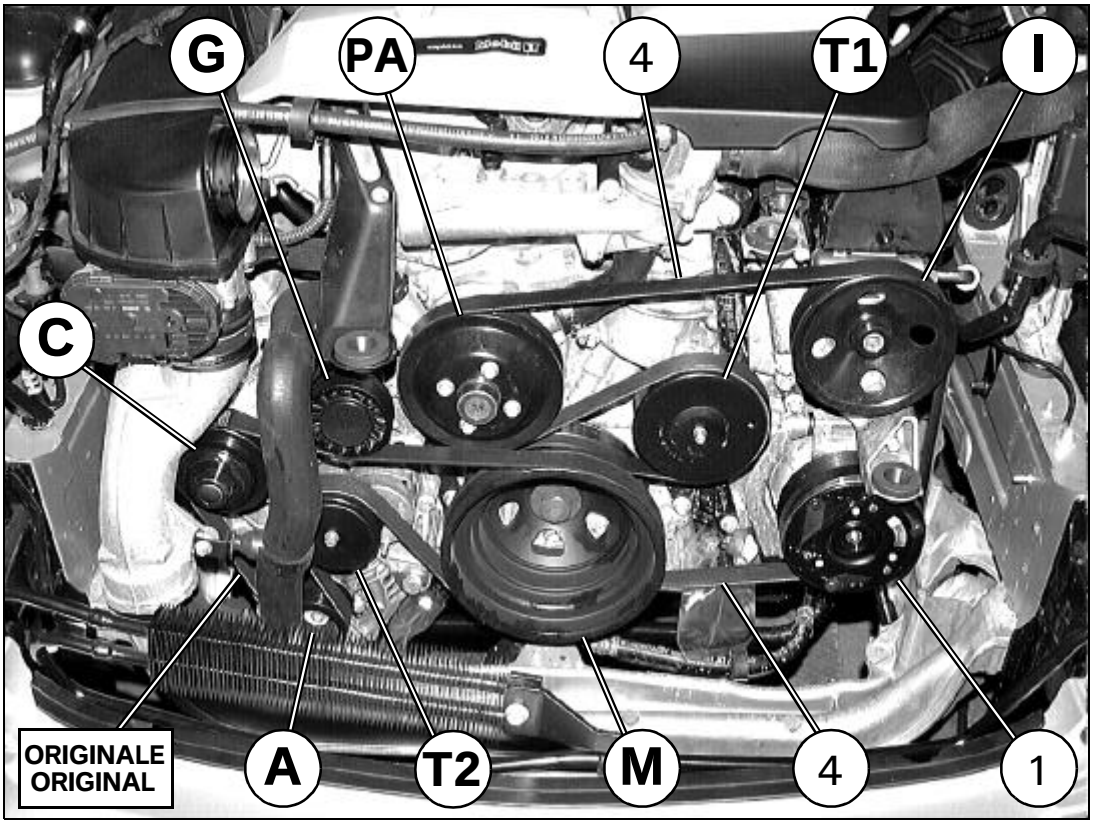


FIG.6A

(I)
Solo per versioni vetture C200.
Montare la cinghia "4", in sostituzione dell'originale eliminata, collegandola come in figura. Rimontare come in origine la cinghia di traino alternatore (A)-compressore volumetrico (C).

(F)
Seulement pour voitures modèle C200.
Poser la courroie "4" à la place de celle d'origine éliminée et la raccorder comme indiqué sur la figure. Reposer dans sa position la courroie d'entraînement alternateur (A)-compresseur volumétrique (C).

(GB)
Only for cars C200.
Assemble the belt "4" in the place of the discarded original one and connect it as shown in the picture. Reassemble the alternator (A)-positive-displacement compressor (C) driving belt in the original position.

(D)
Nur für Fahrzeugmodelle C200.
Den Riemen "4" an Stelle des entfernten Originalriemens einbauen und wie in der Abb. ersichtlich anlegen. Den Antriebsriemen Drehstromgenerator (A)-volumetrischer Kompressor (C) wieder in die Originalposition einbauen.

(E)
Sólo para versiones de coches C200.
Montar la correa "4", sustituyendo la original eliminada, conectándola como en la figura. Volver a montar como en origen la correa de arrastre del alternador (A)-compresor volumétrico (C)

(I)
Schema giro cinghia:
1) Elettropuleggia compressore; M) puleggia motore; T1-T2) Puleggia tendicinghia automatico; PA) Puleggia pompa acqua; A) Puleggia alternatore; G) Puleggia galoppino; I) Puleggia idroguida; C) Puleggia compressore volumetrico.

(F)
Configuration de la courroie:
1) Electropoulie compresseur; M) Poulie moteur; T1-T2) Poulie tendeur automatique; PA) Poulie pompe de l'eau; A) Poulie atrenateur; G) Poulie de renvoi; I) Poulie de dirtection assistée; C) Poulie compresseur volumétrique.

(GB)
Belt course diagram:
1) Electric compressor pulley; M) Driving pulley; T1-T2) Automatic belt tightening pulley; PA) Water pump pulley; A) Alternator pulley; G) Idle pulley; I) Hydraulic power steering pulley; C) Positive-displacement compressor pulley.

(D)
Riemenumlaufschema:
1) Kompressor Elektroriemenscheibe; M) Motorriemenscheine; T1-T2) Automatische Spann-Riemenscheibe; PA) Wasserpumpenriemenscheibe; A) Drehstromgeneratorriemenscheibe; G) Leitrollenriemenscheibe; I) Servolenkungsriemenscheibe; C) Riemenscheibe des volumetrischen Kompressors.

(E)
Esquema giro correa:
1) Electropolea compresor; M) Polea motor; T1-T2) Polea tensor de correa automático; PA) Polea bomba agua; A) Polea alternador; G) Polea directriz; I) Polea servodirección; C)Polea del compresor volumétrico.

MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

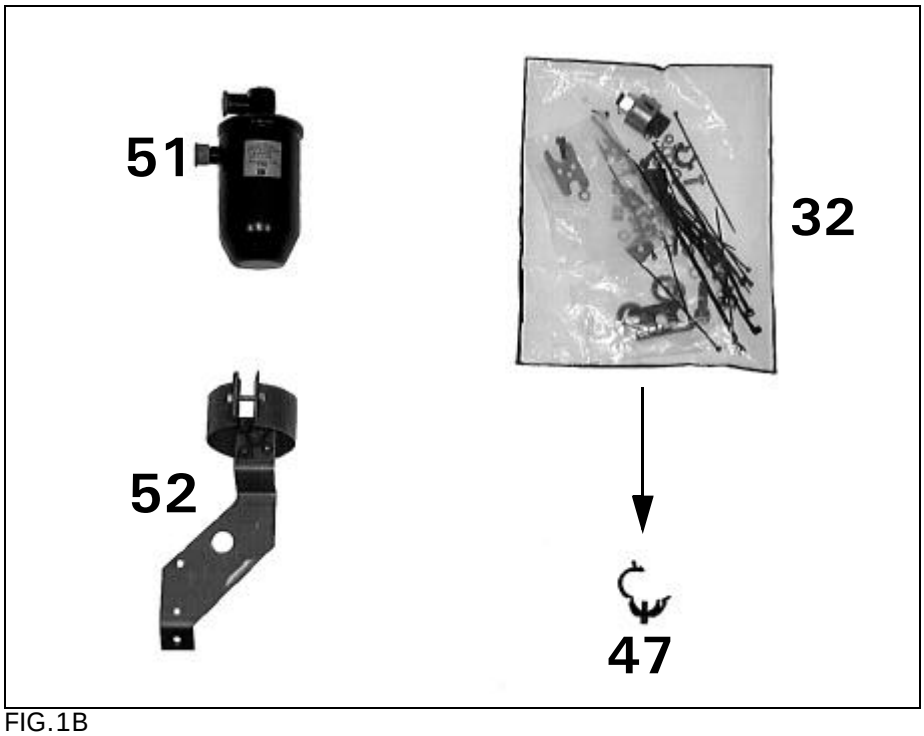


FIG.1B

(I)
Vista componenti montaggio filtro essiccatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du filtre déshydrateur.

(GB)
View of the components for the receiver drier assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Trocknerfilters.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del filtro secador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
51	Staffa filtro / Etrier filtre / Receiver drier bracket / Filterbügel / Abrazadera filtro	0361616
52	Filtro essiccatore / Filtre déshydrateur / Receiver drier / Trocknerfilter / Filtro secador	017048/1
32	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231511
47	Fascetta fermatubo con perno / Collier de fixage tuyau avec pivot / Hose fixing clamp with pin / Schlauch-Halteschelle mit Bolzen / Abrazadera de retenedor tubo con perno	069716

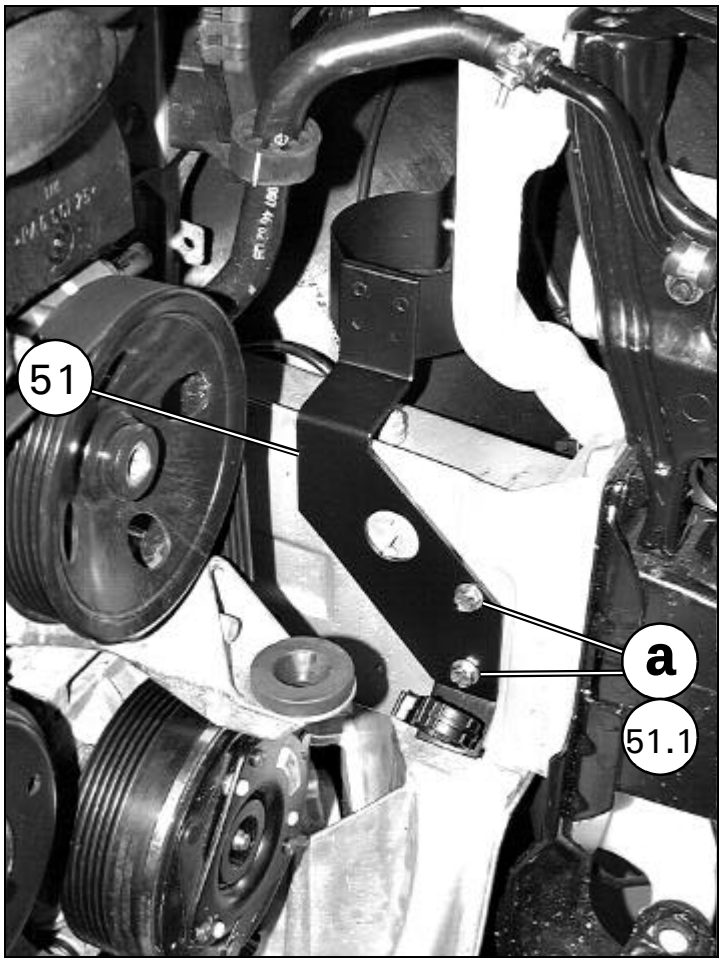


FIG.2B

(I)
Montare la staffa filtro "51", fissandola in corrispondenza dei fori originali "a". Inserire, ad incastro, il fermatubo "47" sulla staffa "51", in corrispondenza del foro predisposto.

(F)
Poser l'étrier filtre "51" et le fixer aux trous d'origine "a". Introduire le collier "47" sur l'étrier "51" au niveau du trou disponible.

(GB)
Assemble the filter bracket "51" and secure it to the original holes "a". Insert the hose retainer "47" in the bracket "51" over the prepared hole.

(D)
Den Filterbügel "51" einbauen und an den Originalbohrungen "a" befestigen. Den Schlauchbinder "47" bis zum Einrasten an der vorbereiteten Bohrung am Bügel "51" einsetzen.

(E)
Montar el soporte del filtro "51", fijándola en correspondencia de los orificios originales "a". Introducir a encastre, el bloque tubo "47" en el soporte "51", en correspondencia con el orificio preparado.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / PIECES DE FIXATION BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
51.1	Vite autofilettante TEI / Vis autotaradeuse à six pans fendue / Self-tapping hexagonal slotted screw / Sechskant-Blechschraube mit Schlitz / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal encajonada 6,3x19

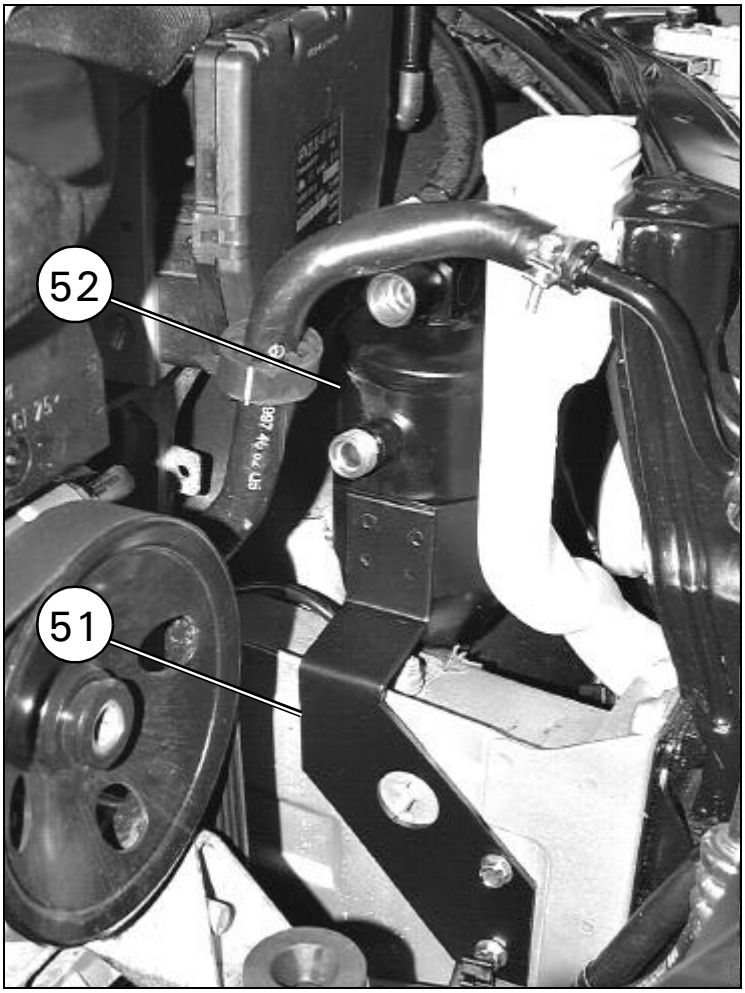


FIG.3B

(I)
Inserire e bloccare il filtro essiccatore "52" sulla staffa di supporto "51", orientandolo come in figura.

(F)
Introduire et fixer le filtre déshydrateur "52" sur l'étrier "51" et l'orienter comme indiqué sur la figure.

(GB)
Insert and secure the dehydrator receiver "52" in the bracket "51" and orient it as shown in the picture.

(D)
Den Trocknerfilter "52" einsetzen und am Halterbügel "51" befestigen; wie in der Abb. ersichtlich in Position bringen.

(E)
Introducir y bloquear el filtro secador "52" en el soporte "51", orientándolo como en la figura.

MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

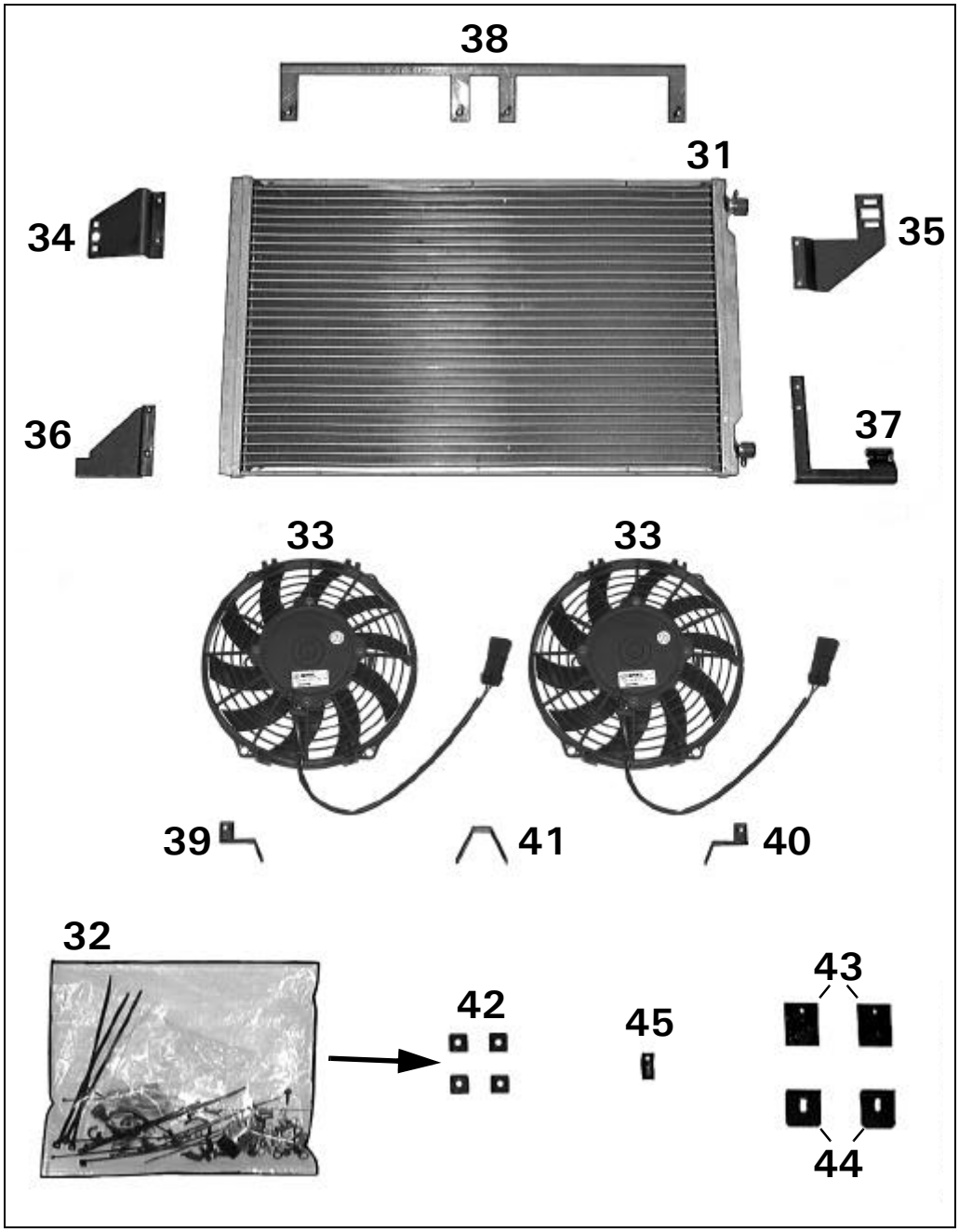


FIG.1C

(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kondensators.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del condensador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022301OR
32	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231511
33	Elettroventola / Electroventilateur / Electric fan / Elektrogebläse / Electroventilador	080165.1
34	Staffa superiore destra di supporto condensatore / Etrier supérieur droit de support du condenseur / Upper right condenser support bracket / Oberer rechter Kondensator-Haltebügel / Abrazadera superior derecha de soporte condensador	0812483
35	Staffa superiore sinistra di supporto condensatore / Etrier supérieur gauche de support du condenseur / Upper left condenser support bracket / Oberer linker Kondensator-Haltebügel / Abrazadera superior izquierda de soporte condensador	0812482
36	Staffa inferiore destra di supporto condensatore / Etrier inférieur droit de support du condenseur / Lower right condenser support bracket / Unterer rechter Kondensator-Haltebügel / Abrazadera inferior derecha de soporte condensador	0812481
37	Staffa inferiore sinistra di supporto condensatore / Etrier inférieur gauche de support du condenseur / Lower left condenser support bracket / Unterer linker Kondensator-Haltebügel / Abrazadera inferior izquierda de soporte condensador	0812480
38	Staffa superiore di supporto elettroventola / Etrier support électroventilateur supérieur / Upper electric fan support bracket / Elektrogebläse-Haltebügel, oben / Abrazadera superior de soporte electroventilador	0812486
39	Staffa inferiore destra di supporto elettroventola / Etrier inférieur droit de support électroventilateur / Lower right electric fan support bracket / Unterer rechter Elektrogebläse-Haltebügel / Abrazadera inferior derecha de soporte electroventilador	0812488
40	Staffa inferiore sinistra di supporto elettroventola / Etrier inférieur gauche de support électroventilateur / Lower left electric fan support bracket / Unterer linker Elektrogebläse-Haltebügel / Abrazadera inferior izquierda de soporte electroventilador	0812487
41	Staffa elettroventola / Etrier électroventilateur / Electric fan bracket / Elektrogebläsebügel / Abrazadera electroventilador	0812489
42	Piastrina di rinforzo elettroventola / Plaque de renforcement électroventilateur / Electric fan reinforcing plate / Elektrogebläse-Zusatzträger / Plaquita de refuerzo electroventilador	036124.1
43	Staffa fissaggio radiatore / Etrier de fixation radiateur / Radiator fixing bracket / Kühler-Befestigungsbügel / Soporte de fijación del radiador	0812491
44	Staffa fissaggio radiatore / Etrier de fixation radiateur / Radiator fixing bracket / Kühler-Befestigungsbügel / Soporte de fijación del radiador	0812492
45	Staffa di supporto tubo olio / Etrier support tuyau d'huile / Oil pipe bracket / Ölschlauch-Halterbügel / Soporte del tubo de aceite	0812490

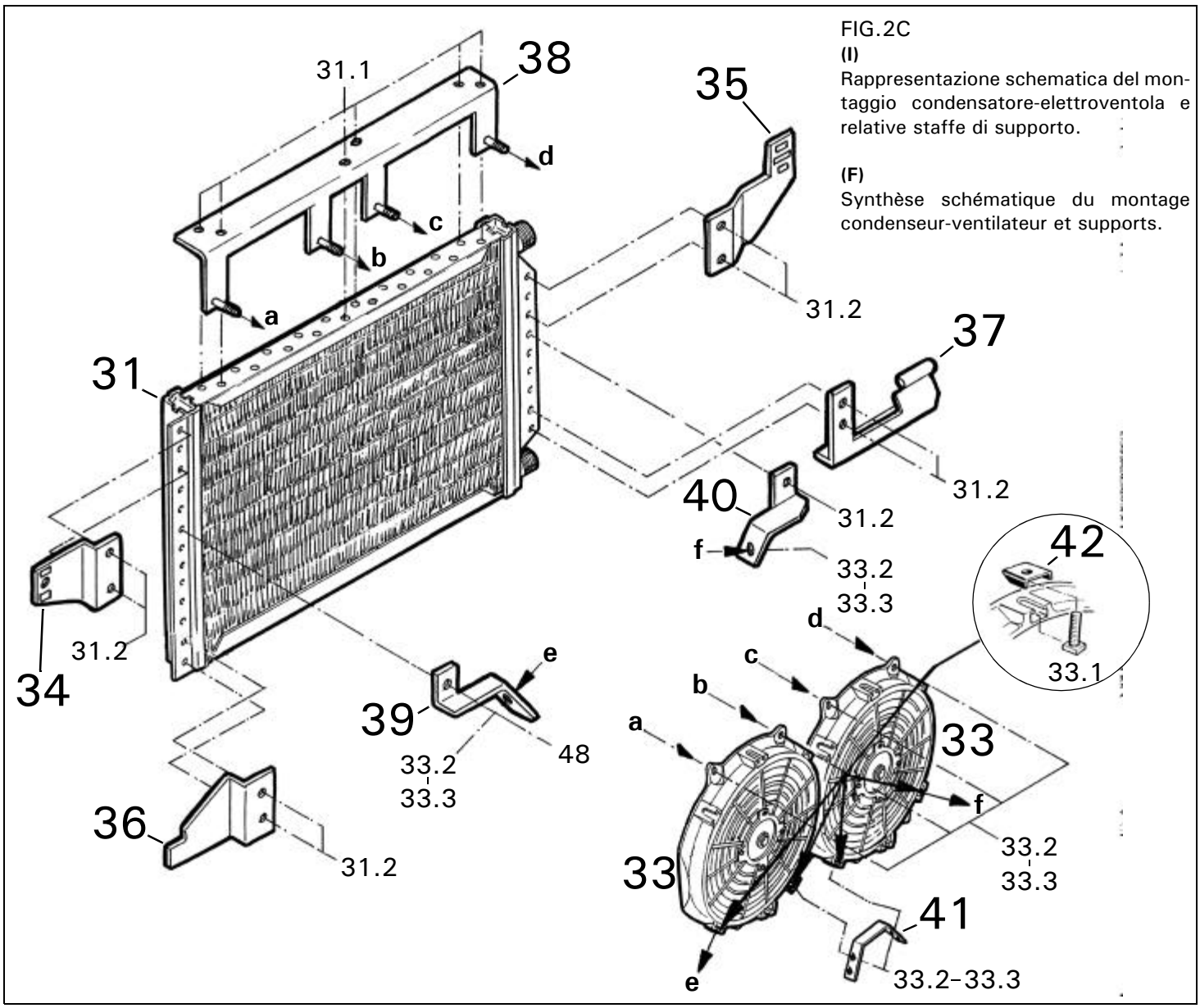


FIG.2C

(I)

Rappresentazione schematica del montaggio condensatore-elettroventola e relative staffe di supporto.

(F)

Synthèse schématique du montage condenseur-ventilateur et supports.

(GB)

Recapitulatory diagram of the condenser-fan and supports assembly.

(D)

Schematische Einbaudarstellung des Kondensator-Elektrolüfters und der entsprechenden Halterbügel.

(E)

Representación esquematica del montaje condensador-electroventilador y relativos estribos de soporte.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2x9,5
31.2	Vite autofilettante TE / Vis autotaradeuse à tête à six pans / Self-tapping hexagonal head screw / Selbstschneidende Sechskantschraube / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal 4,2x13
33.1	Vite TQ / Vis à tête carrée / Square-head screw / Vierkantschraube / Tornillo cabeza cuadrada M6x16
33.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6
33.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6

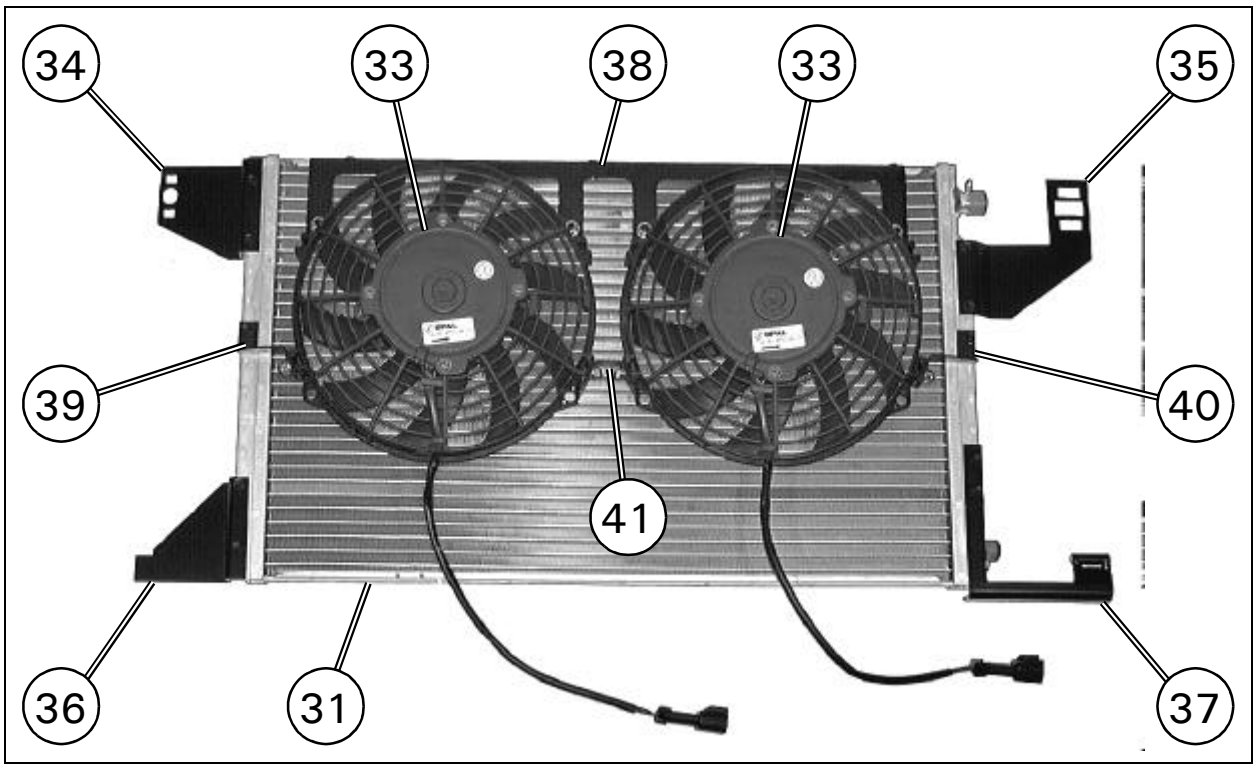


FIG.3C

(I)

Particolare del fissaggio elettroventole "33" e staffe di supporto al condensatore "31", secondo le indicazioni di fig. 2C.

(F)

Détail de la fixation ventilateurs "33" et étriers de support au condenseur "31" selon les indications de la fig. 2C.

(GB)

Detail of the fans "33" and brackets fixing to the condenser "31" according to the indications of fig. 2C.

(D)

Befestigungsdetail (nach Hinweisen der Abb.2C) der Elektrolüfter "31" und der Halterbügel am Kondensator "31".

(E)

Detalle de la fijación de los electroventiladores "33" y soporte en el condensador "31", según las indicaciones de la figura 2C.

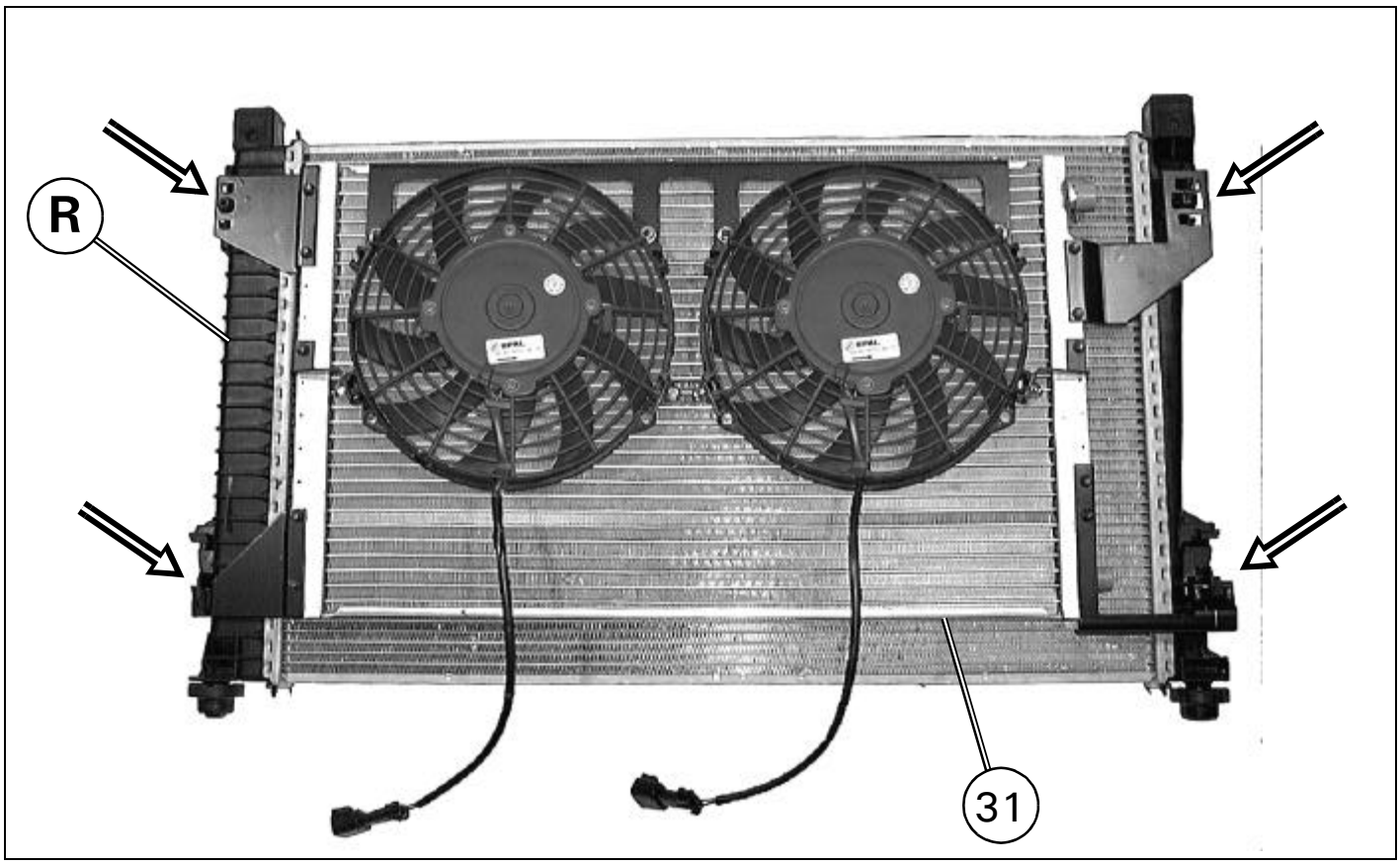


FIG.4C

(I)
Bloccare ad incastro le staffe di supporto del condensatore "31" al radiatore "R".

(F)
Fixer les étriers support condenseur "31" au radiateur "R".

(GB)
Insert the condenser "31" brackets in the radiator "R".

(D)
Die Halterbügel des Kompressors "31" einrastend am Kühler "R" blockieren.

(E)
Bloquear a encastre los soportes del condensador "31" en el radiador "R".

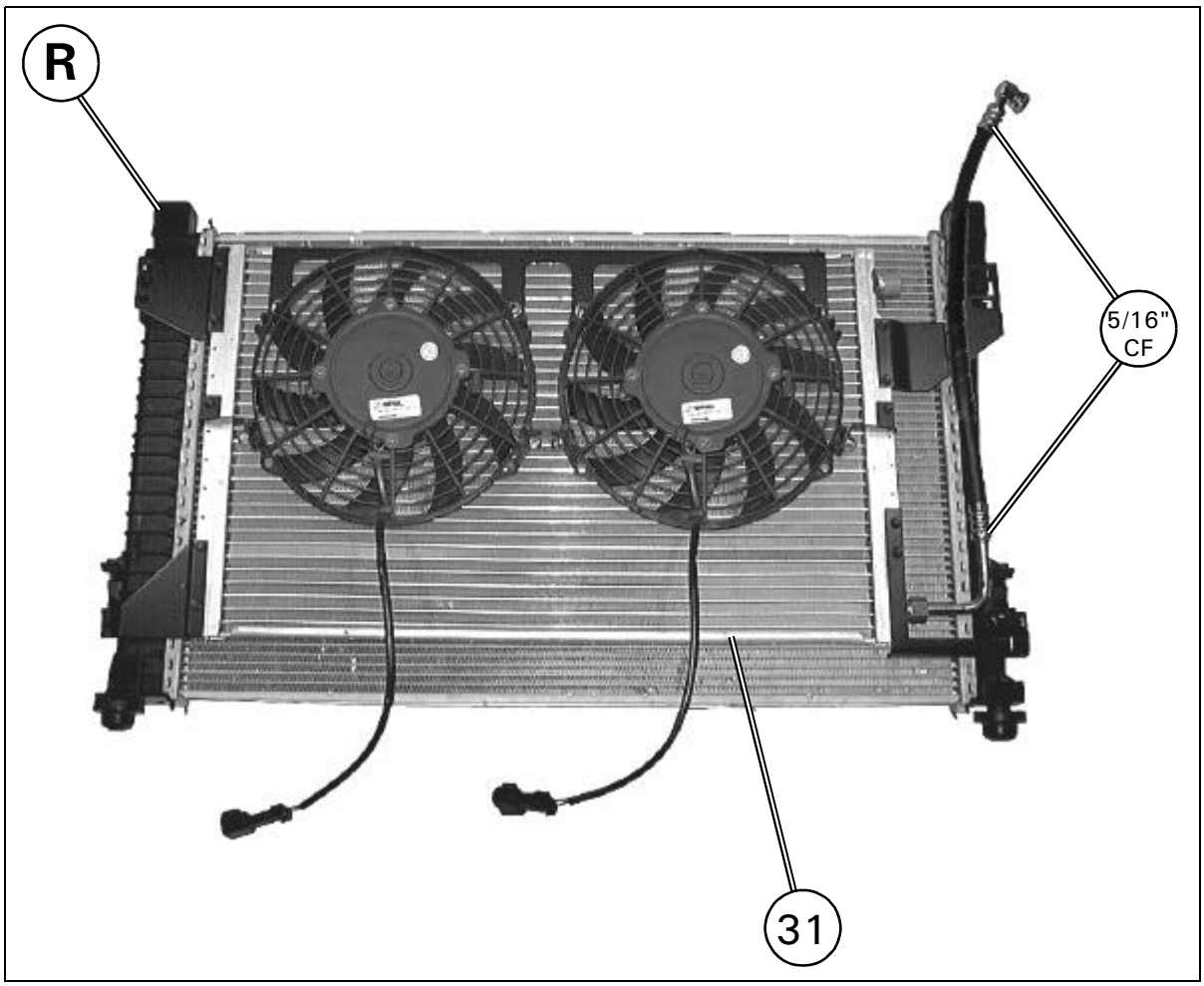


FIG.5C

(I)

Collegare il tubo gas 5/16"CF al condensatore "31", orientandolo come in figura.

(F)

Raccorder le tuyau gaz 5/16"CF au condenseur "31" et l'orienter comme indiqué la figure.

(GB)

Connect the 5/16"CF gas hose to the condenser "31" and orient it as shown in the picture.

(D)

Den Kältemittelschlauch 5/16"CF am Kondensator "31" anschliessen und wie in der Abb. ersichtlich in Position bringen.

(E)

Conectar los tubos del gas 5/16"CF en el condensador "31", orientándolo como en la figura.

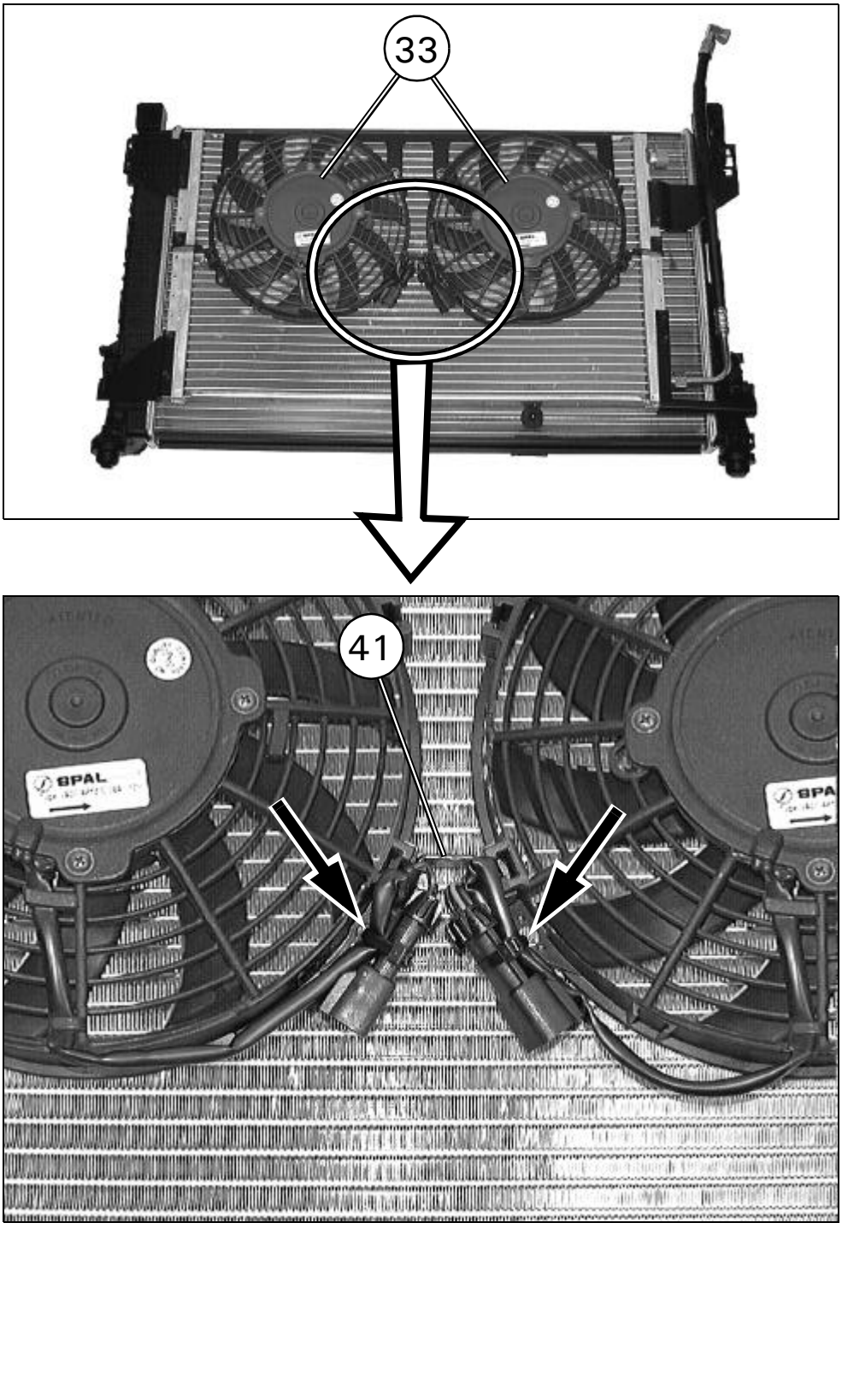


FIG.6C

(I)
Bloccare i cavi del cablaggio elettoventole "33" in corrispondenza della staffa "41", mediante fascette a strappo, nelle posizioni indicate in figura.

(F)
Fixer les fils du câblage ventilateurs "33" à l'étrier "41" à l'aide de colliers Velcro aux emplacements indiqués sur la figure.

(GB)
Secure the fans "33" wiring cables to the bracket "41" by means of tear-off clamps in the positions indicated in the picture.

(D)
Die Kabel der Elektrolüfterverkabelung "33" mittels Abreisschellen an den in der Abb. gekennzeichneten Positionen am Bügel "41" blockieren.

(E)
Bloquear los cables del cableado de los electroventiladores "33" en correspondencia con el soporte "41", utilizando abrazaderas de arrancar, en las posiciones indicadas en la figura.

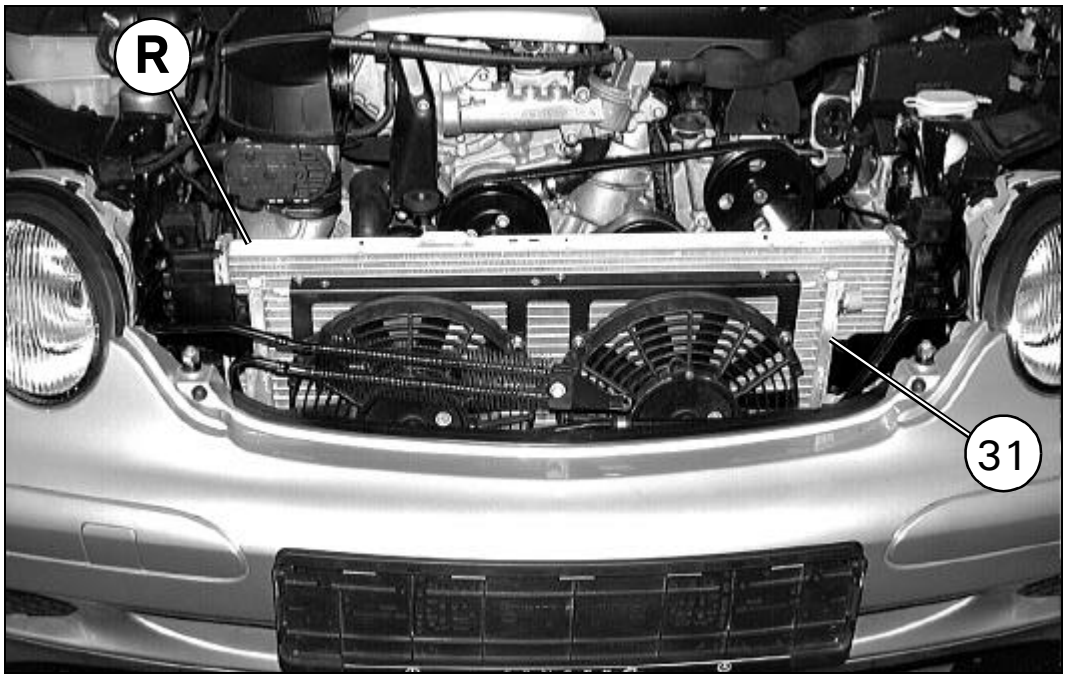


FIG.7C

(I)
Rimontare, come in origine, il radiatore "R" completo di condensatore "31.

(F)
Reposer dans sa position le radiateur "R" avec le condenseur "31".

(GB)
Reassemble the radiator "R" with condenser "31" in the original position.

(D)
Den Kühler "R" komplett mit Kondensator "31" wieder in die Originalpositon einbauen.

(E)
Volver a montar como originariamente el radiador "R" incluyendo el condensador "31".

FIG.8C

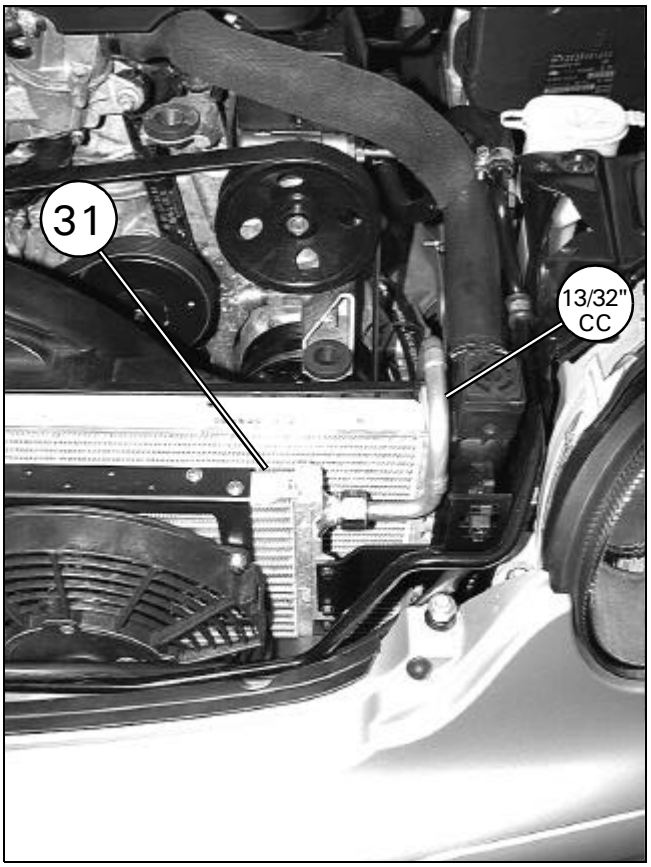
(I)
Collegare il tubo gas 13/32"CC al condensatore "31".

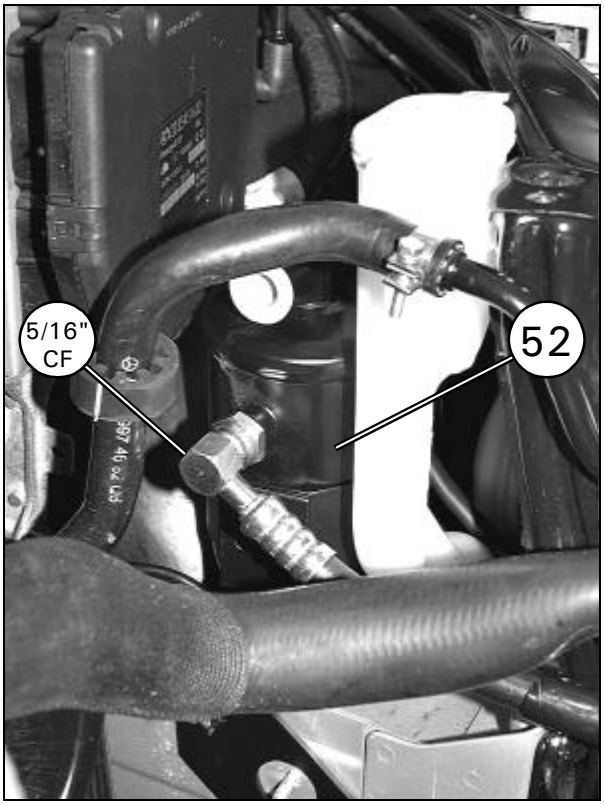
(F)
Raccorder le tuyau gaz 13/32"CC au condenseur "31".

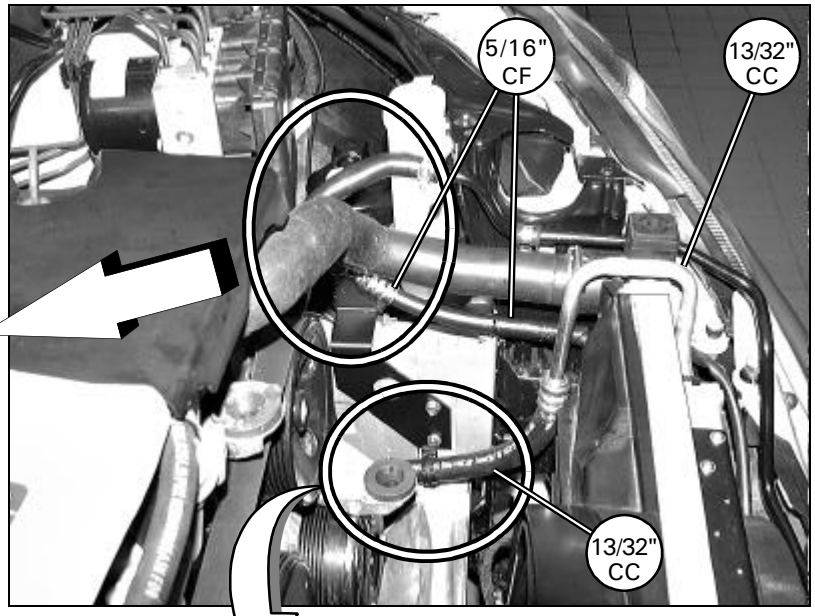
(GB)
Connect the 13/32"CC gas hose to the condenser "31".

(D)
Den Kältemittelschlauch 13/32"CC am Kondensator "31" anschliessen.

(E)
Conectar el tubo del gas 13/32"CC en el condensador "31".







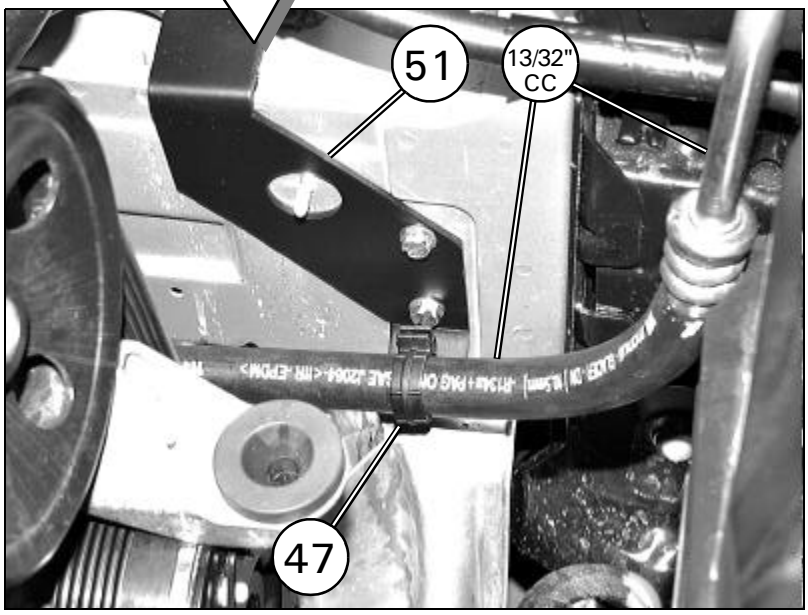


FIG.9C

(I)

Collegare il tubo gas 5/16"CF al filtro essiccatore "52". Bloccare il tubo gas 13/32"CC in corrispondenza del fermatubo "47", montato in precedenza sulla staffa "51" di supporto filtro.

(F)

Raccorder le tuyau gaz 5/16"CF au filtre déshydrateur "52". Fixer le tuyau gaz 13/32"CC au collier "47" monté précédemment sur l'étrier "51" de support filtre.

(GB)

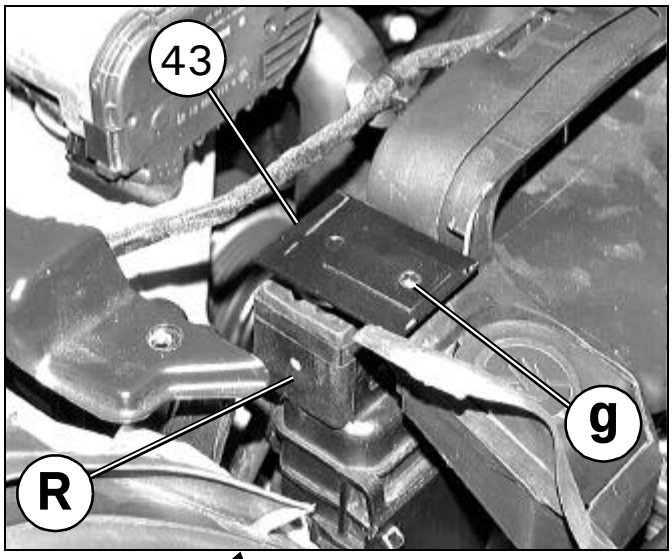
Connect the 5/16"CF gas hose to the dehydrator receiver "52". Secure the 13/32"CC gas hose to the clamp "47" previously assembled on the dehydrator receiver bracket "51".

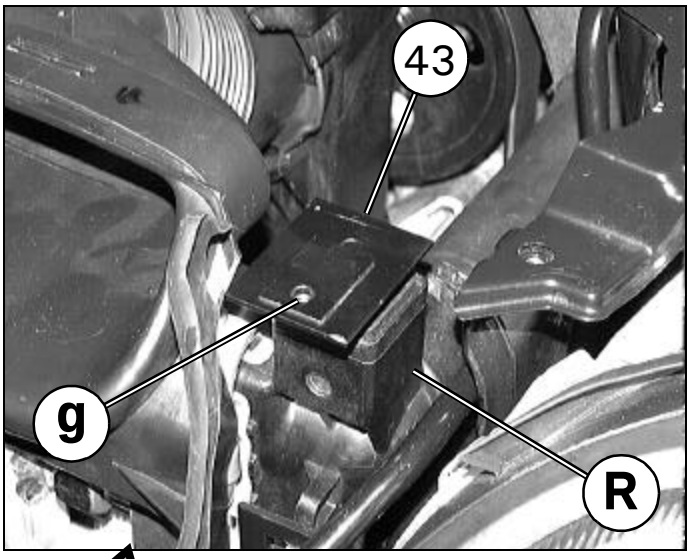
(D)

Den Kältemittelschlauch 5/16"CF am Trocknerfilter "52" anschliessen. Den Kältemittelschlauch 13/32"CC am Schlauchbinder "47" (vorher am Filterhalterbügel "51" installiert) blockieren.

(E)

Conectar el tubo del gas 5/16"CF en el filtro secador "52". Bloquear el tubo del gas 13/32"CC en correspondencia del bloquea tubo "47", montado anteriormente en el soporte del filtro "51".





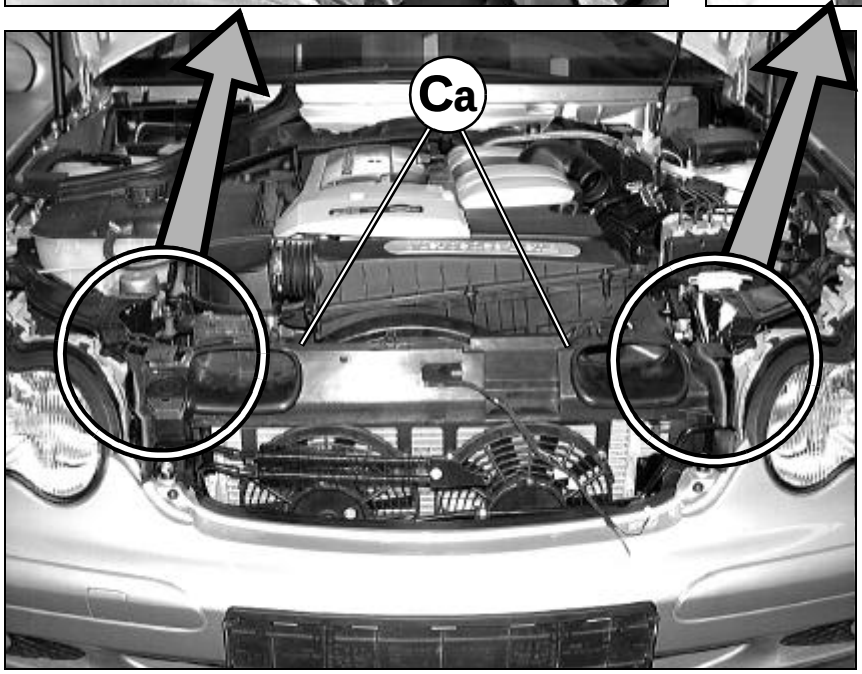


FIG.10C

(I)

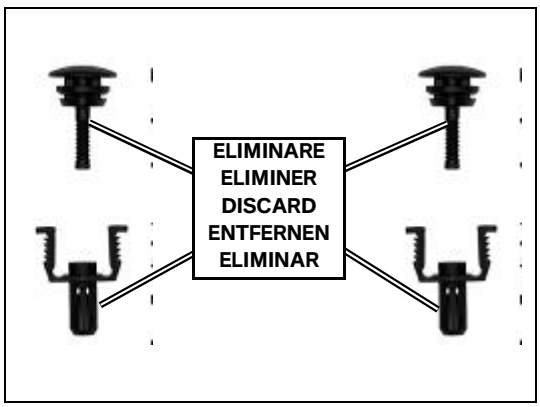
Rimontare, come in origine, il convogliatore aria "Ca". Inserire le staffe "43" in corrispondenza dei supporti originali del radiatore "R", eliminando i fermi originali, vedi riquadro di figura.

(F)

Reposer dans sa position le convoyeur d'air "Ca". Introduire les étriers "43" sur les supports d'origine du radiateur "R" et éliminer les arrêtoirs d'origine, voir la figure.

(GB)

Reassemble the air conveyor "Ca" in the original position. Insert the brackets "43" in the radiator original supports "R" and discard the original retainers (see the picture).



(D)

Die Luftführung "Ca" wieder wie ursprünglich einbauen. Die Bügel "43" in die Origialhalterungen des Kühlers "R" einsetzen, indem vorher die Originalhalterungen wie in der Abb. ersichtlich entfernt werden.

(E)

Montar como originalmente, el canalizador del aire "Ca". Introducir el soporte "43" en correspondencia con los soportes originales del radiador "R", eliminando los bloqueos, véase recuadro de la figura.

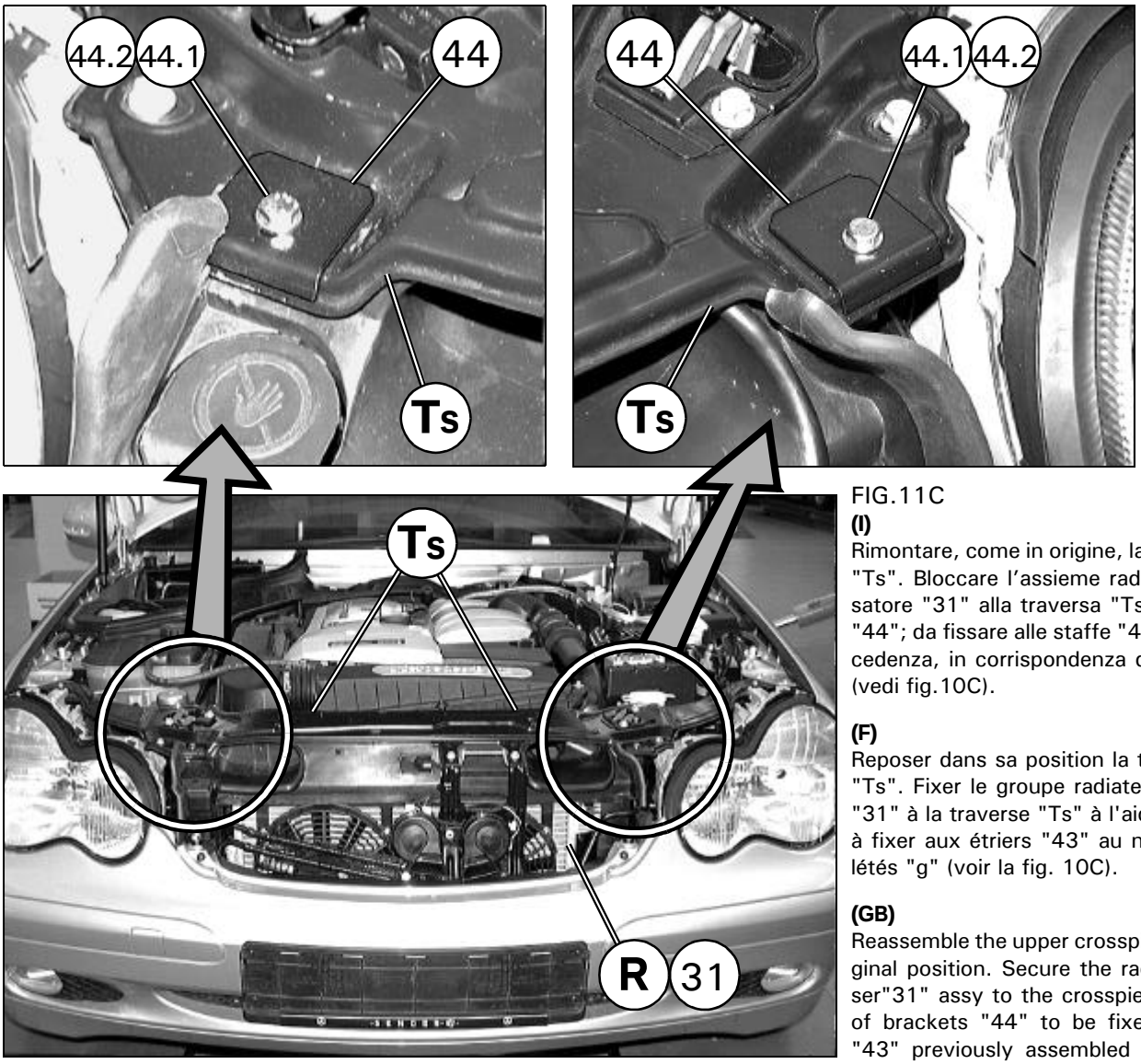


FIG.11C

(I)
Rimontare, come in origine, la traversa superiore "Ts". Bloccare l'assieme radiatore "R"-condensatore "31" alla traversa "Ts", mediante staffe "44"; da fissare alle staffe "43", montate in precedenza, in corrispondenza dei fori filettati "g" (vedi fig.10C).

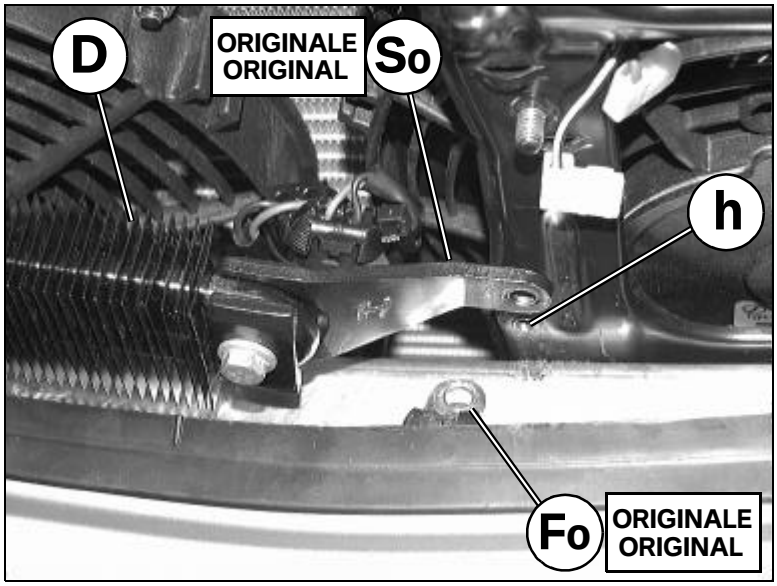
(F)
Reposer dans sa position la traverse supérieure "Ts". Fixer le groupe radiateur "R"-condenseur "31" à la traverse "Ts" à l'aide des étriers "44" à fixer aux étriers "43" au niveau des trous filétés "g" (voir la fig. 10C).

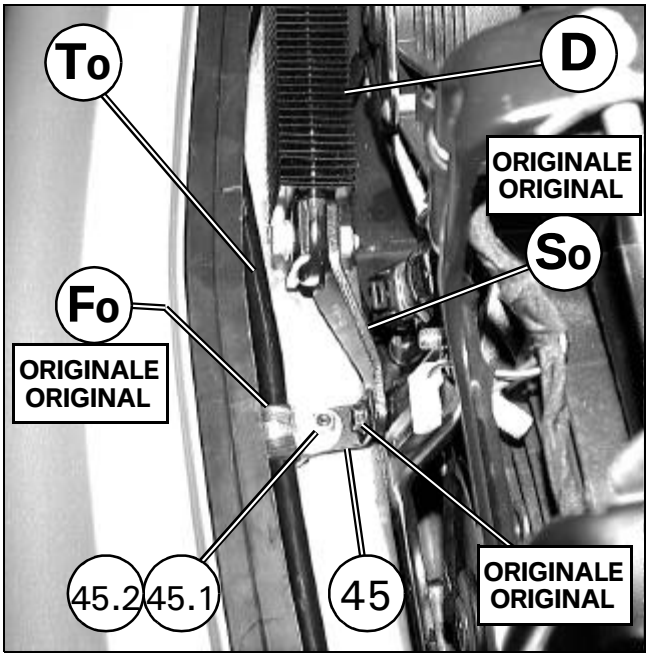
(GB)
Reassemble the upper crosspiece "Ts" in the original position. Secure the radiator "R"-condenser"31" assy to the crosspiece "Ts" by means of brackets "44" to be fixed to the brackets "43" previously assembled over the threaded holes "g" (see fig. 10C).

(D)
Den oberen Querträger "Ts" wieder in die Originalposition einbauen. Die Kühler "R"-Kondensator "31"-Gruppe mittels Bügel "44" am Querträger "Ts" blockieren und an den vorher eingebauten Bügeln "43" (Bohrungen "g") befestigen; siehe Abb.10C.

(E)
Volver a montar como originalmente, el travesaño superior "Ts". Bloquear el grupo radiador "R" - condensador "31" en el travesaño "Ts" utilizando soporte "44" que hay que fijar en el soporte "43" montado anteriormente, en correspondencia de los orificios roscados "g" (véase fig. 10C).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
44.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
44.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6





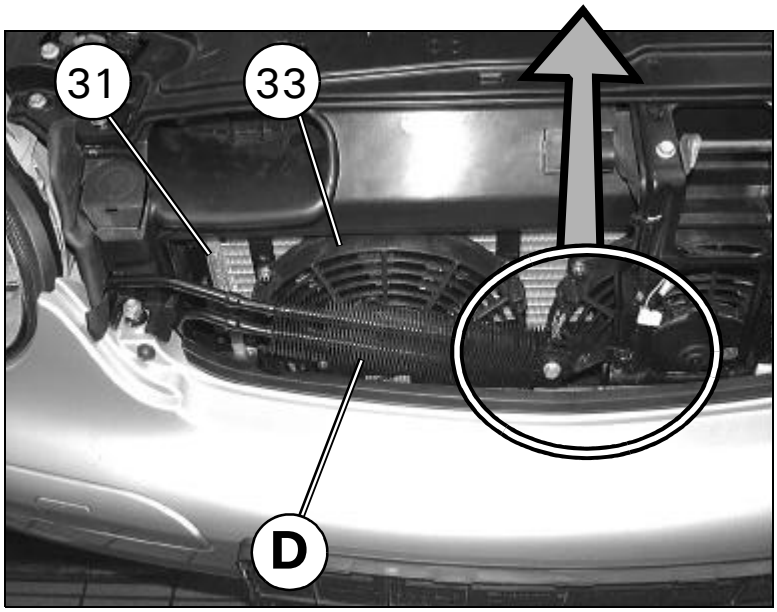


FIG.12C

(I)

Per evitare interferenze tra lo scambiatore di calore originale "D" e le elettroventole "33" del condensatore "31", eseguire le operazioni di seguito illustrate. Modificare il fissaggio originale dello scambiatore "D", ruotando la staffa "So" come in figura. Fissare lo scambiatore "D" e la staffa fornita "45" in corrispondenza del foro filettato originale "h" mediante vite originale. Fissare il tubo olio originale "To" alla staffa "45", mediante: fascetta originale "Fo", dado e rondella forniti "45.1 - 45.2".

(F)

Pour éviter des interférences entre l'échangeur de chaleur d'origine "D" et les ventilateurs "33" du condenseur "31", effectuer les opérations illustrées de suite. Modifier la fixation d'origine de l'échangeur "D" en tournant l'étrier "So" comme indiqué sur la figure. Fixer l'échangeur "D" et l'étrier fourni "45" au trou filété d'origine "h" à l'aide de la vis d'origine. Fixer le tuyau pour huile d'origine "To" à l'étrier "45" à l'aide du collier d'origine "Fo", de l'écrou et de la rondelle fournis "45.1 - 45.2".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
45.1	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ5
45.2	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M5

FIG.12C

(GB)

To avoid interferences between the original heat exchanger "D" and the condenser "31" fans "33", effect the following operations. Modify the original heat exchanger "D" fixing by turning the bracket "So" as shown in the picture. Secure the heat exchanger "D" and the supplied bracket "45" to the original threaded hole "h" by means of original screw. Secure the original oil pipe "To" to the bracket "45" by means of original clamp "Fo", supplied nut and washer "45.1 - 45.2".

(D)

Um Interferezen zwischen dem Originalwärmetauscher "D" und den Elektrolüftern "33" des Kondensators "31" zu vermeiden, die folgenden ersichtlichen Arbeitsschritte durchführen. Die Originalbefestigung des Wärmetauschers "D" ändern, indem der Bügel "So" wie in der Abb. ersichtlich gedreht wird. Den Wärmetauscher "D" und den gelieferten Bügel "45" mittels Originalschraube an der Originalgewindebohrung "h" befestigen. Den Originalölschlauch "To" mittels Originalschelle "Fo" und gelieferten Mutter und U-Scheibe "45.1 - 45.2" am Bügel "45" befestigen.

(E)

Para evitar interferencias entre el descambiador de calor original "D" y los electroventiladores "33" del condensador "31", efectuar las operaciones a continuación referidas. Modificar la fijación original del intercambiador "D", girando el soporte "So" como en la figura. Fijar el intercambiador "D" en el soporte entregado "45" en correspondencia del orificio roscado original "h" utilizando tornillo original. Fijar el tubo del aceite original "To en el soporte "45", utilizando: abrazadera original "Fo", tuerca y arandela entregadas "45.1 - 45.2".

MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO (parte evaporante-comandi)
POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE (évaporateur-commandes)
A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)
EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)
MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

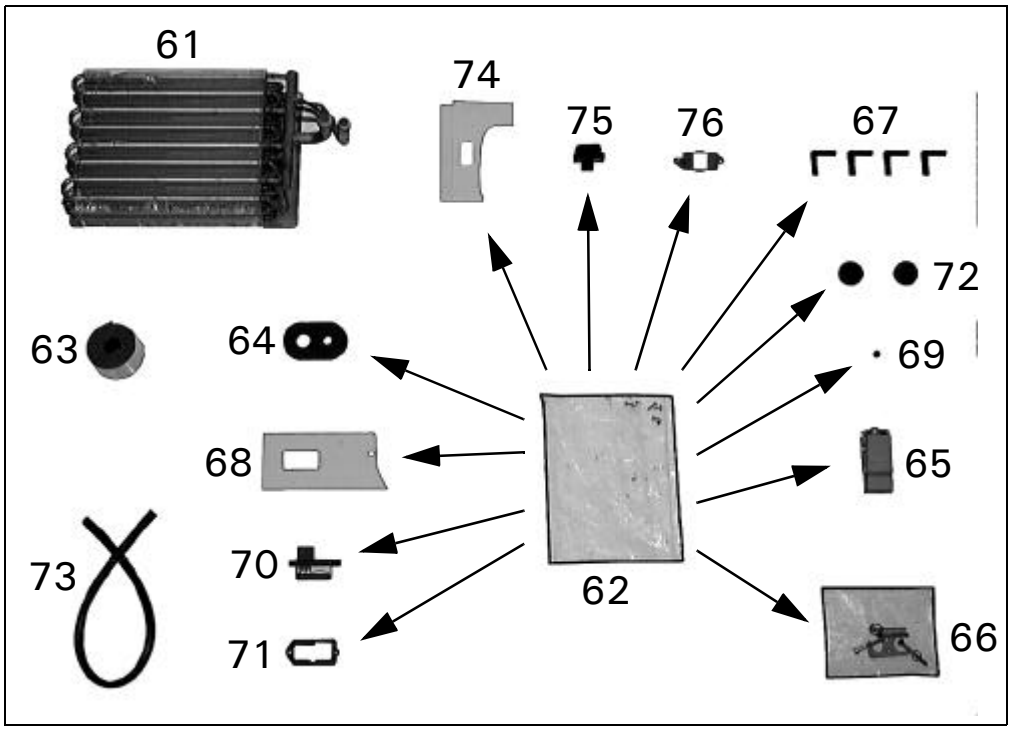


FIG.1D
(I)
Vista componenti montaggio evaporatore.

(F)
Vue des composant nécessaire au montage de l'évaporateur.

(GB)
View of the evaporator assembly components.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Verdampfers.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del evaporador.

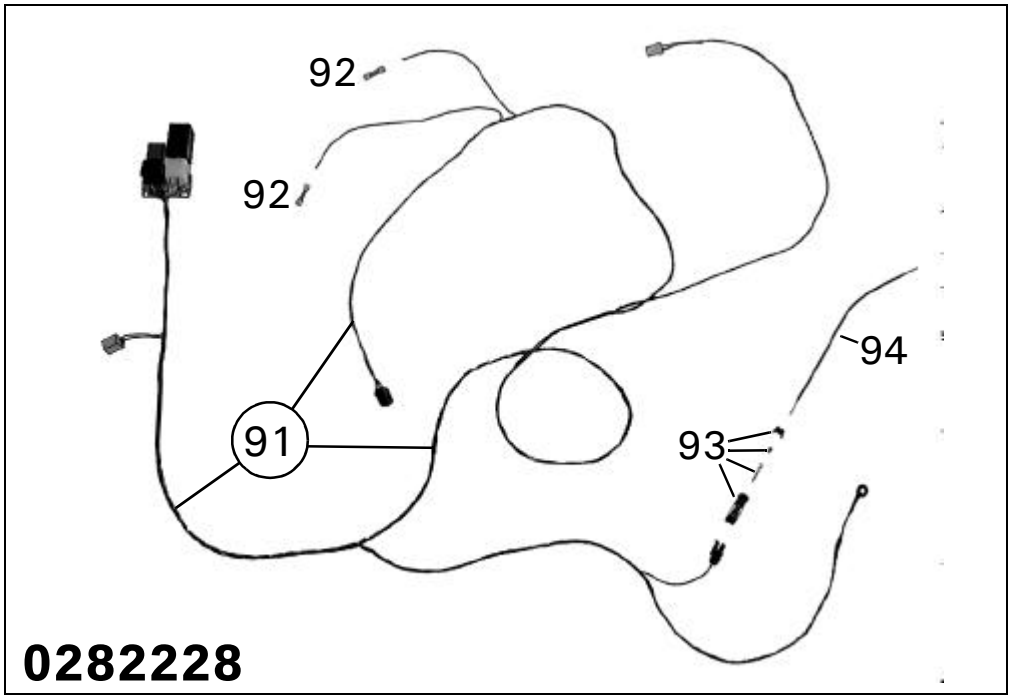


FIG.1.1D
(I)
Vista componenti Impianto Elettrico Comandi.

(F)
Vue des composants du faisceau électrique des commandes.

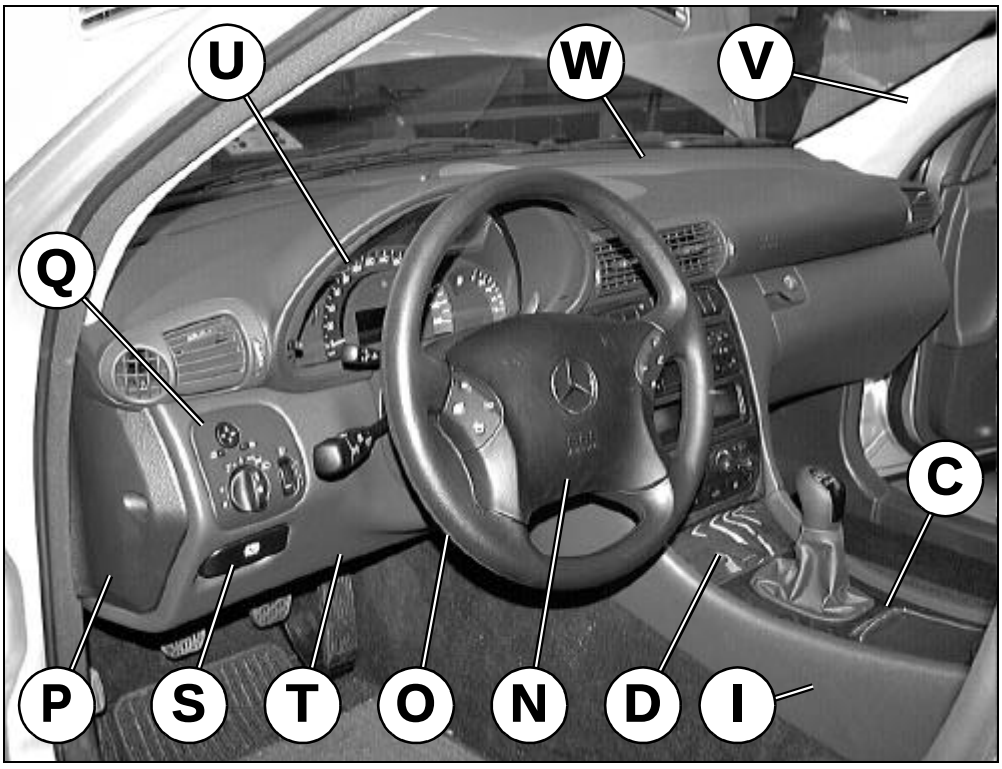
(GB)
View of the controls electric system components.

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Bedienungsanlage.

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica comandos.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
61	Batteria evaporante / Batterie évaporateur / Evaporating unit / Verdampferbatterie / Batería evaporante	052603OR
62	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	029727
63	Guarnitura adesiva / Garniture adhésive / Adhesive seal / Klebedichtung / Guarnición adhesiva	070010
64	Guarnitura / Garniture / Seal / Dichtung / Guarnición	070854
65	Valvola di espansione / Soupape d'expansion / Expansion valve / Expansionsventil / Válvula expansión	058041
66	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043111/1
67	Raccordo a 90° / Raccord 90° / 90° connection / 90°Anschluß / Empalme 90°	069050
68	Dima di foratura / Gabarit de perçage / Drilling template / Bohrungsschablone / Patrón de taladrado	079164
69	Gommino per sonda termostatica / Pièce en caoutchouc pour sonde thermostatique / Thermoswitch rubber part / Gummi für Thermostatsonde / Goma para sonda termostatica	069127
70	Resistore / Résisteur / Resistor / Widerstand / Resistor	0681180
71	Guarnitura resistore / Garniture du résistor / Resistor seal / Widerstandsverkleidung / Junta resistor	070429
72	Gommino / Pièce en caoutchouc / Rubber lead / Gummizwischenlage / Goma	069121
73	Tubo scarico condensa / Tuyau d'écoulement des condensations / Condensate drain pipe / Kondenserwasserablußschlauch / Tubo descarga condensación	069006
74	Dima di foratura / Gabarit de perçage / Drilling template / Bohrungsschablone / Patrón de taladrado	079165
75	Interruttore di comando A.C. / Interrupteur de commande A.C. / A.C. control switch / Klimaanlagenschalter / Interruptor de comando A.C.	0681870
76	Porta-interruttore / Porte-interrupteur / Switch plate / Schalter-Halter / Porta interruptore	0682369
91	Impianto elettrico comandi / Faisceau électrique commandes/ Electrical system for controls / Elektrische Anlage der Bedienungseinheit / Instalación eléctrica comandos	0282228
92	Giunzione RAYCHEM ROSSA / Raccord RAYCHEM ROUGE / RED RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung ROT / Junta RAYCHEM ROJO	064274
93	Connettore PACKARD 1 via / Connecteur PACKARD à 1 voie / 1-way PACKARD connector / 1-Weg-PACKARD-Steckverbinder / Conectador PACKARD 1 vía	-
94	Cavo PWR / Fil PWR / PWR cable / PWR Kabel / Cable PWR	-

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES



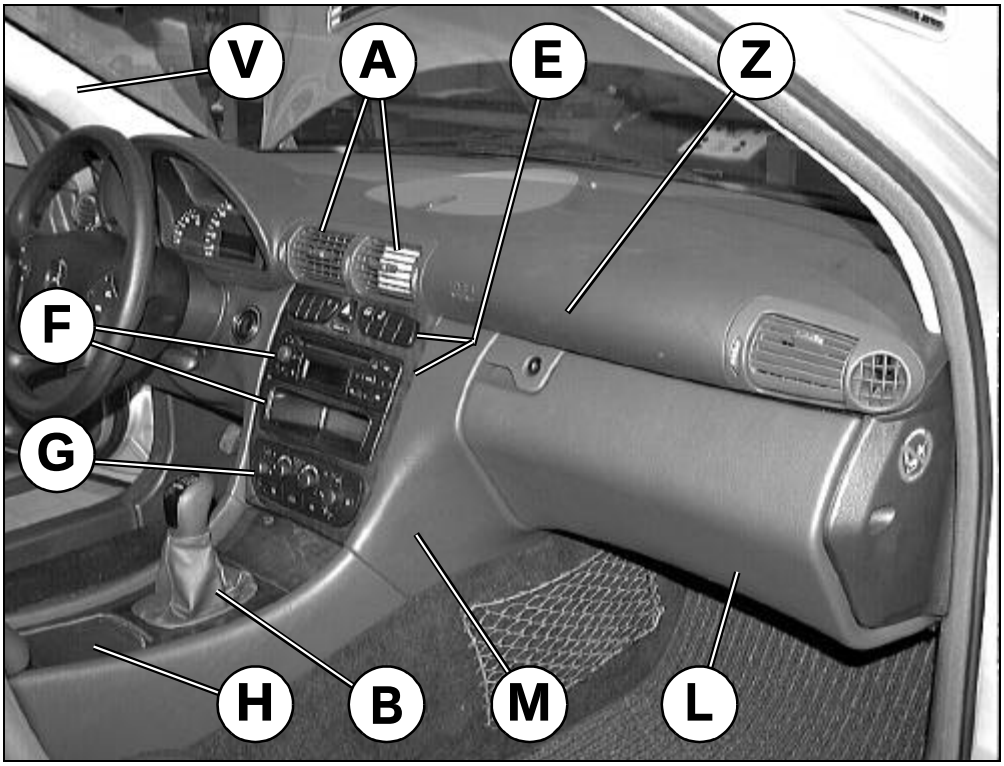


FIG.2D
(I)
SMONTARE:
- Cornice e grigliette aria centrali (A);
- Cuffia leva cambio (B);
- Cornice leva cambio (C);
- Posacenere (D);
- Cornice centrale autoradio-interruttori di servizio, (E);
- Autoradio (se presente) e vano porta oggetti (F);
- Mascherina comandi ventilazione-distribuzione-miscelazione aria (G)
- Accendisigari, portamonete, portalattine, vano porta oggetti (H);
- Tunnel leva cambio (I);
- Cassetto porta oggetti (L);
- Supporto cassetto (M);
- AIR-BAG volante (N);
- Volante (O);
- Pannello sinistro copri fusibili (P);
- Gruppo comando luci (Q);
- Tirante freno stazionamento (S);
- Pannello sottoplancia lato guida (T);
- Quadro comandi (U);
- Copri-montanti laterali (V);
- AIR-BAG lato passeggero (Z);
- Cruscotto (W);
- Supporto cornice quadro strumentazione;
- Barra trasversale, rimuovendo i fissaggi del piantone sterzo;
- Gruppo riscaldamento (R), scollegando i relativi tubi acqua.

FIG.2D

(F)
DEPOSER :
- Cadre et grilles d'air centrales (A)
- Protection pour levier de changement de vitesse (B)
- Cadre levier de changement de vitesse (C)
- Cendrier (D)
- Cadre central autoradio-interrupteurs de service (E)
- Autoradio (si existant) et porte-objet (F)
- Porte-commandes ventilation-distribution-mélange d'air (G)
- Briquet, porte-monnaie, porte-boîtes, porte-objet (H)
- Tunnel levier de changement de vitesse (I)
- Boîte à gants (L)
- Support boîte à gants (M)
- Air-Bag volant (N)
- Volant (O)
- Panneau gauche couvre-fusibles (P)
- Groupe commandes blocs optiques (Q)
- Tirant frein de stationnement (S)
- Panneau sous le tableau de bord côté conduite (T)
- Tableau de bord (U)
- Couvre-montants latéraux (V)
- Air Bag côté passager (Z)
- Tableau de bord (W)
- Support cadre tableau de bord
- Barre transversale en éliminant les pièces de fixation colonne de direction
- Groupe chauffage (R) en déconnectant les tuyaux de l'eau.

(GB)
REMOVE :
- Bezel and central air grilles (A)
- Gear lever guard (B)
- Gear lever bezel (C)
- Ash-tray (D)
- Car radio-service switches central bezel (E)
- Car radio (if present) and object-holder (F)
- Ventilation - distribution-air mixing controls mount (G)
- Lighter, money-holder, cans- holder, object-holder (H)
- Gear lever tunnel (I)
- Glove box (L)
- Glove box support (M)
- Steering wheel Air Bag (N)
- Steering wheel (O)
- Fuses left panel (P)
- Headlights control unit (Q)
- Parking brake tie-rod (S)
- Panel under the dashboard on driver's side (T)
- Cluster (U)
- Side standards covers (V)
- Air Bag on passenger's side (Z)
- Dashboard (W)
- Cluster bezel support
- Transverse bar by removing the steering wheel column fasteners
- Heating unit (R) by disconnecting the water pipes.

(D)
AUSBAUEN:
- Rahmen und Zetralluftgitter (A
- Ganghebelabdeckung (B)
- Rahmen des Ganghebels (C)
- Aschenbecher (D)
- Zentraler Rahmen: Autoradio-Betriebsschalter (E)
- Autoradio (wenn vorhanden) und Ablage (F)
- Blende der Lüftungs-Luftverteilungs-Luftmischugs-Steuerung (G)
- Zigarettenazünder und Ablage (Geldbehälter, Dosenablage) (H)
- Ganghebeltunnel (I)
- Handschuhkasten (L)
- Kastenhalterung (M)
- Lenkrad- AIR-BAG (N)
- Lenkrad (O)
- Linke Schmelzsicherungsabdeckung (P)
- Lichtsteuerungsgruppe (Q)
- Handbremsenzugstange (S)
- Abdeckung unter dem Armaturenbrett - Fahrerseite (T)
- Instrumententafel (U)
- Seitliche Trägerabdeckungen (V)
- Beifahrer-AIR-BAG (Z)
- Armaturenbrett (W)
- Halterung des Instrumententafelrahmens
- Querträger, indem die Befestigungen der Leksäule gelöst werden
- Heizungsgruppe (R), indem vorher die dazugehörigen Wasser-schläuche gelöst werden.

(E)
DESMONTAR:
- Marco y rejilla del aire centrales (A)
- Funda palanca de cambio (B)
- Marco palanca de cambio (C)
- Cenicero (D)
- Marco central radio-interruptores de servicio (E)
- Radio (si hay) y guantera (F)
- Placa porta-mandos ventilación-distribución-mezcla del aire (G)
- Encendedor de cigarrillos, monedero, porta latas de coca-cola, guantera (H)
- Túnel de la palanca de cambio (I)
- Cajón guantera (L)
- Soporte cajón (M)
- Bolsa neumática volante (N)
- Volante (O)
- Panel izquierdo cubre fusibles (P)
- Grupo mandos luces (Q)
- Tirante del freno de aparcamiento (S)
- Panel bajo placa lado del conductor (T)
- Cuadro de mandos (U)
- Revestimiento - montantes laterales (V)
- Bolsa neumática lado del pasajero (Z)
- Tablero de instrucciones (W)
- Soporte marco cuadro de instrumentos
- Barra transversal, eliminado las fijaciones de la columna de la dirección
- Grupo de calefacción (R), desconectando los relativos tubos del agua.

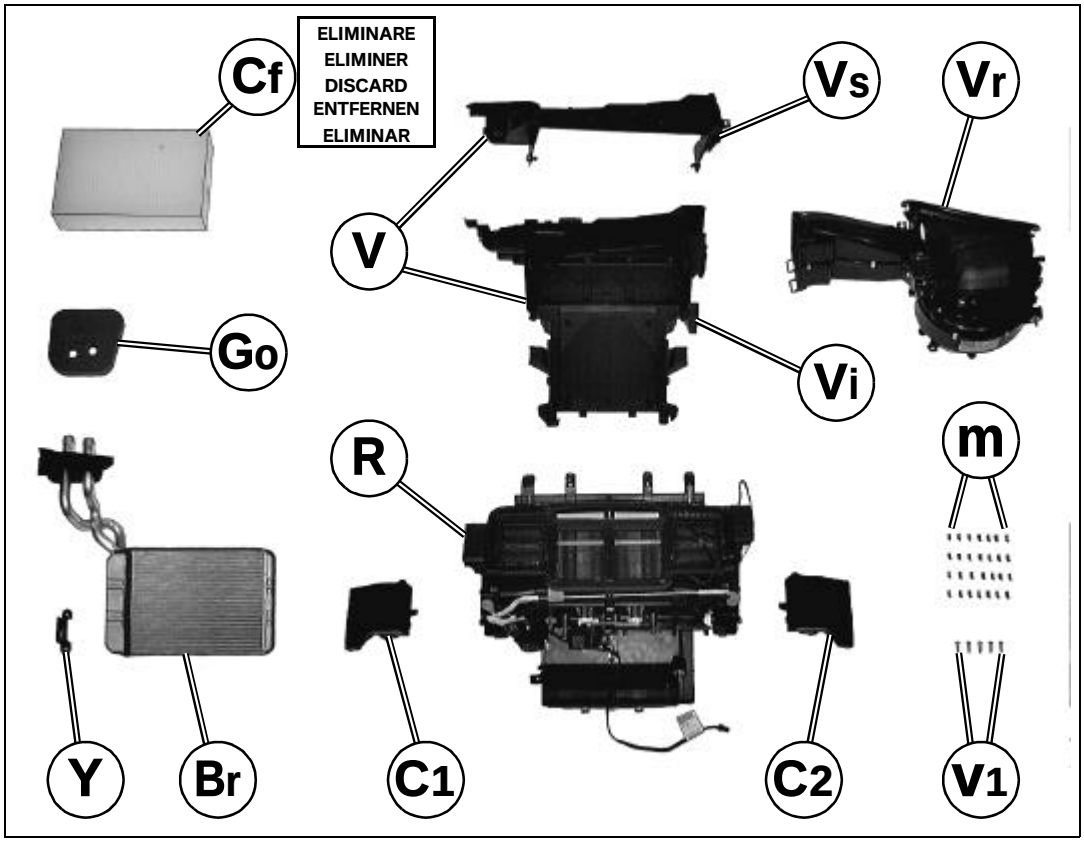


FIG.3D

(I)

Scomporre dal gruppo riscaldamento "R": l'assieme seminvolucri "V" sede correttore di flusso aria "Cf" ed il gruppo ventilante-ricircolo "Vr", rimuovendo le viti di fissaggio "v1" e le mollette "m". Scomporre l'assieme "V" nei due seminvolucri superiore "Vs" ed inferiore "Vi" rimuovendo le mollette "m". Eliminare il correttore di flusso aria "Cf". Smontare dal gruppo riscaldamento "R" i condotti laterali "C1-C2", la guarnitura "Go", il fermo raccordi "Y" e la batteria riscaldamento "Br".

(F)

Désolidariser du groupe chauffage "R" le groupe demie-enveloppes "V" où est logé le correcteur de flux d'air "Cf" et le groupe ventilation-recyclage "Vr" en enlevant les vis de fixation "v1" et les ressorts "m". Désassembler le groupe "V" en deux demie-enveloppes supérieure "Vs" et inférieure "Vi" en enlevant les ressorts "m". Eliminer le correcteur de flux d'air "Cf". Désolidariser du groupe chauffage "R" les conduits latéraux "C1 - C2", la garniture "Go", l'arrêtoir des raccords "Y" et la batterie du chauffage "Br".

(GB)

Remove from the heating unit "R" the half-envelopes unit "V" where the air flow control "Cf" is housed and the recycling-air blower unit "Vr" by removing the fixing screws "v1" and the springs "m". Disassemble the unit "V" in the two upper and lower half-envelopes "Vs-Vi" by removing the springs "m". Discard the air flow control "Cf". Remove from the heating unit "R" the side ducts "C1 - C2", the seal "Go", the couplings retainer "Y" and the heating core "Br".

(D)

Von der Heizungsgruppe (R) die Halbgehäuse "V", Sitz der Luftflusskorrekturvorrichtung "Cf" und der Gebläse-Umluft-Gruppe "Vr", auseinandernehmen, indem vorher die Befestigungsschrauben "v1" und die Federn "m" gelöst werden. Die Gruppe "V" des oberen "Vs" und unteren "Vi" Halbgehäuses zerlegen, indem die Federn "m" gelöst werden. Die Luftflusskorrekturvorrichtung "Cf" entfernen. Die seitlichen Luftführungen "C1-C2", die Dichtung "Go", die Verbindungsstück-Halterung "Y" und die Heizung "Br" von der Heizungsgruppe "R" ausbauen.

(E)

Descomponer del grupo de calefacción "R": el grupo de las semienvolturas "V" alojamiento del corrector de flujo del aire "Cf" y el grupo de ventilación recirculación "Vr", quitando los tornillos de fijación "v1" y las grapas "m". Desarmar el grupo "V" en las dos semienvolturas superior "Vs" e inferior "Vi" quitando las grapas "m". Eliminar el corrector de flujo del aire "Cf". Desmontar del grupo de calefacción "R" los conductos laterales "C1-C2", la guarnición "Go", el bloquea uniones "Y" y la batería de calefacción "Br".

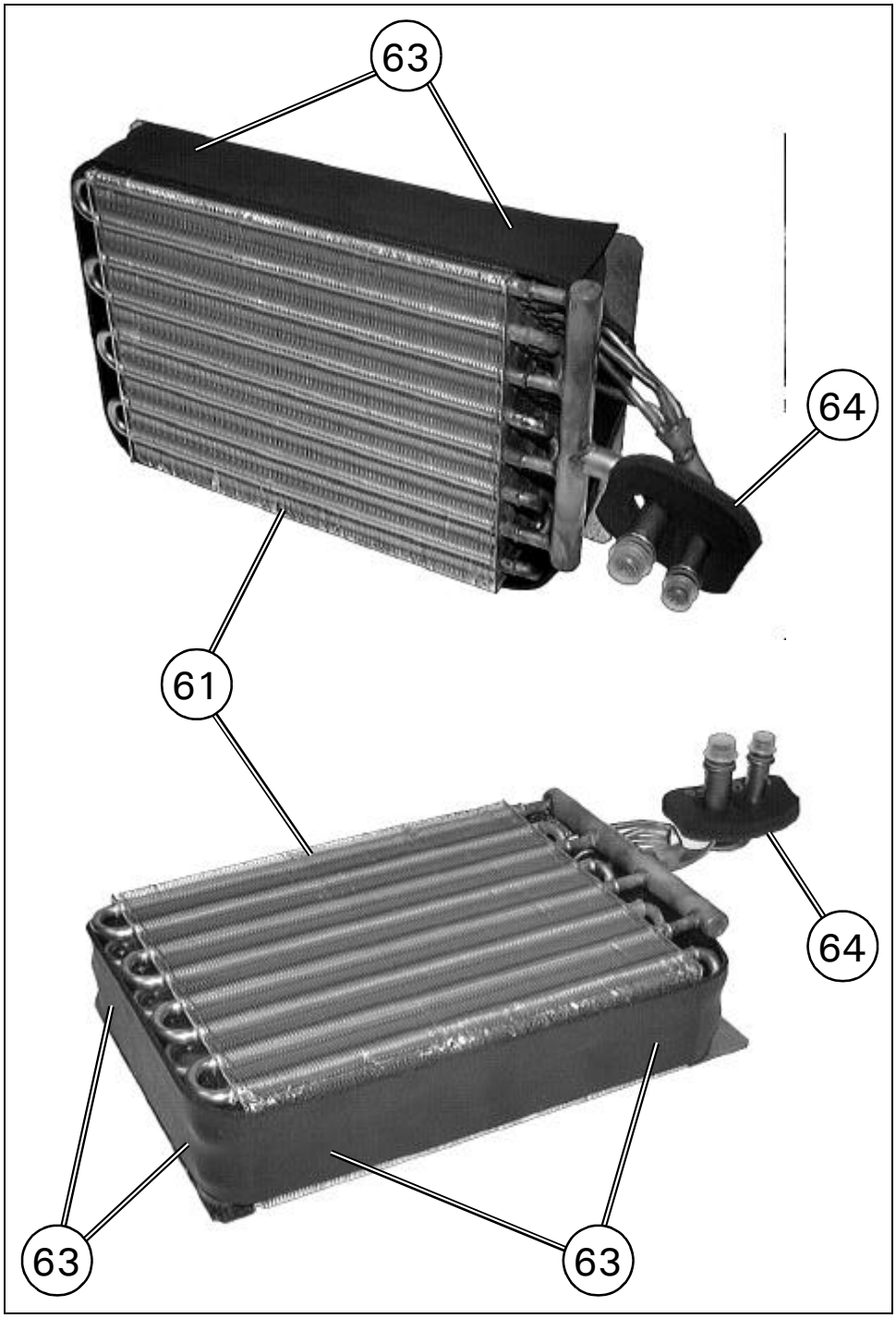


FIG.4D

(I)
Rivestire la batteria evaporante "61" mediante guarnitura adesiva "63", come visibile in figura. Inserire la guarnitura "64" nei raccordi della batteria evaporante "61".

(F)
Appliquer la garniture adhésive "63" sur la batterie évaporateur "61" comme visible sur la figure. Introduire la garniture "64" sur les raccords de la batterie évaporateur "61".

(GB)
Apply the adhesive seal "63" on the evaporator core "61" as shown in the picture. Insert the seal "64" in the evaporator core couplings.

(D)
Die Klebedichtung "63" wie in der Abb. ersichtlich an der Verdampfereinheit "61" anlegen. Die Dichtung "64" an den Verbindungsstücken der Verdampfereinheit "61" anlegen.

(E)
Revestir la batería evaporador "61" utilizando guarnición adhesiva "63", como se ve en la figura. Introducir la guarnición "64" en las uniones de la batería evaporador "61".

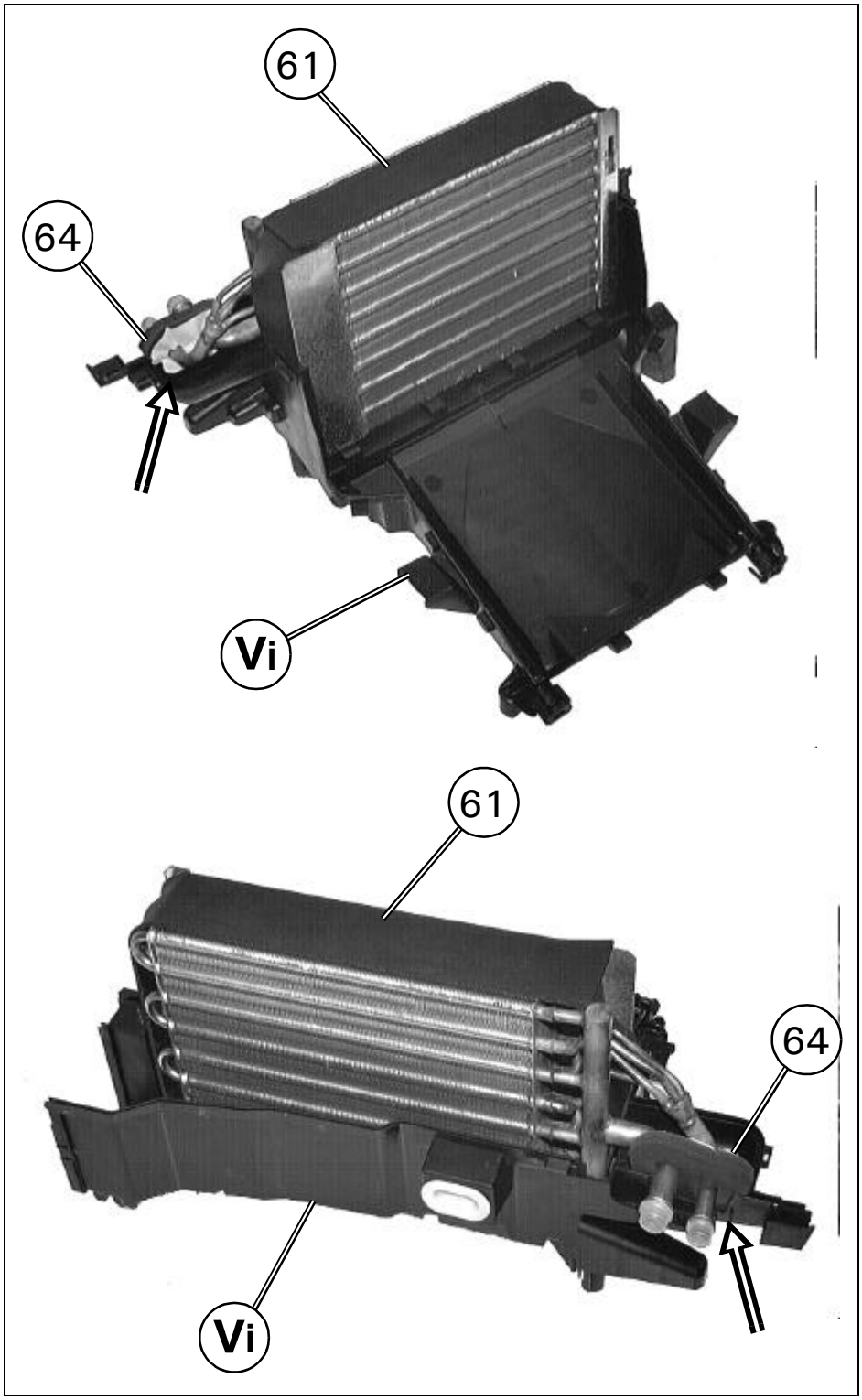


FIG.5D

(I)

Inserire la batteria evaporante "61" all'interno del seminvolucro inferiore "Vi". Posizionare la guarnitura "64" all'interno delle fusioni predisposte del seminvolucro inferiore "Vi", indicate da frecce in figura.

(F)

Introduire la batterie évaporateur "61" sur la demie-enveloppe inférieure "Vi". Positionner la garniture "64" sur les pièces moulées disponibles sur la demie-enveloppe inférieure "Vi" indiquées par les flèches sur la figure.

(GB)

Insert the evaporator core "61" in the lower half-envelope "Vi". Position the seal "64" inside the castings prepared on the lower half-envelope "Vi" indicated by arrows in the picture.

(D)

Die Verdampfereinheit "61" ins Innere des unteren Halbgehäuses "Vi" einsetzen. Die Dichtung "64" im Inneren der vorbereiteten Güsse des unteren Halbgehäuses "Vi" in Position bringen; siehe Pfeil der Abb..

(E)

Introducir la batería evaporador "61" dentro de la semienvoltura inferior "Vi". Colocar la guarnición dentro de las uniones preparadas en la semienvoltura inferior "Vi", indicada por las flechas en la figura.

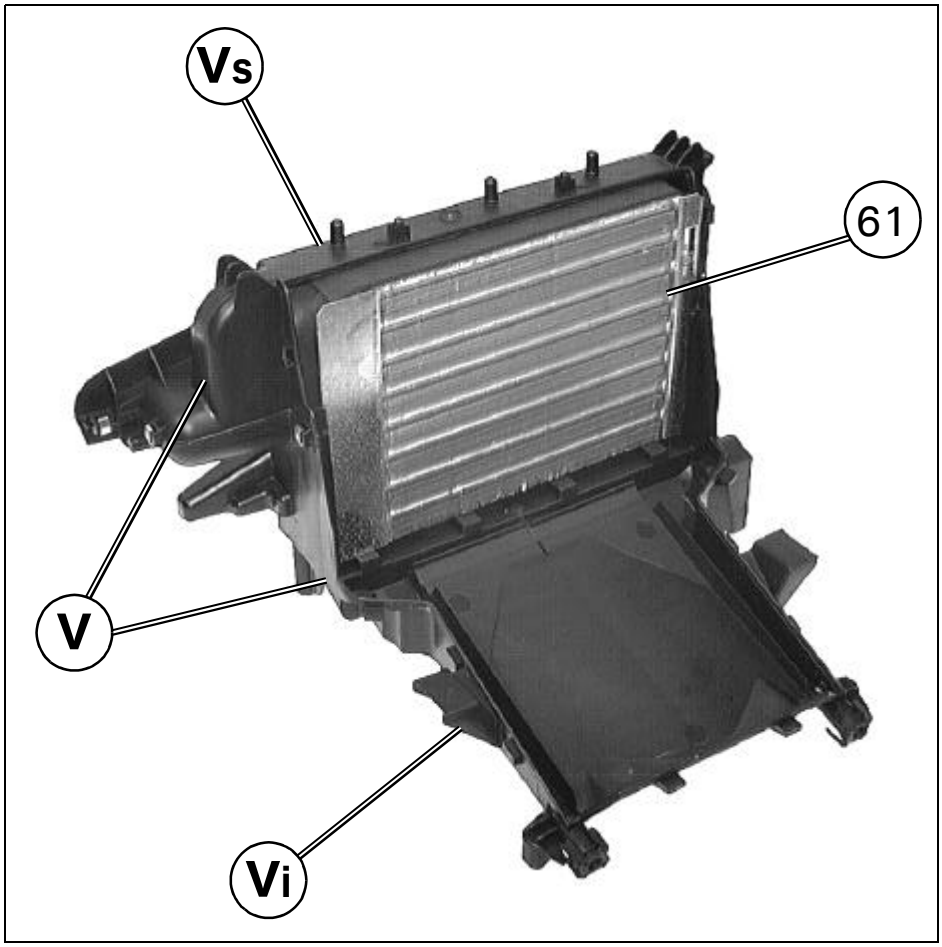


FIG.6D

(I)
Ricomporre l'assieme "V", riassemblando i due seminvolucri inferiore "Vi" (inferiore) e "Vs" (superiore).

(F)
Réassembler les deux demie-enveloppes "Vi-Vs".

(GB)
Reassemble the two lower and upper half-envelopes "Vi-Vs"

(D)
Die Gruppe "V" wieder schliessen, indem das untere "Vi" und obere "Vs" Halbgehäuse wieder zusammengesetzt wird.

(E)
Volver a armar el grupo "V", volviendo a ensamblar las dos semienvolturas inferiores "Vi" (inferior) y "Vs" (superior).

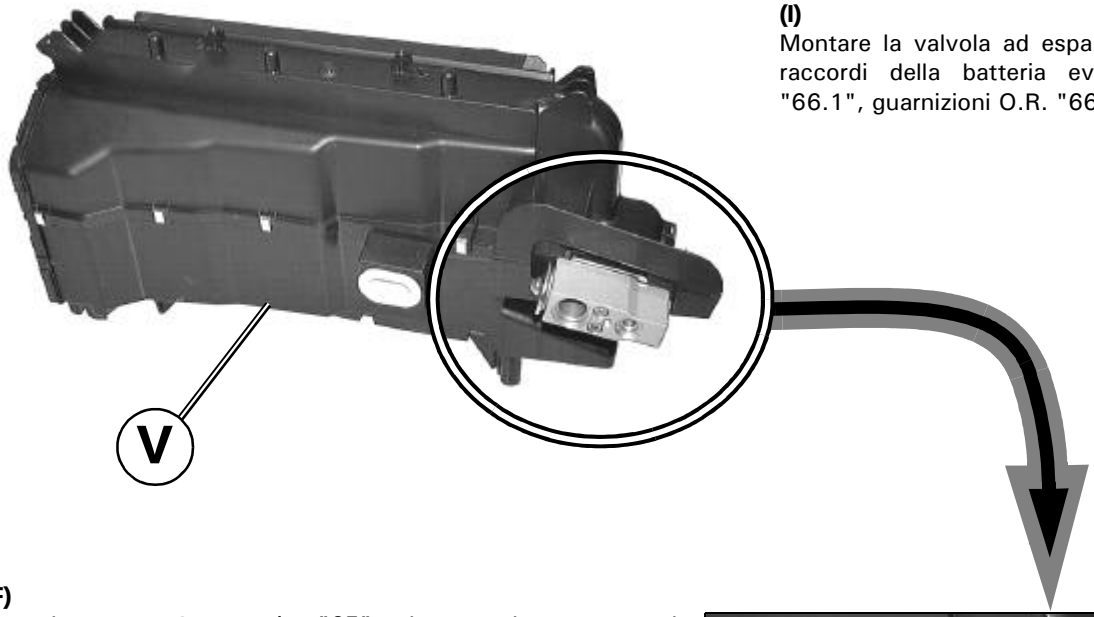


FIG.7D

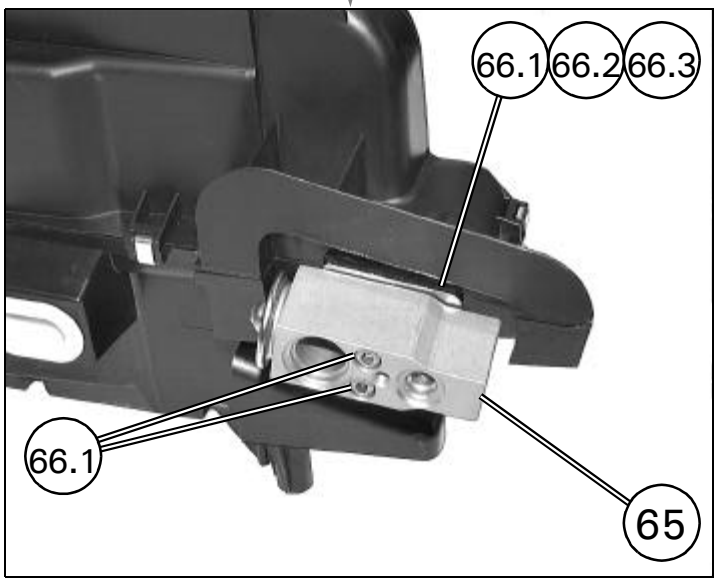
(I)
Montare la valvola ad espansione "65" collegandola ai raccordi della batteria evaporante mediante flangia "66.1", guarnizioni O.R. "66.2- 66.3" e viti "66.4".

(F)
Poser la soupape à expansion "65" et la raccorder aux raccords de la batterie évaporateur à l'aide de la bride "66.1", garnitures O.R. "66.2-66.3" et vis "66.4".

(GB)
Assemble the expansion valve "65" and connect it to the evaporator core couplings by means of flange "66.1". O-Ring seals "66.2-66.3" and screws "66.4".

(D)
Das Expansionsventil "65" einbauen und mittels Flansch "66.1", O.R.-Dichtungen "66.2-66.3" und Schrauben "66.4" an den Verbindungsstücken der Verdampfereinheit anschliessen.

(E)
Montar la válvula de expansión "65" conectándola a las uniones de la batería evaporador usando brida "66.1", guarniciones O.R. "66.2-66.3" y tornillos "66.4".



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
66.1	Flangia fissaggio valvola / Bride de fixage soupape / Valve fixing flange / Ventil-Befestigungsflansch / Brida de fijación de la válvula	043060
66.2	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 10,82x1,78	069506
66.3	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 14x1,78	069507
66.4	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindricacon hexágono M5x35	-

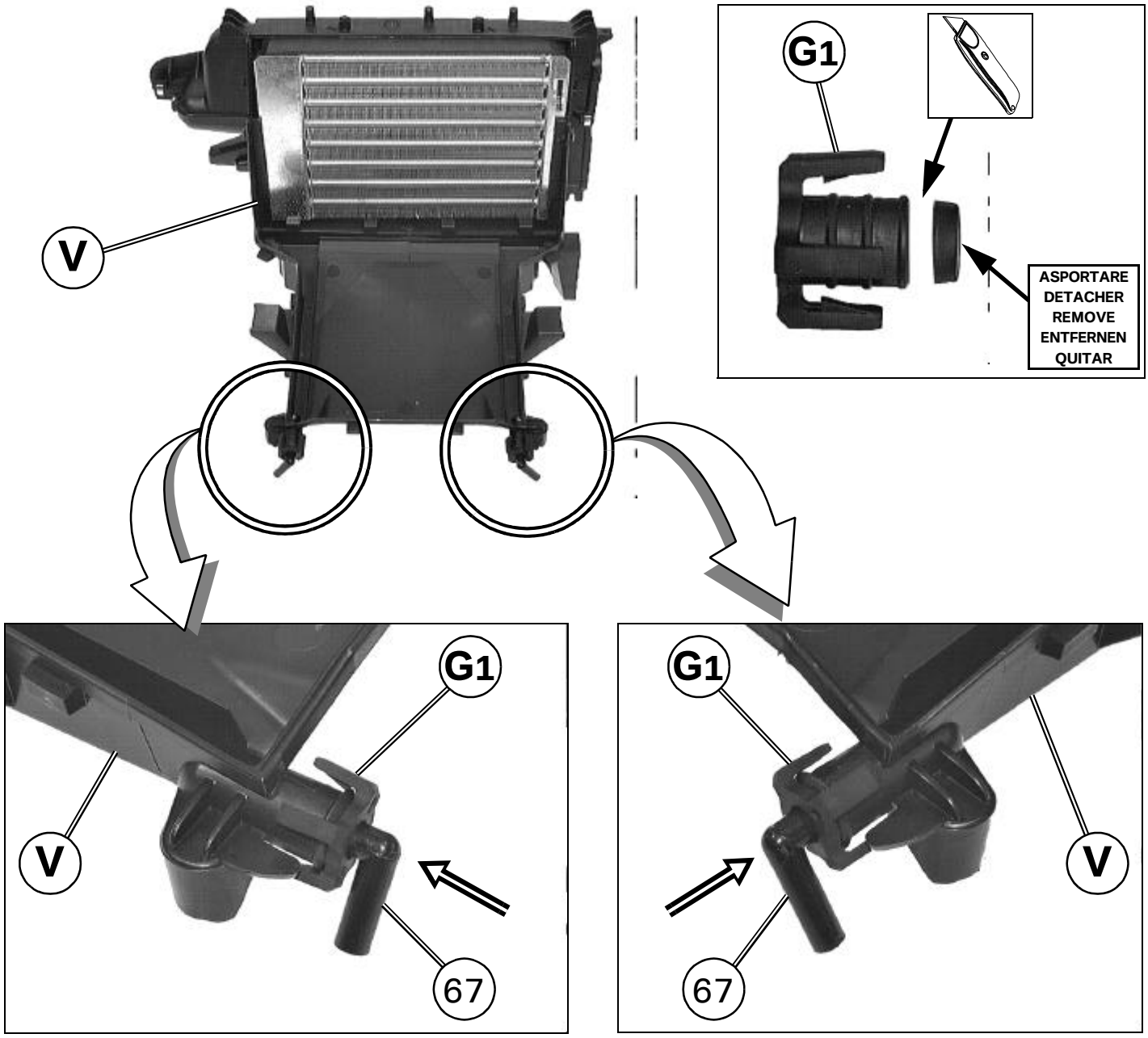


FIG.8D

(I)
Rimuovere i gommini originali "G1"e modificarli come indicato nel dettaglio di figura. Rialloggiare i gommini inserendovi i raccordi scarico condensa "67".

(F)
Déposer les caoutchoucs d'origine "G1" et les modifier comme indiqué sur la figure détaillée. Poser de nouveau les caoutchoucs et introduire les raccords de décharge eau de condensation "67".

(GB)
Remove the original rubber grommets "G1" and modify them as indicated in the detailed picture. Position again the rubber grommets and insert the condensate drainage couplings "67".

(D)
Die Originalgummitüllen "G1" lösen und wie im Detail der Abb. ersichtlich abändern. Die Gummitüllen wieder anlegen und die Kondenswasserabfluss-Verbindungsstücke einsetzen.

(E)
Quitar los cauchos originales "G1" y modificarlos como se ve en la figura. Volver a alojar los cauchos introduciendole las uniones de drenaje de la condensación"67".

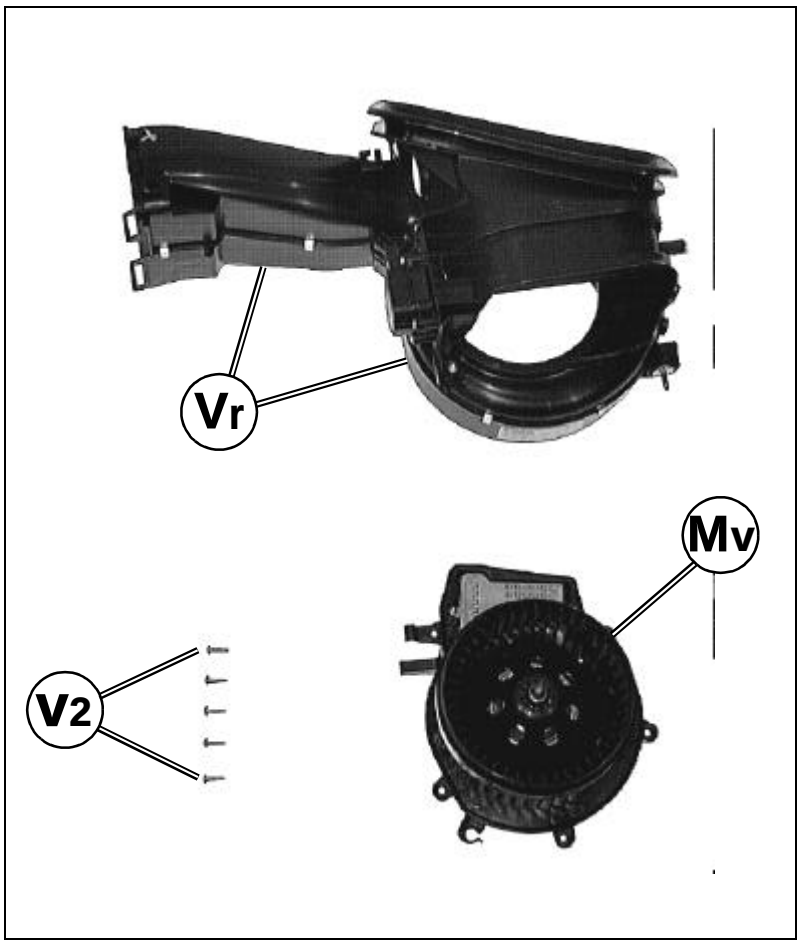


FIG.9D

(I)
Smontare dal gruppo ventilante-ricircolo "Vr" il motorino ventilante "Mv", rimuovendo le viti di fissaggio "v2".

(F)
Désolidariser du groupe recyclage-ventilation "Vr" le moteur ventilateur "Mv" en enlevant les vis de fixation "v2".

(GB)
Disassemble the fan motor "Mv" from the recycling-air blower unit "Vr" by removing the fixing screws "v2".

(D)
Die Befestigungsschrauben "v2" lösen und den Gebläsemotor "Mv" von der Gebläse-Umluft-Gruppe "Vr" ausbauen.

(E)
Desmontar el grupo ventilador - recirculación "Vr" el motor de ventilación"Mv", quitando los tornillos de fijación "v2".

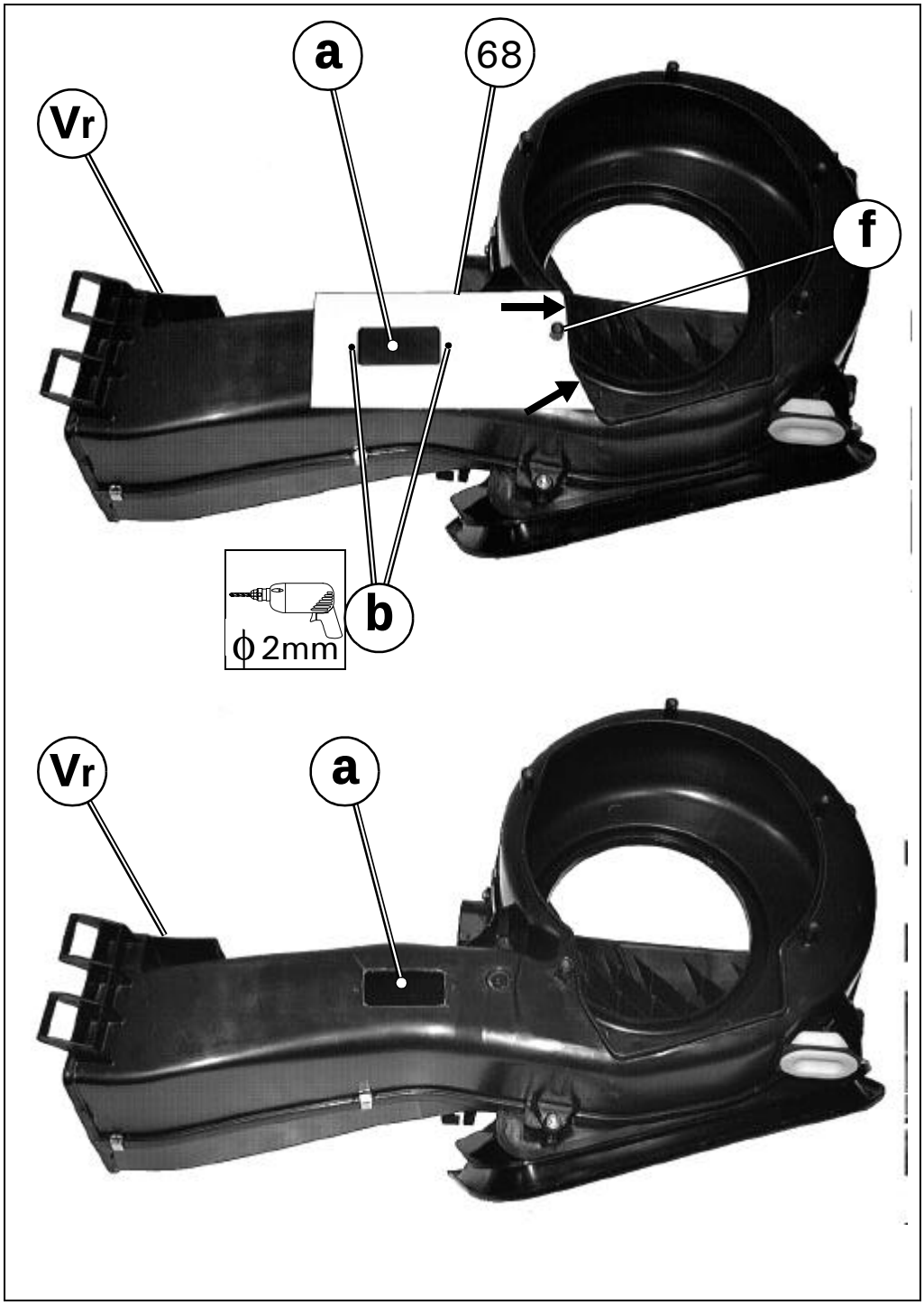


FIG.10D

(I)
Posizionare la dima di foratura "68" inserendo il foro predisposto in corrispondenza della fusione "f" e in battuta nei punti indicati da frecce in figura. Eseguire la feritoia "a" e forare ϕ2mm in corrispondenza dei punti "b".

(F)
Positionner le gabarit "68" en insérant le trou disponible sur la pièce moulée "f" et à battue aux points indiqués par les flèches sur la figure. Effectuer la fente "a" et percer ϕ2mm en "b".

(GB)
Position the template "68" by inserting the prepared hole in the casting "f" and flush with the points indicated by arrows in the picture. Effect the slit "a" and drill ϕ2mm in the points "b".

(D)
Colocar el patrón de perforación "68" introduciendo el orificio preparado en correspondencia de la fusión "f" y en topo en los puntos indicados por las flechas de la figura. Efectuar la ranura "a" y perforar ϕ2mm en correspondencia con los puntos "b".

(E)
Colocar el patrón de perforación "68" introduciendo el orificio preparado en correspondencia de la fusión "f" y en topo en los puntos indicados por las flechas de la figura. Efectuar la ranura "a" y perforar ϕ2mm en correspondencia con los puntos "b".

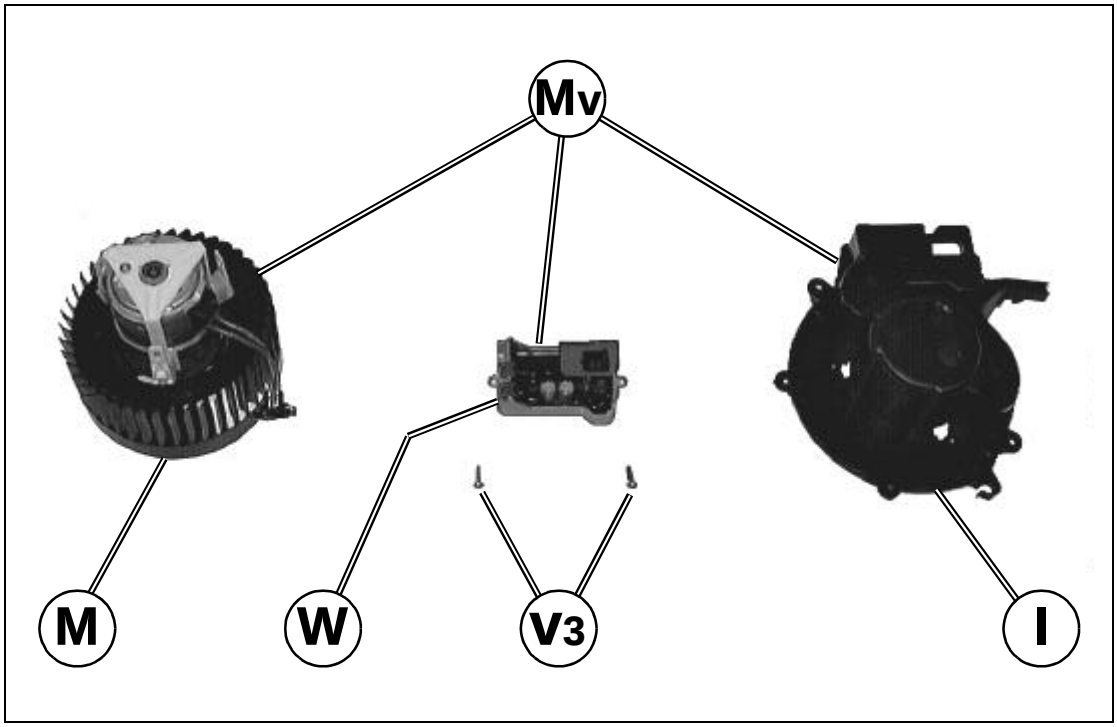


FIG.11D

(I)
Scomporre il motorino ventilante "Mv", come visibile in figura, smontando il corpo motore "M" (bloccato ad incastro) e il PWR "W" (rimuovendo le viti "v3") dall'involucro "I".

(F)
Décomposer le moteur ventilateur "Mv", comme indiqué sur la figure, en déposant le groupe moteur "M" (fixé à encastrement) et le PWR (en enlevant les vis "v3") du corps "I".

(GB)
Remove the motor "M" and the PWR "W" (by removing the screws "v3") from the envelope "I" of the fan motor "Mv".

(D)
Den Gebläsemotor "Mv" wie in der Abb. ersichtlich auseinandernehmen, indem der Motorteil (durch Einrastung blockiert) und der PWR "W" (die Schrauben "v3" lösen) vom Gehäuse "I" ausgebaut werden.

(E)
Desarmar el motor de ventilación"Mv" como se ve en la figura, desmontando el cuerpo del motor "M" (bloqueado a encastre) y el P W R "W" (quitando los 3 tornillos "V3") de la envoltura "I"

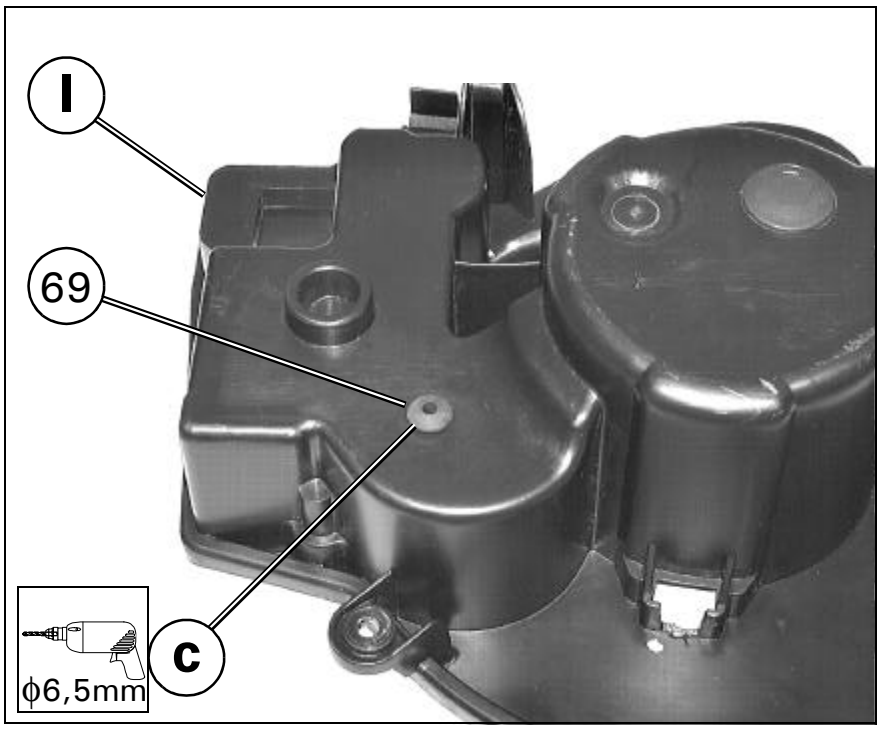


FIG.12D

(I)
Forare ϕ 6,5mm l'involucro "I" nel punto "c" ed inserire il gommino "69".

(F)
Percer ϕ 6,5mm sur l'enveloppe "I" en "c" et introduire le caoutchouc "69".

(GB)
Drill ϕ 6,5mm on the envelope "I" in the point "c" and insert the rubber grommet "69".

(D)
Eine Bohrung von ϕ 6,5mm am Punkt "c" des Gehäuses "I" vornehmen und die Gummitülle "69" einsetzen.

(E)
Perforar ϕ 6,5mm la envoltura "I" en el punto "c" e introducir el caucho "69".

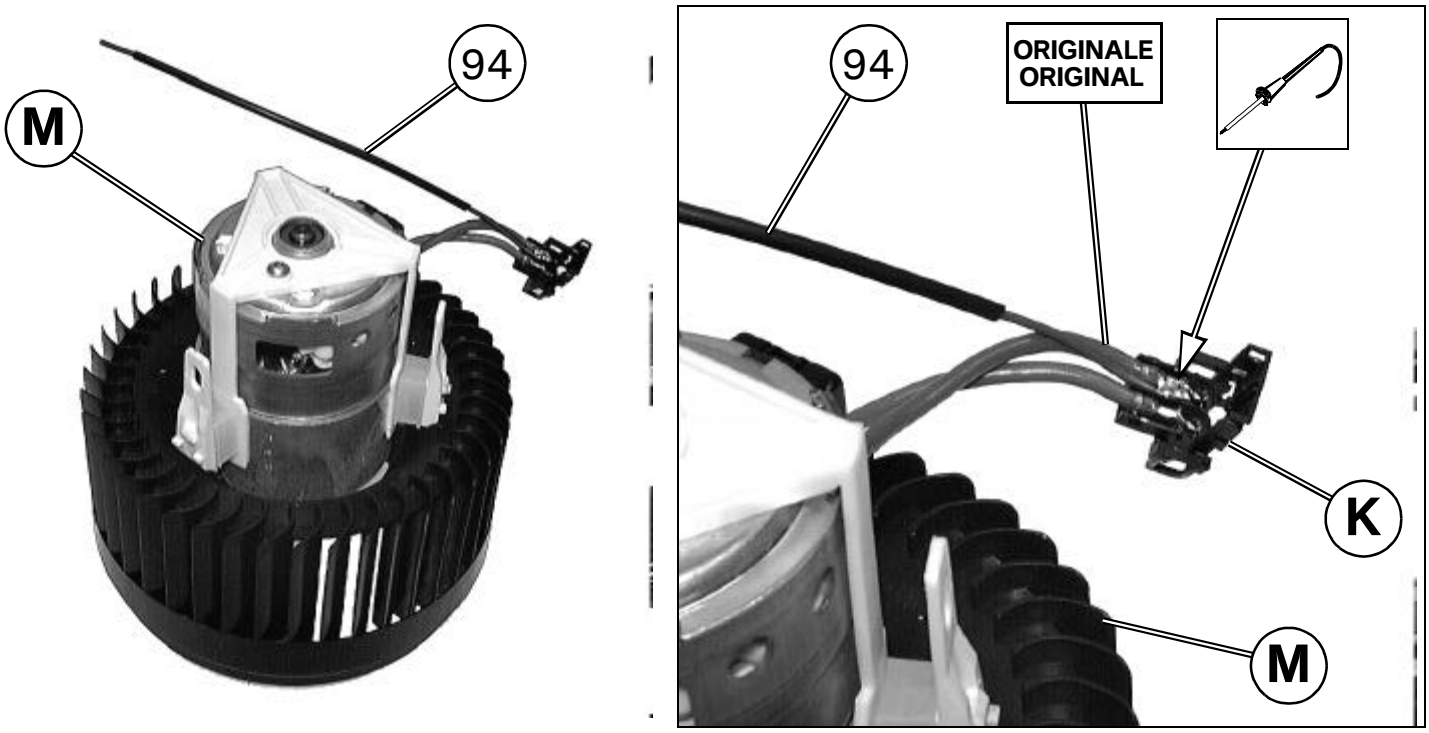


FIG.13D

(I)
Collegare, mediante stagnatura, il cavo "94" (MARRONE) dell'impianto elettrico "91" al cavo originale "MARRONE" del connettore "K" del motore "M" (vedi pos. 6 dello schema elettrico allegato).

(F)
Raccorder par étanchement le fil "94" (MARRON) du faisceau électrique "91" au fil d'origine "MARRON" du connecteur "K" du moteur "M" (voir pos. 6 du schéma électrique joint).

(GB)
Connect, by tinning, the electric system "91" cable "94" (BROWN) to the original "BROWN" cable of the motor "M" connector "K" (see pos. 6 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Den Kabel "94" (BRAUN) der Elektroanlage "91" mittels Zinnlötug am Originalkabel "BRAUN" des Steckverbinders "K" des Motors "M" anschliessen (siehe Pos.6 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)
Conectar, utilizando estañadura, el cable "94" (MARRÓN) de la instalación eléctrica "91" al cable original "MARRÓN" del conector "K" del motor "M" (véase pos. Del esquema eléctrico anexado).

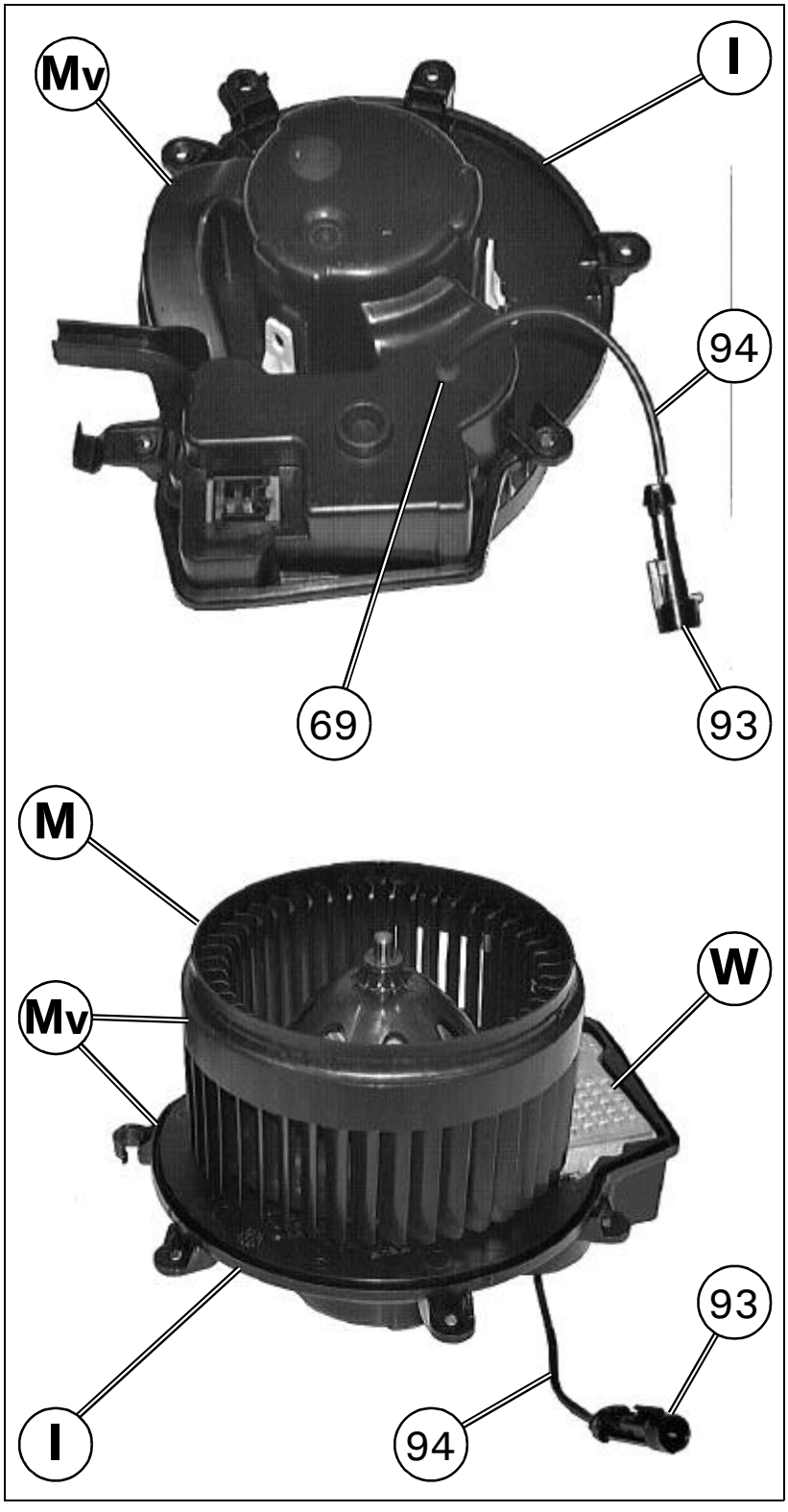


FIG.14D

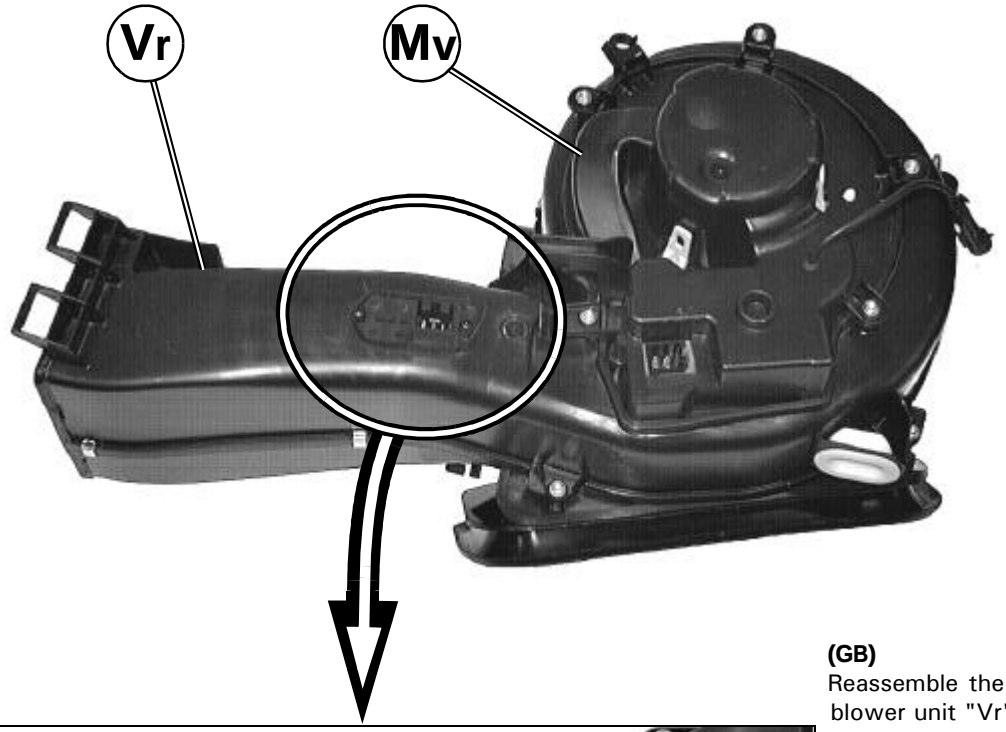
(I)
Ricomporre come in origine il motorino ventilante "Mv". Inserire il cavo "94" attraverso il gommino "69" e collegarvi il connettore PACKARD "93".

(F)
Réassembler le moteur ventilateur "Mv". Introduire le fil "94" sur le caoutchouc "69" et raccorder le connecteur PACKARD à celui-ci "93".

(GB)
Reassemble the fan motor "Mv" in the original position. Insert the cable "94" in the rubber grommet "69" and connect the PACKARD connector "93" to it.

(D)
Den Gebläsemotor "Mv" wieder zusammensetzen. Den Kabel "94" durch die Gummitülle "69" leiten und den PACKARD-Steckverbinder "93" daran anschliessen.

(E)
Volver a componer como originalmente el motor de ventilación "Mv". Introducir el cable "94" a través del caucho "69" y conectarle el conector PACKARD "93".



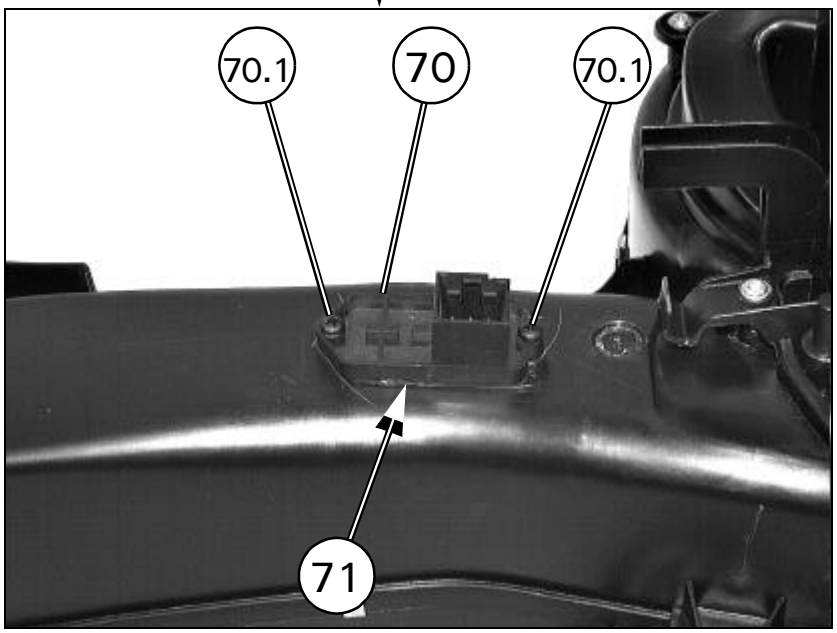


FIG.15D

(I)
Rimontare come in origine il motorino ventilante "Mv" sul gruppo ventilante-ricircolo "Vr". Montare il resistore "70", fissandolo in corrispondenza dei fori eseguiti in precedenza, interponendo la guarnitura "71".

(F)
Reposer dans sa position le moteur ventilateur "Mv" sur le groupe de ventilation-recyclage "Vr". Poser la résistance "70" et la fixer aux trous précédemment percés en interposant la garniture "71".

(GB)
Reassemble the fan motor "Mv" on the recycling-air blower unit "Vr". Assemble the resistor "70" and secure it to the holes previously effected by interposing the seal "71".

(D)
Den Gebläsemotor "Mv" wieder an der Gebläse-Umluft-Gruppe "Vr" einbauen. Den Widerstand "70" einbauen und an den vorher ausgeführten Bohrungen befestigen; die Dichtung "71" einsetzen.

(E)
Volver a montar como originalmente el motor de ventilación "Mv" en el grupo de ventilación - recirculación "Vr". Montar el resistor "70", fijándolo en correspondencia de los orificios efectuados anteriormente, interponiendo la guarnición "71".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
70.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x12

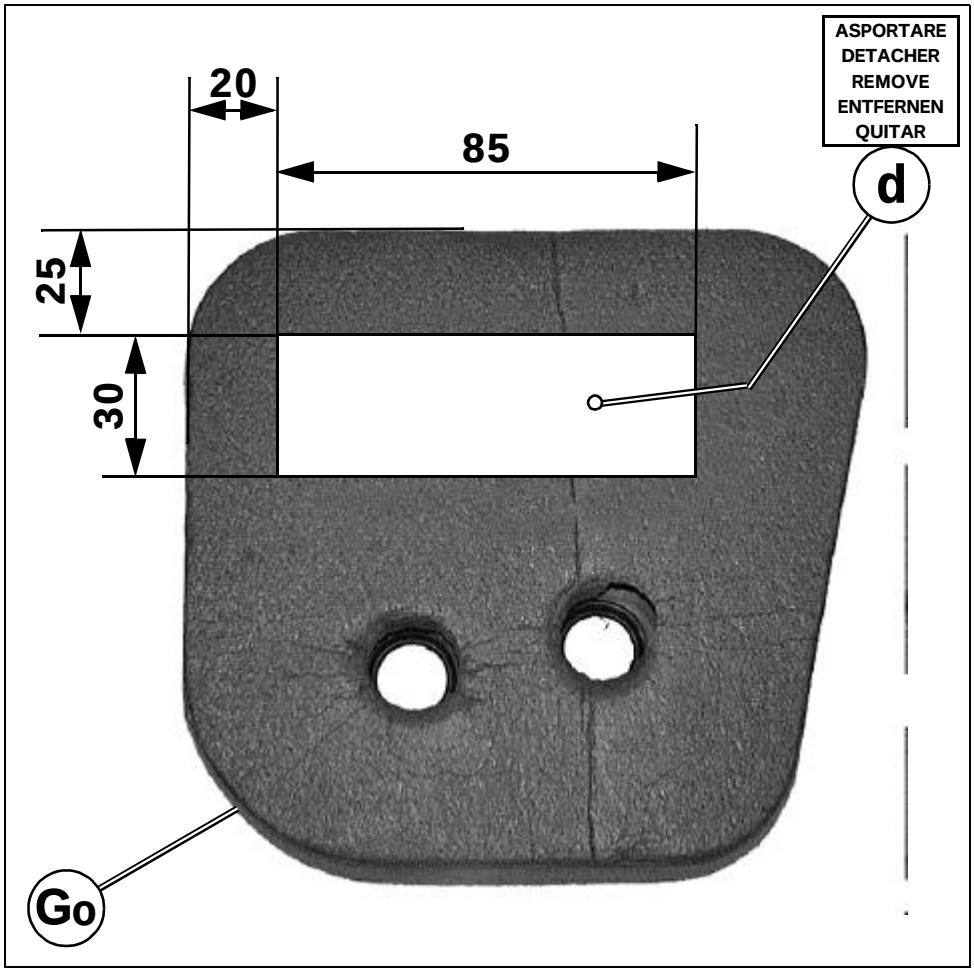


FIG.16D

(I)
Modificare la guarnitura originale "Go", asportando la parte "d", rispettando le misure (espresse in mm) riportate in figura.

(F)
Modifier la garniture d'origine "Go" en enlevant la partie "d" selon les cotes (en mm) indiquées sur la figure.

(GB)
Modify the original seal "Go" by removing the part "d" according to the measures (in mm) indicated in the picture.

(D)
Die Originaldichtung "Go" abändern, indem der Teil "d" entfernt wird; die angeführten Masse (in mm) der Abb. beachten.

(E)
Modificar la guarnición original "Go", quitando la parte "d", respetando las medidas (expresadas en mm) indicadas en la figura.

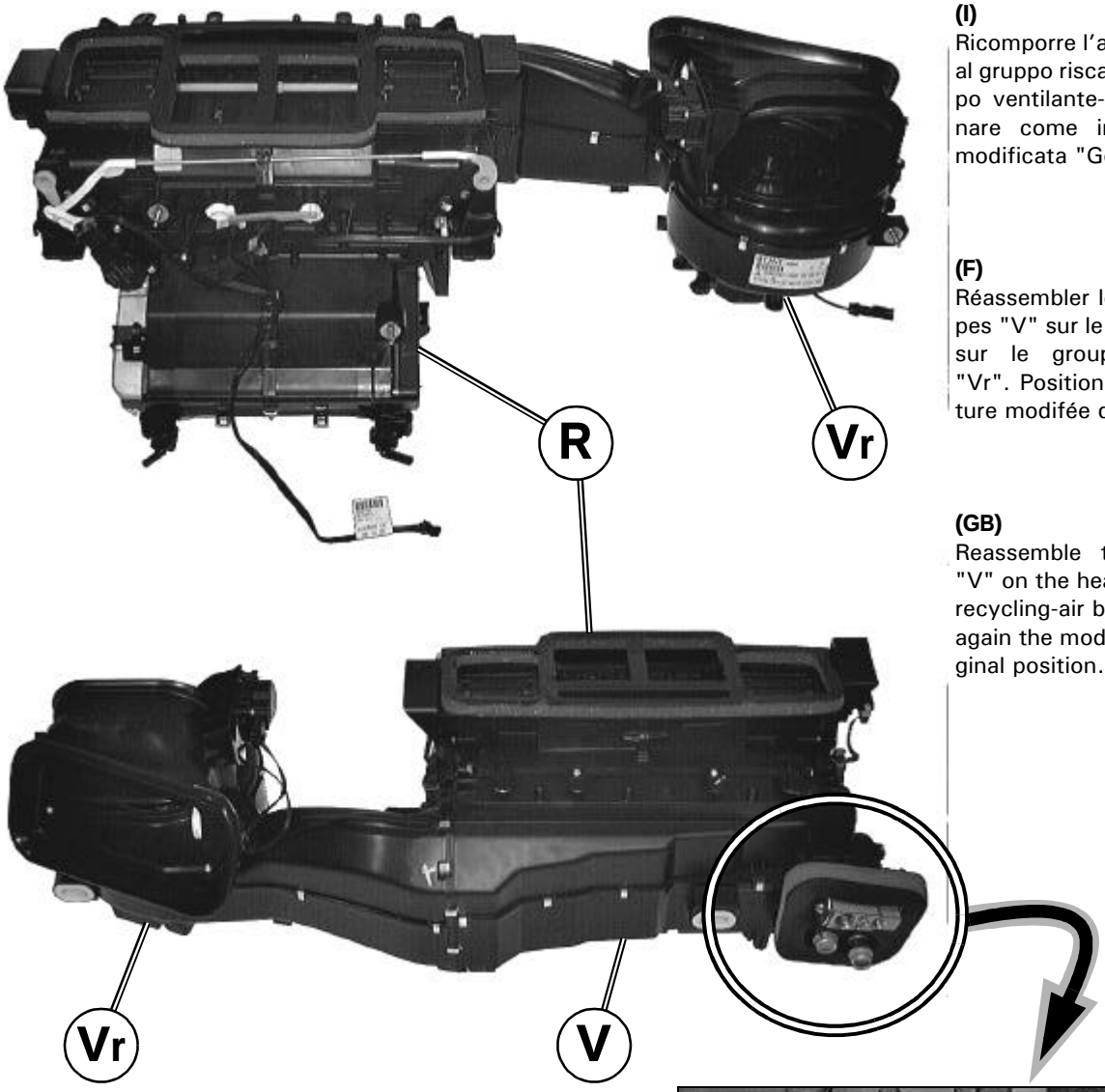
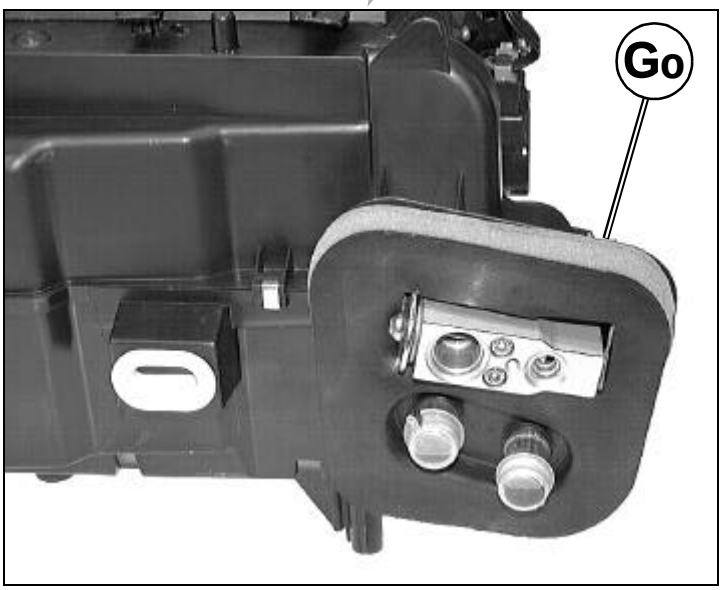


FIG.17D

(I)
Ricomporre l'assieme seminvolucri "V" al gruppo riscaldamento "R" ed al gruppo ventilante-ricircolo "Vr". Riposizionare come in origine la guarnitura modificata "Go".

(F)
Réassembler le groupe demie-enveloppes "V" sur le groupe chauffage "R" et sur le groupe ventilation-recyclage "Vr". Positionner de nouveau la garniture modifée dans sa position.

(GB)
Reassemble the half-envelopes unit "V" on the heating unit "R" and on the recycling-air blower unit "Vr". Position again the modified seal "Go" in the original position.



(D)
Die Halbgehäusegruppe "V" wieder mit der Heizungsgruppe "R" und der Luftungs-Umluftgruppe "Vr" zusammensetzen. Die abgeänderte Dichtung "Go" wieder in die Originalposition bringen.

(E)
Volver a armar el grupo de las semienvolturas "V" en el grupo de calefacción "R" y en el grupo de ventilación - recirculación "Vr". Colocar otra vez como originalmente la guarnición modificada "Go".

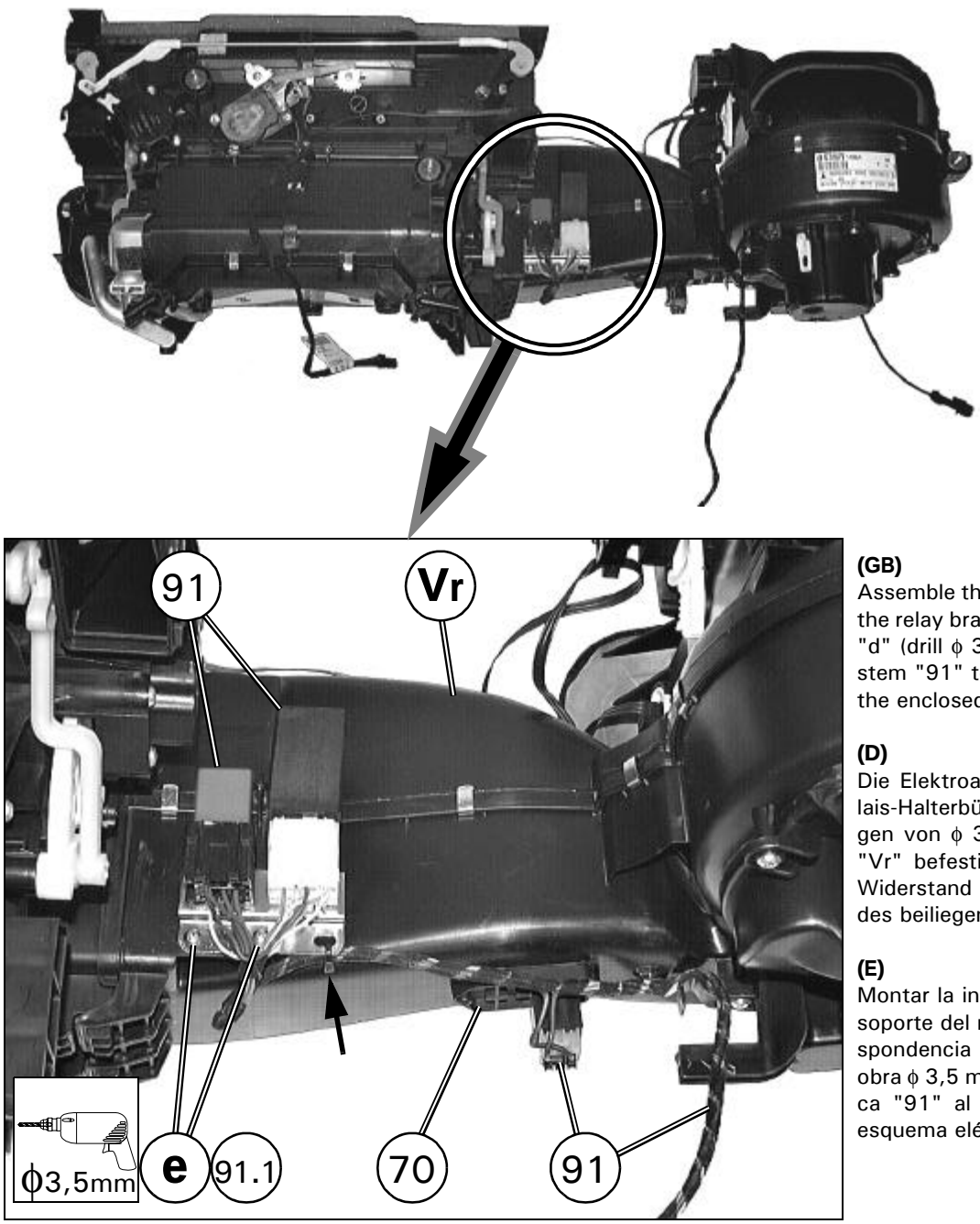


FIG.18D

(I)
Montare l'impianto elettrico "91" fissando la staffa di supporto relè al condotto "Vr" in corrispondenza dei punti "d" (forare in opera ϕ 3,5 mm). Collegare l'impianto elettrico "91" al resistore "70" (vedi pos.9 dello schema elettrico allegato).

(F)
Poser le faisceau électrique "91" en fixant les étriers support relais au conduit "Vr" au niveau des points "d" (percer ϕ 3,5 mm). Raccorder les faisceau électrique "91" à la résistance "70" (voir pos. 9 du schéma électrique joint).

(GB)
Assemble the electric system "91" and secure the relay bracket to the duct "Vr" in the points "d" (drill ϕ 3,5 mm). Connect the electric system "91" to the resistor "70" (see pos. 9 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Die Elektroalage "91" einbauen und den Relais-Halterbügel an den Punkten "d" (Bohrungen von ϕ 3,5 mm durchführen) der Leitung "Vr" befestigen. Die Elektroanlage "91" am Widerstand "70" anschliessen (siehe Pos.9 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)
Montar la instalación eléctrica "91" fijando el soporte del relé en el conducto "Vr" en correspondencia con los puntos "d" (perforar en obra ϕ 3,5 mm).Conectar la instalación eléctrica "91" al resistor "70" (véase pos. 9 del esquema eléctrico anexado).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
91.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstschneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x10

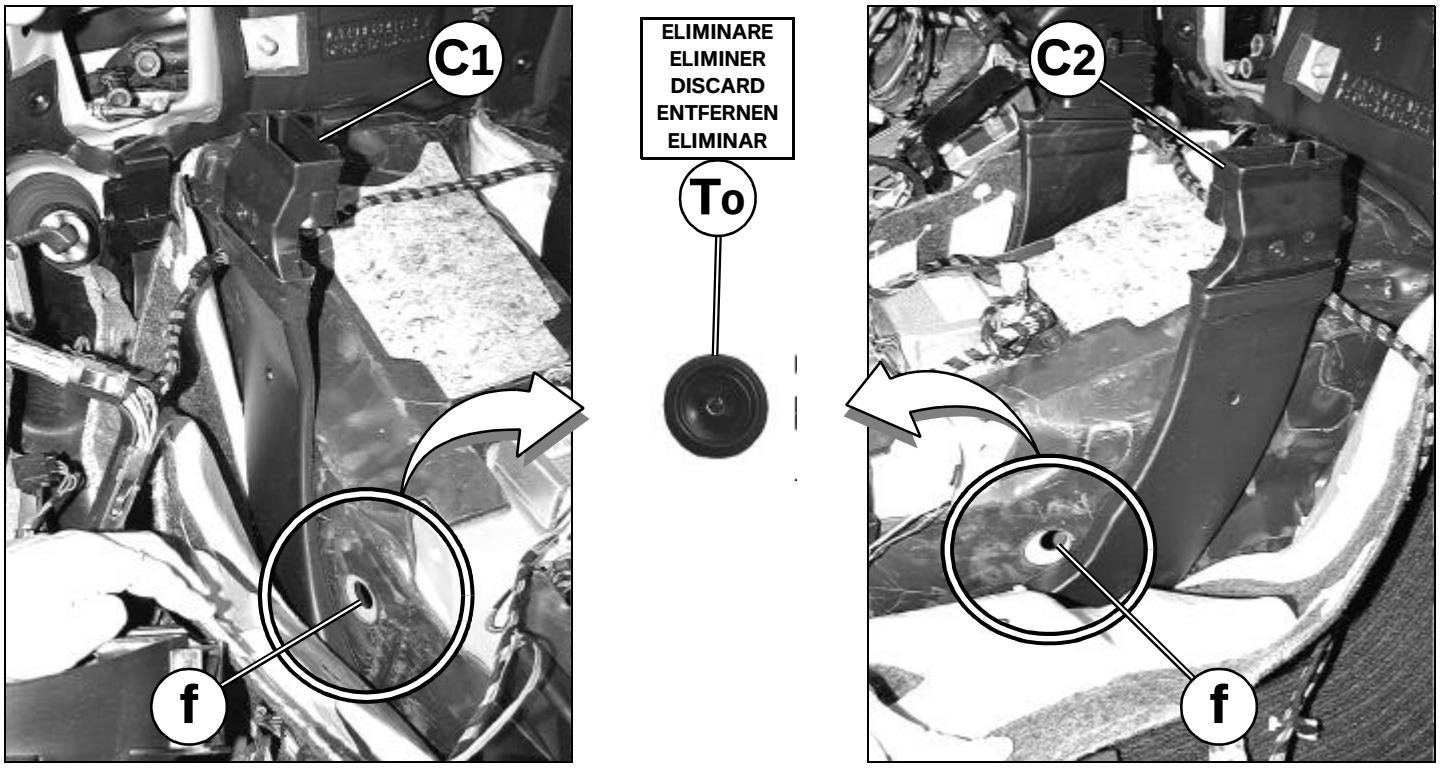


FIG.19D

(I)
Riposizionare come in origine i due condotti aria "C1-C2". Smontare ed eliminare i tappi originali "To" presenti in corrispondenza dei fori "f".

(F)
Positionner de nouveau les deux conduits d'air "C1-C2". Déposer et eliminer les bouchons d'origine "To" situées sur les trous "f".

(GB)
Position again the two air ducts "C1-C2". Discard the original caps "To" present o the holes "f".

(D)
Die Luftleitungen "C1-C2" wieder in die Originalpositionen einbauen. Die Originalstopfen "To" an den Bohrungen "f" entfernen.

(E)
Volver a colocar como originalmente los dos conductos del aire "C1-C2". Desmontar y eliminar los tapones originales "To" presentes en correspondencia de los orificios "f".

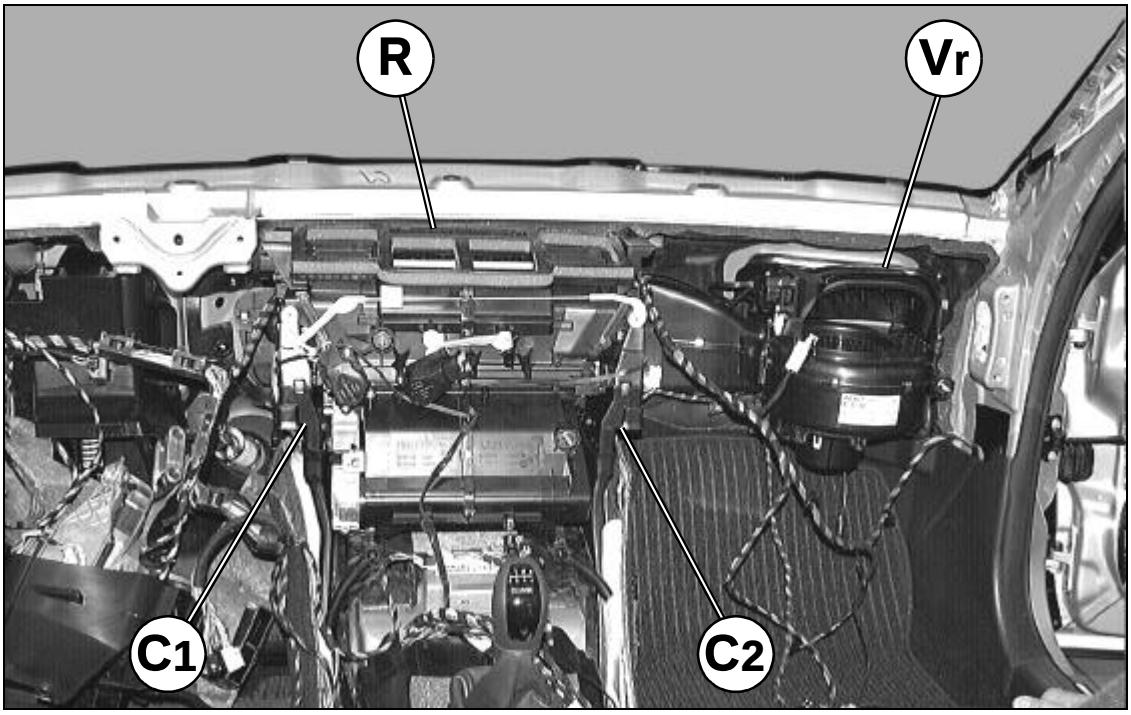


FIG.20D

(I)

Rimontare come in origine sulla vettura l'assieme gruppo riscaldamento "R"-gruppo ventilante-ricircolo "Vr". Bloccare come in origine al gruppo riscaldamento, i condotti "C1-C2".

(F)

Reposer le groupe chauffage "R" et le groupe ventilation-recyclage "Vr" sur la voiture. Fixer de nouveau les conduits "C1-C2" au groupe chauffage.

(GB)

Reassemble the heating unit "R" and the recycling-air blower unit "Vr" on the car. Secure again the ducts "C1-C2" to the heating unit.

(D)

Den Heizungsgruppen "R"-Lüftungs-Umluft-Gruppen "Vr" - Block wieder im Fahrzeug (Originalposition) einbauen. Die Leitungen "C1-C2" wieder an den Origialpositionen der Heizungsgruppe blockieren.

(E)

Volver a montar como originalmente en el coche el grupo de calefacción "R" grupo de ventilación - recirculación "Vr". Bloquear como originalmente en el grupo de calefacción, loas conductos "C1-C2".

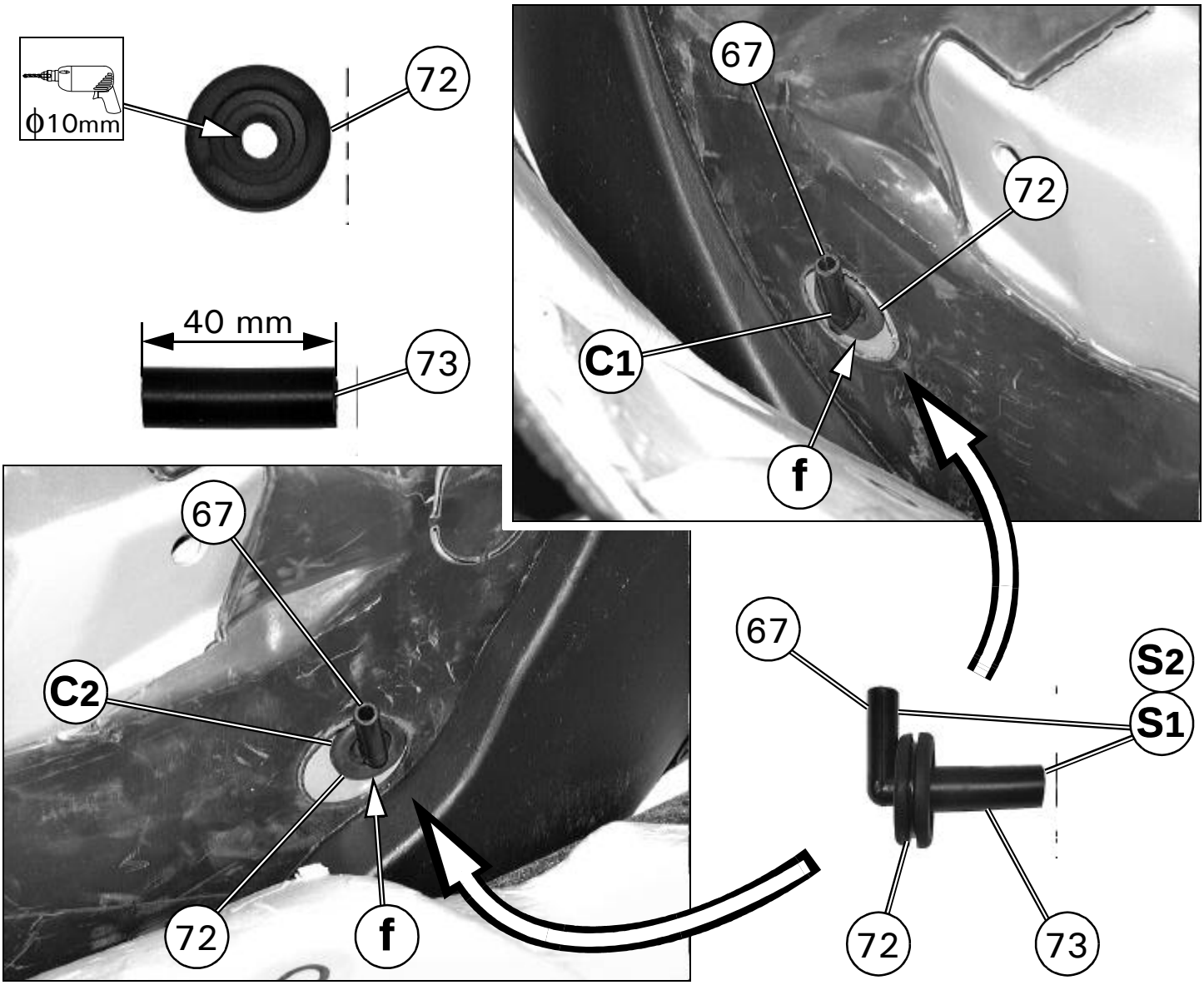


FIG.21D

(I)

Eseguire al centro dei gommini forniti "72" un foro ϕ10 mm. Comporre, come visibile in figura i due condotti di scarico condensa "C1 - C2", utilizzando i raccordi "67", il tubino "73" (opportunamente tagliato) e i gommini "72". Inserire i due condotti nei fori originali "f".

(F)

Percer un trou ϕ10 mm au centre des caoutchoucs fournis "72". Assembler les deux conduits de décharge eau de condensation "C1-C2" à l'aide des raccords "67", du petit tuyau "73" (opportunément coupé) et des caoutchoucs "72". Introduire les deux conduits sur les trous d'origine "f".

(GB)

Drill a hole ϕ10 mm in the center of the supplied rubber grommets. Assemble, as shown in the picture, the two condensate drainage ducts "C1 - C2" by means of the couplings "67", the small pipe "73" (adequately cut) and the rubber grommets "72". Insert the two ducts in the original holes "f".

(D)

Im Zentrum der gelieferten Gummitüllen "72" eine Bohrung von ϕ10 mm durchführen. Die beiden Kondenswasserabflussleitungen "C1 - C2" bilden, indem die Verbindungsstücke "67", der Schlauch "73" (in der dementsprechende Länge abgeschnitten) und die Gummitüllen "72" benützt werden. Die beiden Leitungen in die Originalbohrugen "f" einsetzen.

(E)

Efectuar en el centro de los cauchos "72" un orificio de ϕ10 mm. Armar como se ve en la figura los dos conductos de drenaje de la condensación"C1 - C2", utilizando las uniones "67", el tubo "73" (debidamente cortado) y los cauchos "72". Introducir los dos conductos en los orificios originales "f".

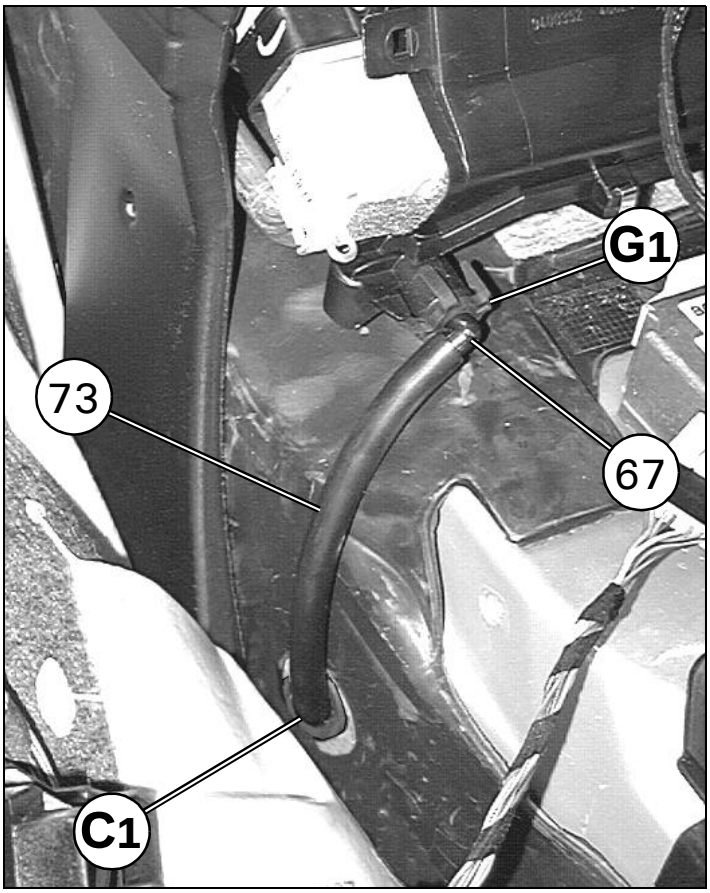


FIG.22D

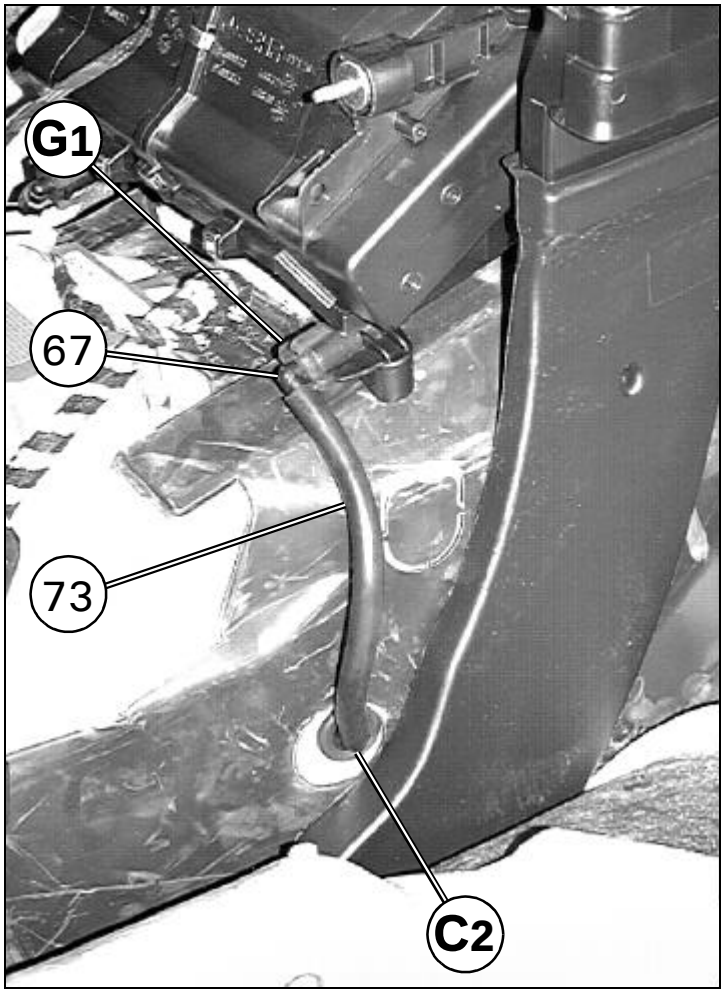
(I)
Collegare i raccordi "67", inseriti in precedenza nei gommini originali "G1", del gruppo riscaldamento "R" (vedi fig.8D), ai condotti "C1 - C2", mediante tubo scarico condensa "73".

(F)
Raccorder les raccords "67", introduits précédemment sur les caoutchoucs d'origine "G1", du groupe chauffage "R" (voir fig. 8D) aux conduits "C1 - C2" à l'aide du tuyau de décharge eau de condensation "73".

(GB)
Connect the couplings "67", previously inserted in the original rubber grommets "G1", of the heating unit "R" (see fig. 8D) to the ducts "C1 - C2" by means of the condensate drainage hose "73".

(D)
Die vorher in die Originalgummitüllen "G1" eingesetzten Verbindugsstücke "67" der Heizugsgruppe "R" (siehe Abb.8D) mittels Kondenswasserabflusschlauch "73" an den Leitungen "C1- C2" anschliessen.

(E)
Conectar las uniones "67", introducidos anteriormente en los cauchos originales "G1", del grupo de calefacción "R" (véase figura 8D), en los conductos "C1 - C2", utilizando el tubo de drenaje de la condensación "73".



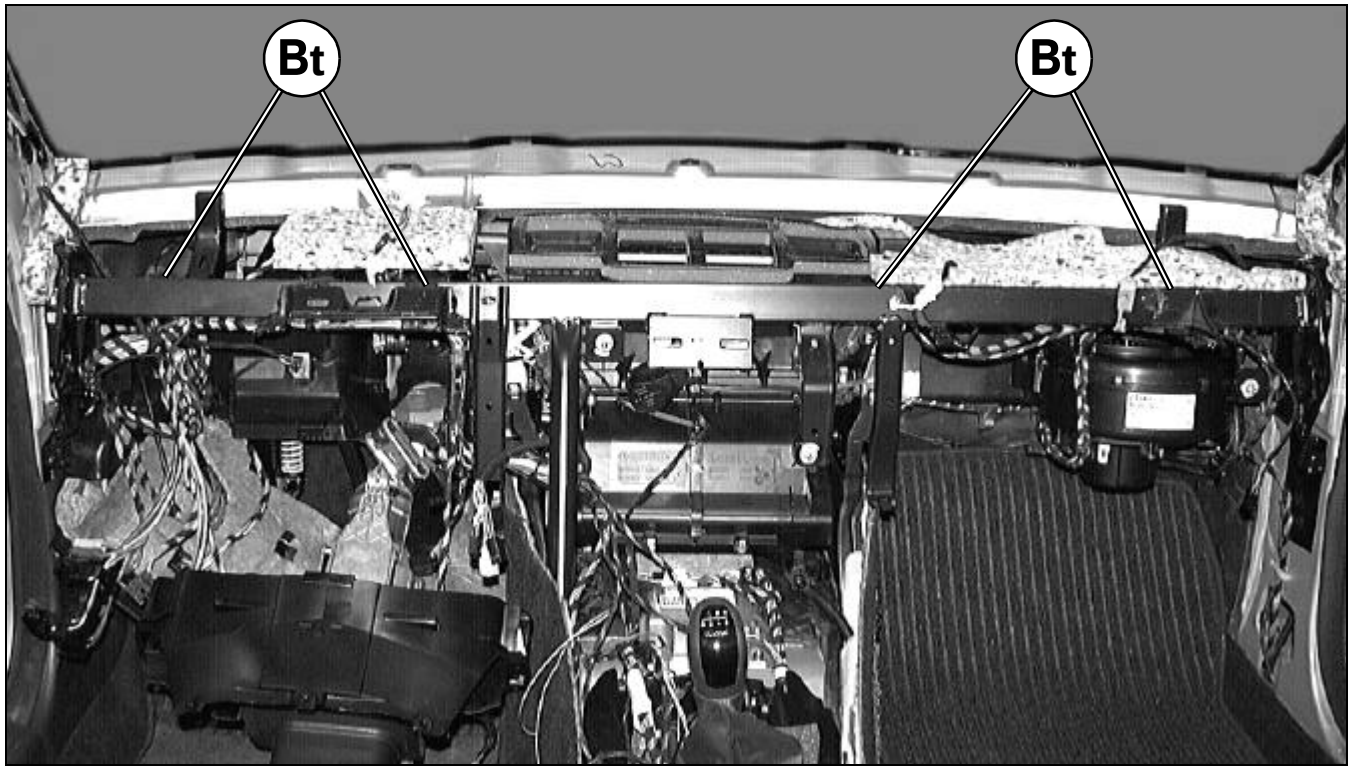


FIG.23D

(I)
Rimontare, come in origine, la barra trasversale di rinforzo "Bt" e ribloccare alla medesima l'impianto elettrico originale.

(F)
Reposer dans sa position la barre transversale de renforcement "Bt" et fixer de nouveau le faisceau électrique d'origine à celle-ci.

(GB)
Reassemble the stiffening transverse bar "Bt" and secure the original electric system to it.

(D)
Den Verstärkungsquerträger "Bt" wieder wie ursprüglich einbauen und die Originalelektroanlage wieder daran blockieren.

(E)
Volver a montar, como originalmente, la barra transversal de refuerzo "Bt" y bloquearlos nuevamente en el mismo sistema eléctrico original.

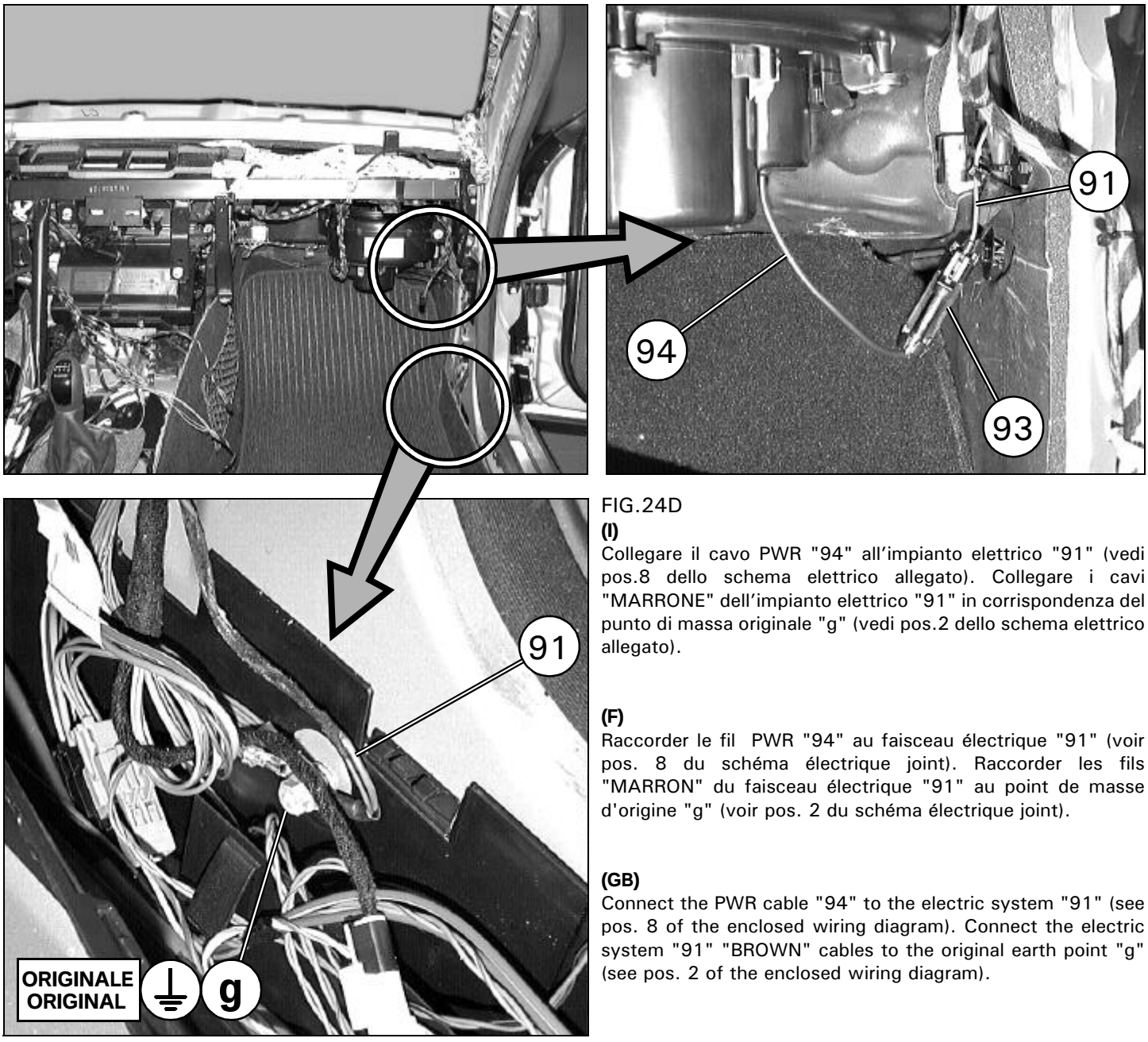


FIG.24D

(I)

Collegare il cavo PWR "94" all'impianto elettrico "91" (vedi pos.8 dello schema elettrico allegato). Collegare i cavi "MARRONE" dell'impianto elettrico "91" in corrispondenza del punto di massa originale "g" (vedi pos.2 dello schema elettrico allegato).

(F)

Raccorder le fil PWR "94" au faisceau électrique "91" (voir pos. 8 du schéma électrique joint). Raccorder les fils "MARRON" du faisceau électrique "91" au point de masse d'origine "g" (voir pos. 2 du schéma électrique joint).

(GB)

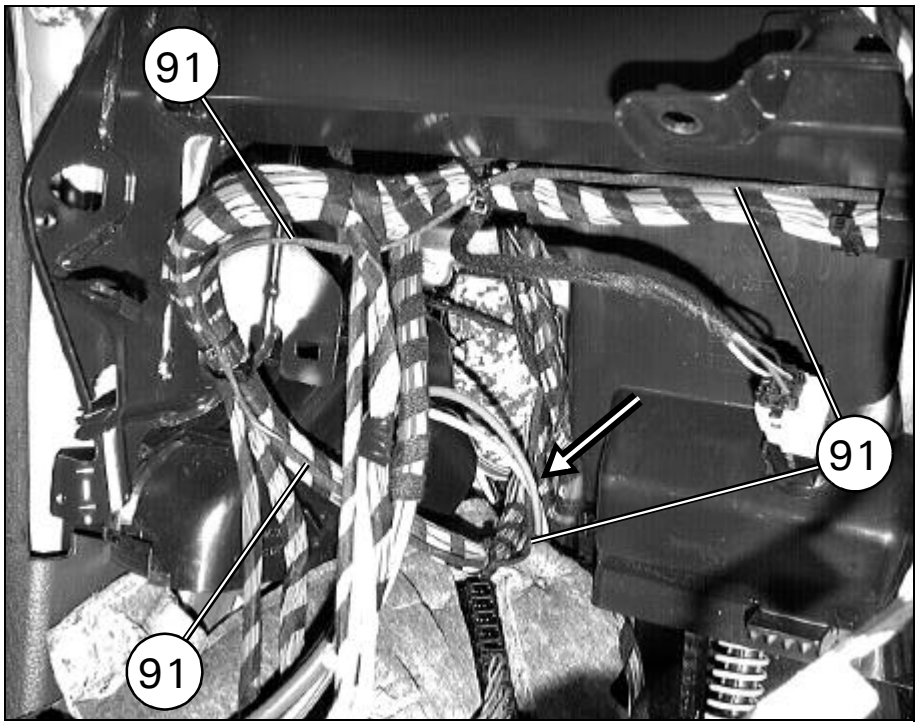
Connect the PWR cable "94" to the electric system "91" (see pos. 8 of the enclosed wiring diagram). Connect the electric system "91" "BROWN" cables to the original earth point "g" (see pos. 2 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Den Kabel PWR "94" an der Elektroanlage "91" anschliessen (siehe Pos.8 des beiliegenden Elektroschemas). Die Kabel "BRAUN" der Elektroanlage "91" am Originalmassepunkt "g" anschliessen (siehe Pos.2 des beiliegende Elektroschemas).

(E)

Conectar el cable PWR "94" en la instalación eléctrica "91" (véase pos. 8 del esquema eléctrico anexado). Conectar los cables "MARRÓN" de la instalación eléctrica "91" en correspondencia con el punto de masa original "g" (véase pos. 2 del esquema eléctrico anexado).



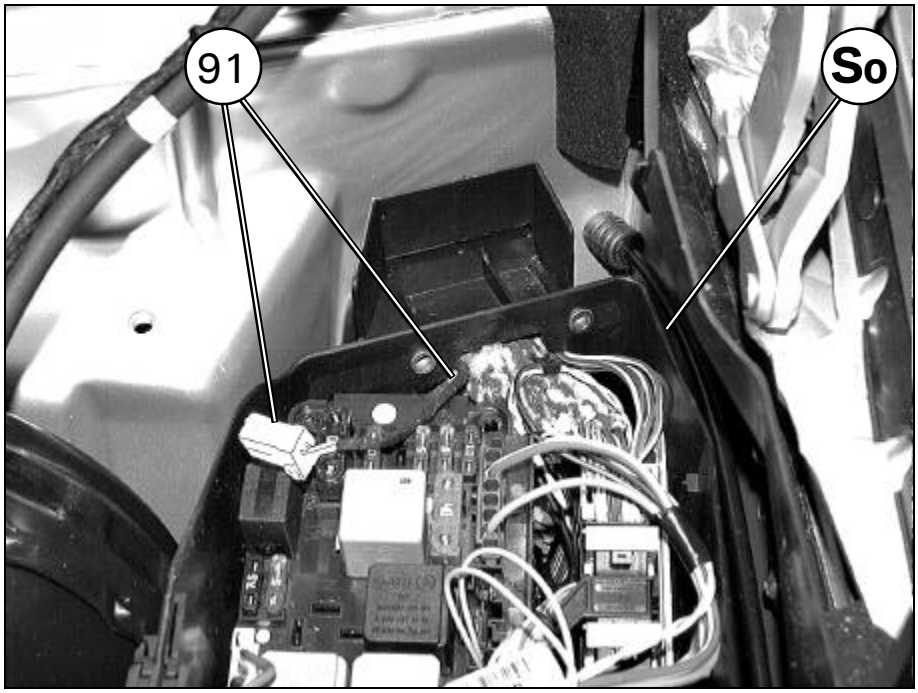


FIG.25D

(I)
Dirigere i cavi dell'impianto elettrico "91" sul lato sinistro del veicolo ed all'esterno dell'abitacolo, inserendolo attraverso il foro passaggio cavi della scatola relè-fusibili originale "So".

(F)
Diriger les fils du faisceau électrique "91" sur le côté gauche du véhicule et à l'extérieur de l'habitacle en les insérant sur le trou de passage fils de la boîte à relais-fusibles d'origine "So".

(GB)
Lead the electric system "91" cables to the vehicle left side and outside the passenger compartment by inserting them in the original relay-fuses box cables hole "So".

(D)
Die Kabel der Elektroanlage "91" zur linken Fahrzeugseite und aus dem Fahrzeuginneren (indem sie in die Durchgangsöffnung der Kabel der Originalrelais-Schmelzsicherungs-Box "So" eingeführt werden) leiten.

(E)
Dirigir los cables de la instalación eléctrica "91"hacia el lado izquierdo del vehículo y hacia el exterior del habitáculo a través del orificio del paso de los cables de la caja relé - fusible original "So".

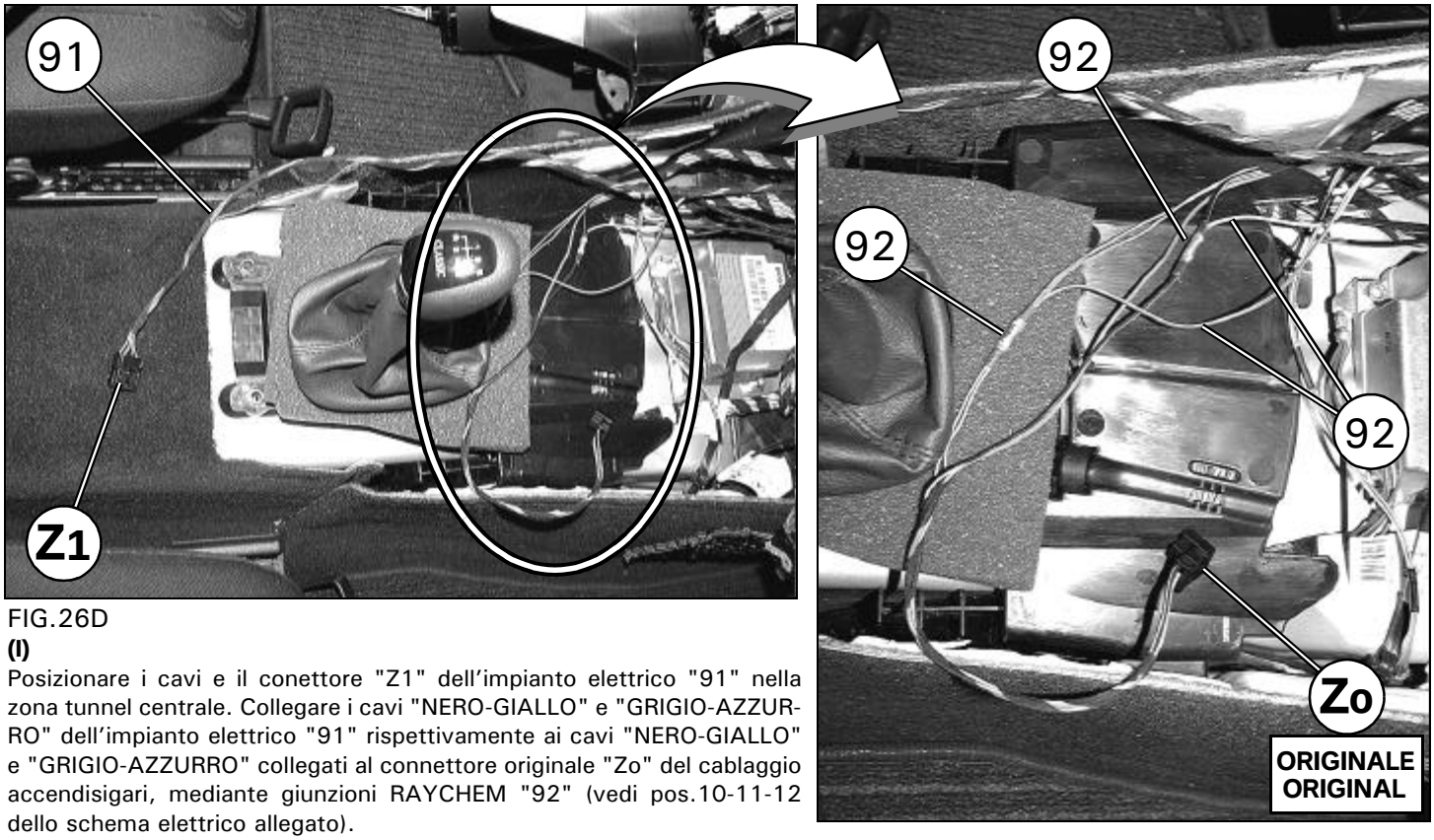


FIG.26D

(I)

Posizionare i cavi e il conettore "Z1" dell'impianto elettrico "91" nella zona tunnel centrale. Collegare i cavi "NERO-GIALLO" e "GRIGIO-AZZURRO" dell'impianto elettrico "91" rispettivamente ai cavi "NERO-GIALLO" e "GRIGIO-AZZURRO" collegati al connettore originale "Zo" del cablaggio accendisigari, mediante giunzioni RAYCHEM "92" (vedi pos.10-11-12 dello schema elettrico allegato).

(F)

Positionner les fils et le connecteur "Z1" du faisceau électrique "91" dans la zone tunnel central. Raccorder les fils "NOIR-JAUNE" et "GRIS-D'AZUR" du faisceau électrique "91" respectivement aux fils "NOIR-JAUNE" et "GRIS-D'AZUR" raccordés au connecteur d'origine "Zo" du câblage briquet à l'aide des raccords Raychem "92" (voir pos. 10-11-12 du schéma électrique joint).

(GB)

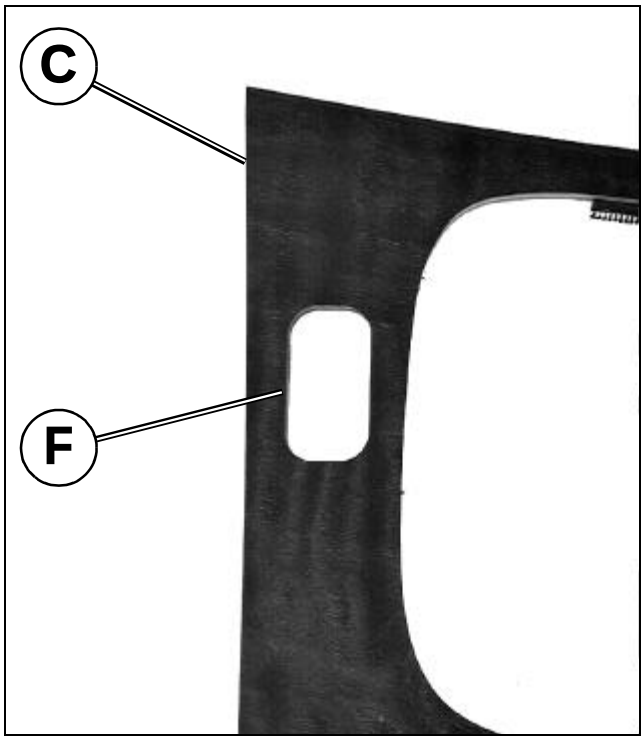
Position the electric system "91" cables and connector "Z1" on the central tunnel area. Connect the electric system "91" "BLACK-YELLOW" and "GREY-LIGHT BLUE" cables to the "BLACK-YELLOW" and "GREY-LIGHT BLUE" cables respectively connected to the lighter wiring original connector "Zo" by means of Raychem splices "92" (see pos. 10-11-12 of the enclosed wiring diagram).

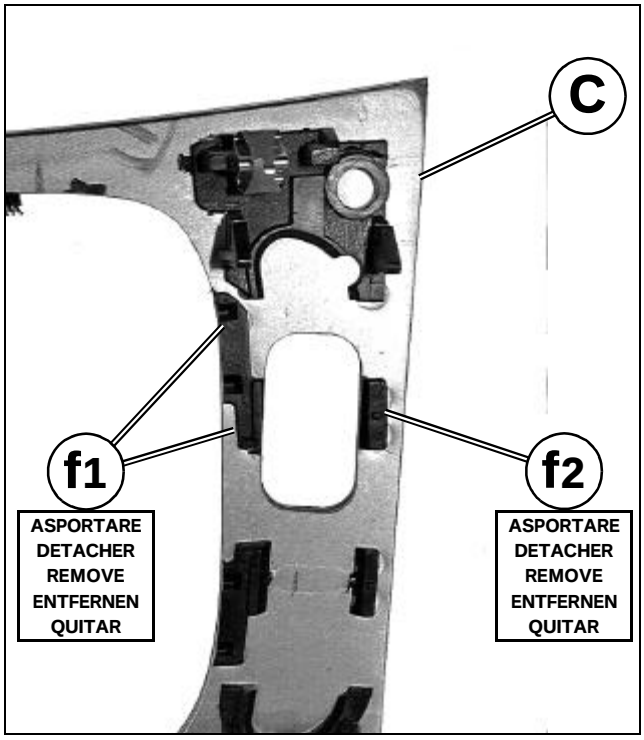
(D)

Die Kabel und den Steckverbinder "Z1" der Elektroalage "91" im Bereich des Zentraltunnels in Position bringen. Die Kabel "SCHWARZ-GELB" und "GRAU-HELLBLAU" der Elektroanlage "91" mittels RAYCHEM-Verbindungen "92" dementsprechend an den Kabeln "SCHWARZ-GELB" und "GRAU-HELLBLAU" (am Originalsteckverbinder "Zo" der Zigaretteanzünderverkabelung angeschlossen) anschliessen (siehe Pos.10-11-12 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Colocar los cables y el conector "Z1" de la instalación eléctrica "91" en la zona del túnel central. Conectar los cables "NEGRO-AMARILLO" y "GRIS-AZUL" de la instalación eléctrica "91" respectivamente a los cables "NEGROS-AMARILLO" y "GRIS-AZUL" conectados al conector original "Zo" del cable del encendedor, utilizando unión RAYCHEM "92" (véase pos. 10-11-12 del esquema eléctrico anexado).





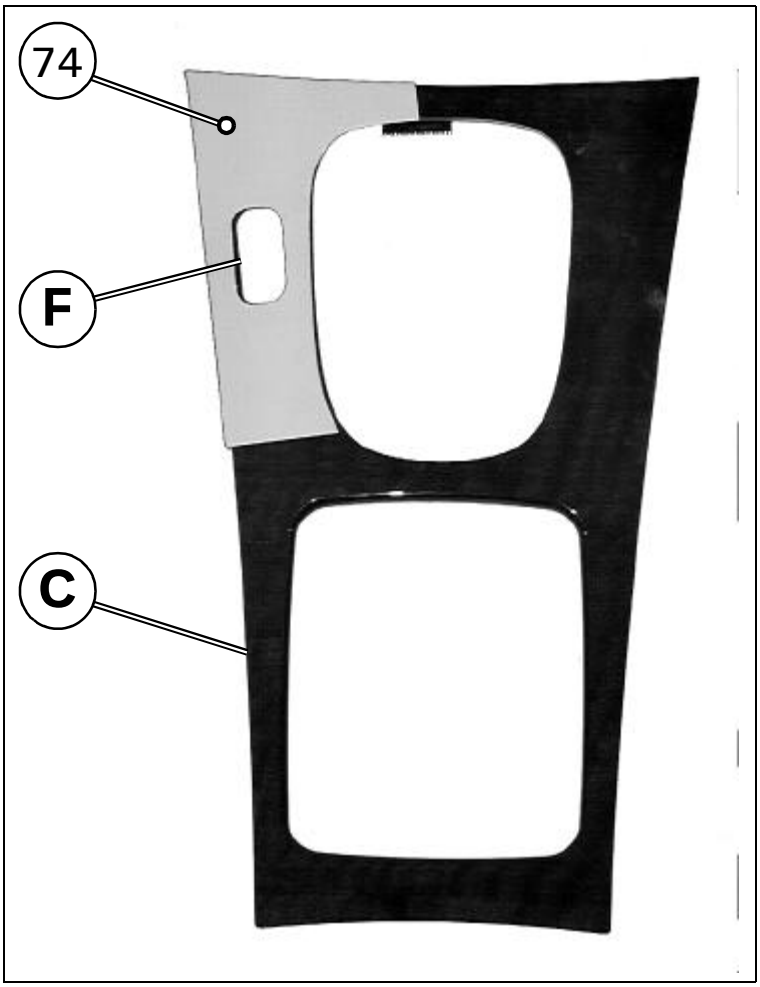


FIG.27D

(I)
Eseguire il foro "F" sulla cornice leva cambio "C", utilizzando la dima di foratura fornita "74". Asportare le fusioni plastiche interne in rilievo "f1-f2" dalla cornice "C".

(F)
Percer le trou "F" sur le cadre levier de changement de vitesse "C" à l'aide du gabarit fourni "74". Eliminer les pièces moulées plastique internes "f1-f2" du cadre "C".

(GB)
Drill the hole "F" on the gear lever bezel "C" by means of the supplied template "74". Remove the inner plastic castings "f1-f2" from the frame "C".

(D)
Durch Anwendung der gelieferten Bohrungsschablone "74", die Bohrung "F" am Ganghebelrahmen "C" durchführen. Die vorstehenden inneren Plastikgüsse "f1-f2" des Rahmens "C" entfernen.

(E)
Efectuar los orificios "f" en el marco de la palanca de cambio "C", utilizando el patrón de perforación entregado "74", Quitar las fusiones interiores en relieve de plástico interiores "f1-f2" del marco "C".

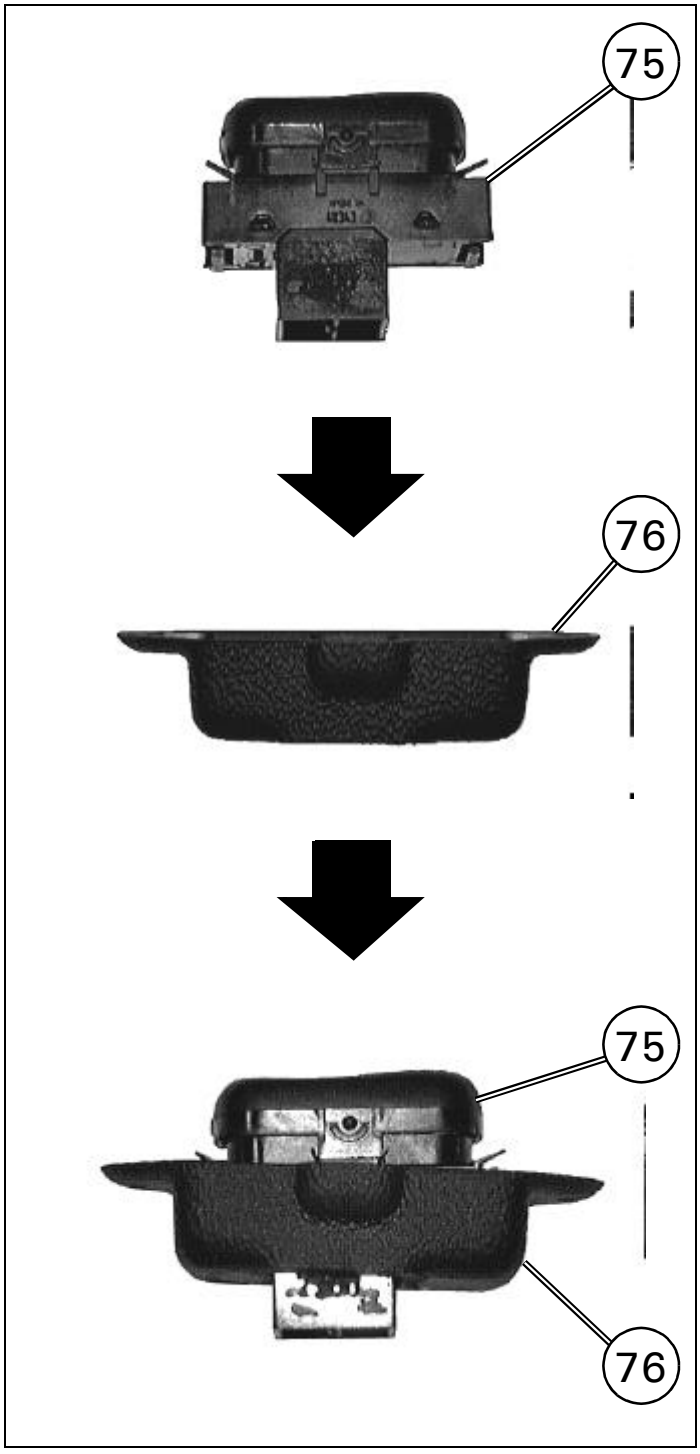


FIG.28D

(I)
Inserire l'interruttore "75" nel porta interruttore "76", come visibile in figura.

(F)
Introduire l'interrupteur "75" sur le porte-interrupteur "76" comme visible sur la figure.

(GB)
Insert the switch "75" in the mount "76" as shown in the picture.

(D)
Den Schalter "75" wie in der Abb. ersichtlich, an der Schalterhalterung "76" einsetzen

(E)
Introducir el interruptor "75" en el porta interruptor "76", como se ve en la figura.

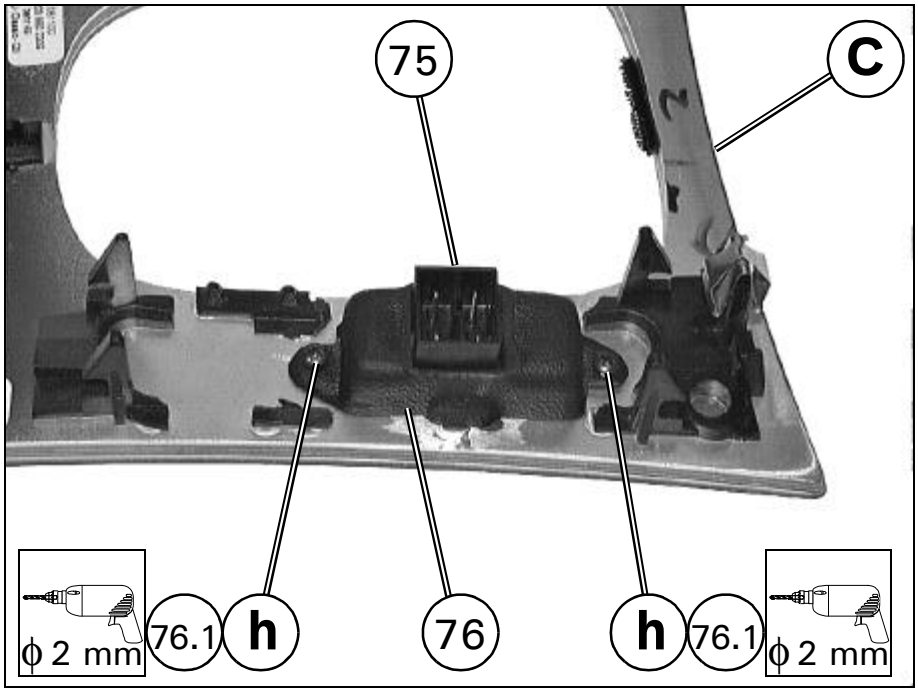
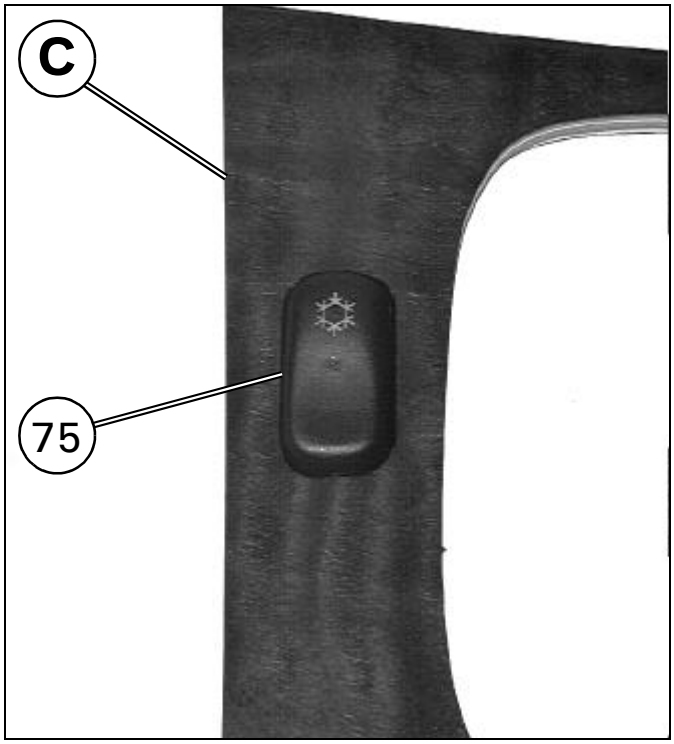


FIG.29D

(I)
Montare l'assieme interruttore "75"-porta interruttore "76" sulla cornice leva cambio "C", in corrispondenza del foro eseguito in precedenza eseguito, fissandolo in corrispondenza dei punti "h" (**ATTENZIONE:** forare in opera ϕ 2mm solo lo strato interno in alluminio).

(F)
Poser le groupe interrupteur "75"-porte-interrupteur "76" sur le cadre levier de changement de vitesse "C" au niveau du trou percé et le fixer en "h" (**ATTENTION:** percer ϕ 2mm seulement sur la couche interne en aluminium).

(GB)
Assemble the switch "75" - mount "76" unit on the gear lever frame "C" over the hole previously effected and secure it to the points "h". (**CAUTION:** drill ϕ 2mm only on the aluminium inner coat).



(D)
Die Schalter "75"-Schalterhalterungs "76"-Gruppe in die vorher ausgeführte Öffnung am Ganghebelrahmen "C" einbauen und an den Punkten "h" befestigen **(ACHTUNG:** die Bohrung von ϕ 2mm nur an der inneren Aluminiumschicht durchführen).

(E)
Montar el grupo del interruptor "75" porta interruptor "76" en el marco de la palanca de cambio "C", en correspondencia con el orificio hecho anteriormente, fijándolo en correspondencia con los puntos "h". (**CUIDADO:** perforar en obra ϕ 2mm sólo el estrato interior de aluminio).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
76.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 2,9x6,5

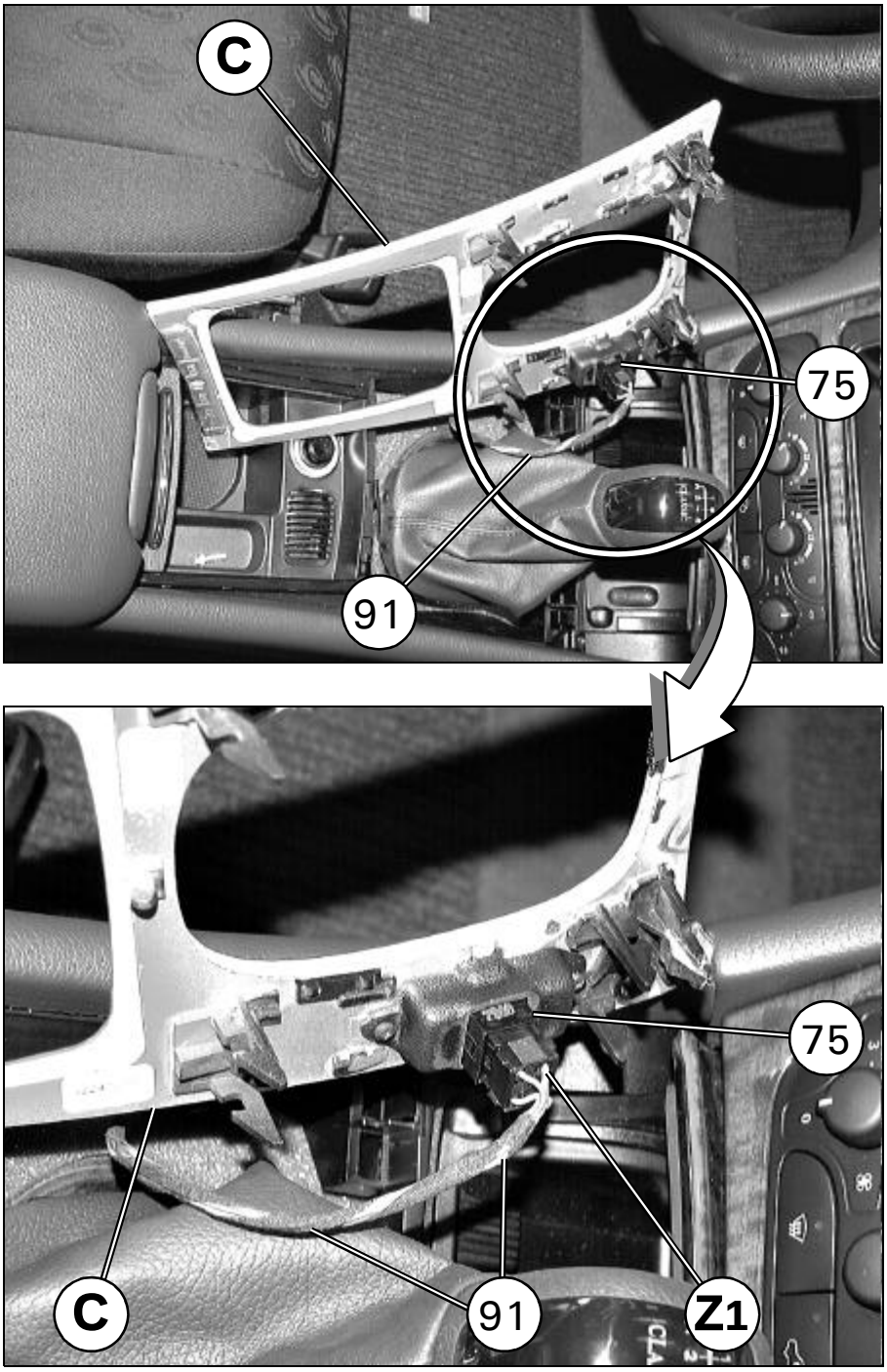


FIG.30D

(I)
Rimontare nell'abitacolo tutti i componenti originali smontati in precedenza. Collegare il connettore "Z1" dell'impianto elettrico "91" all'interruttore "75" (vedi pos.1 dello schema elettrico allegato).

(F)
Reposer dans l'habitacle tous les composants d'origine déposés. Raccorder le connecteur "Z1" du faisceau électrique "91" à l'interrupteur "75" (voir pos. 1 du schéma électrique joint).

(GB)
Reassemble all the original components in the passenger compartment (previously removed). Connect the electric system "91" connector "Z1" to the switch "75" (see pos. 1 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Alle vorher ausgebauten Originalbestandteile wieder im Fahrzeug einbauen. Den Steckverbinder "Z1" der Elektroanlage "91" am Schalter "75" anschliessen (siehe Pos.1 des beiliegeden Elekroschemas).

(E)
Volver a montar en el habitáculo todos los componentes originales desmontados anteriormente. Conectar el conector "Z1" del sistema eléctrico "91" al interruptor "75" (véase pos. 1 del esquema eléctrico anexado).

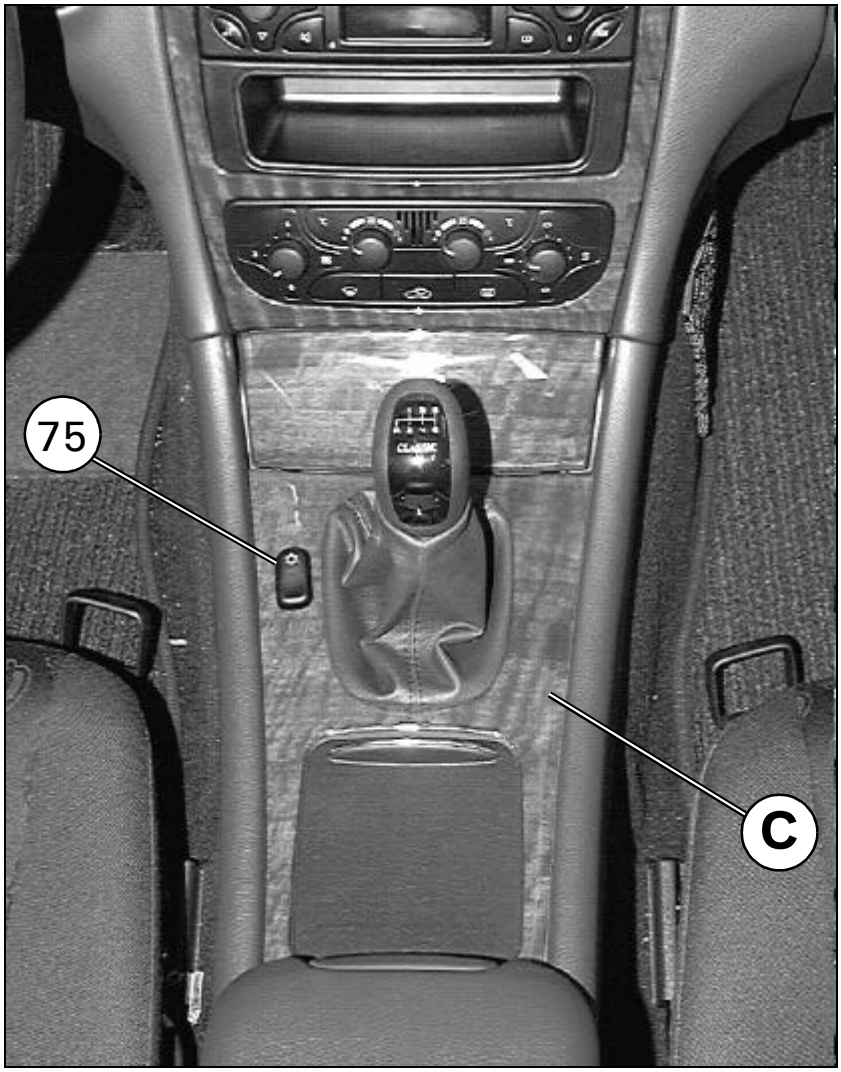


FIG.31D

(I)
Rimontare la cornice leva cambio "C", completa di interruttore "75", in posizione originale.

(F)
Reposer le cadre levier de changement de vitesse "C" avec l'interrupteur "75" dans sa position.

(GB)
Reassemble the gear lever frame "C" with the switch "75" in the original position.

(D)
Den Ganghebelrahmen "C", komplett mit Schalter "75", wieder in die Origialpositon einbauen.

(E)
Volver a montar el marco de la palanca de cambio "C" incluyendo el interruptor "75" en la posición original.

COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

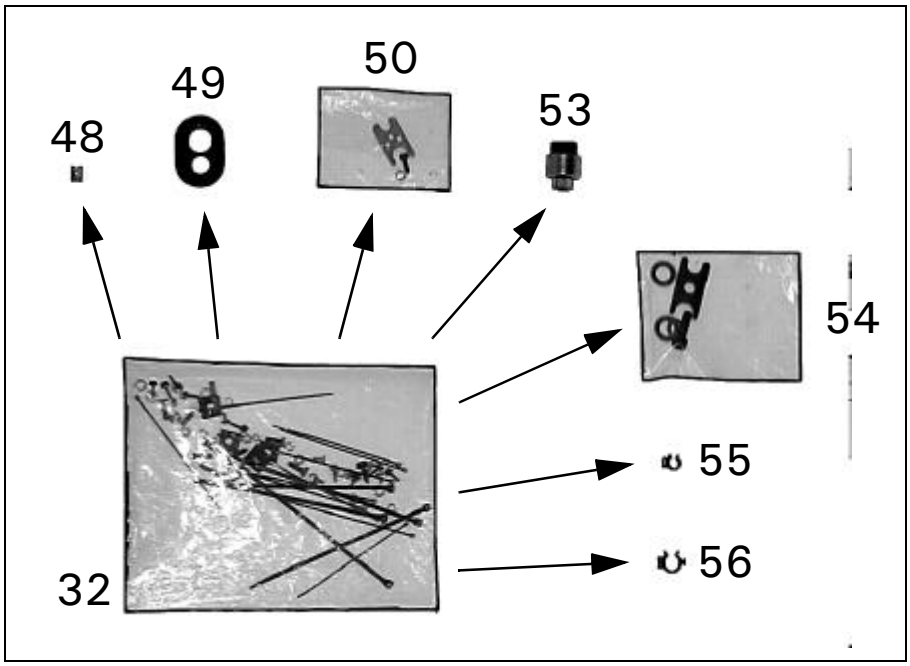


FIG.1E
(I)
Vista componenti fissaggio tubi gas.

(F)
Vue des composants pour la fixation des tuyaux gaz.

(GB)
View of the gas pipes fixing components.

(D)
Ansicht der Kältemittelschlauch-Befestigungselemente.

(E)
Vista de los componentes sujeción tubos gas.

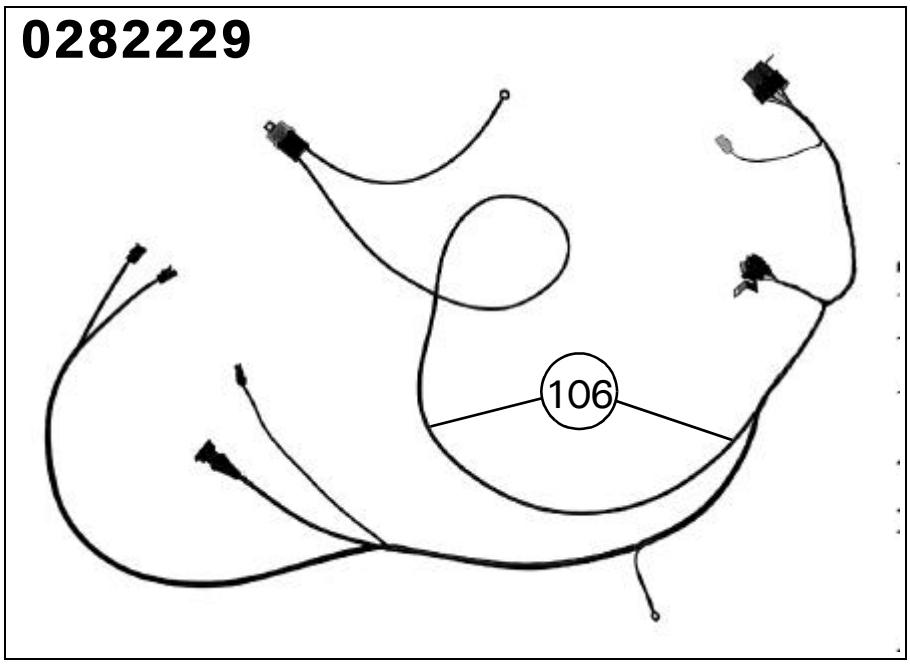


FIG.1.1E
(I)
Vista componenti Impianto Elettrico Elettroventole.

(F)
Vue des composants du faisceau électrique des ventilateur.

(GB)
View of the fans electric system components.

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlage der Electrogebläse.

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica eléctroventiladores.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
32	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231511
48	Graffetta a molla per vite autofilettante / Agrafe à ressort pour vis autotaradeuse / Spring clip for self-tapping screw / Federklammer für selbstschneidende Schraube / Grapa a muelle para tornillo autorroscante	062079
49	Gommino passatubi / Pièce en caoutchouc passe-tuyaux / Rubbers pipe lead / Gummitülle / Goma pasatubos	069079
50	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043066/1
53	Pressostato / Pressostat / Pressure switch / Druckwächter / Presostato	043118/1
54	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043198
55	Fermatubo / Fixation tuyau/ Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 9-10	069730
56	Fermatubo / Fixation tuyau/ Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ 14-16	069719
106	Impianto elettrico elettroventole / Installation électrique electroventilateurs / Fans electric system / Elektrische Anlage Elektrolüfter / Instalación eléctrica eléctroventiladores	0282229
MATERIALE FORNITO NON ILLUSTRATO / MATERIEL FOURNI NON ILLUSTRE / SUPPLIED MATERIAL NOT SHOWN GELIEFERTES, NICHT ILLUSTRIERTES MATERIAL / MATERIAL SUMMINISTRADO NO ILUSTRADO		
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro) / Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre) / 5/16"CF gas hose (condenser-filter) / 5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)	706GA192
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore) / Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur) / 5/16"FE gas hose (filter-evaporator) / 5/16"FE kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"FE (condensador-filtro)	706GA193
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore) / Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur)/ 13/32"CC gas hose (compressor-condenser) / 13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator) / Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)	808GGD148
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore) / Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur)/ 1/2"EC gas hose (evaporator-compressor) / 1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-Kompressor)/ Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)	710GA194

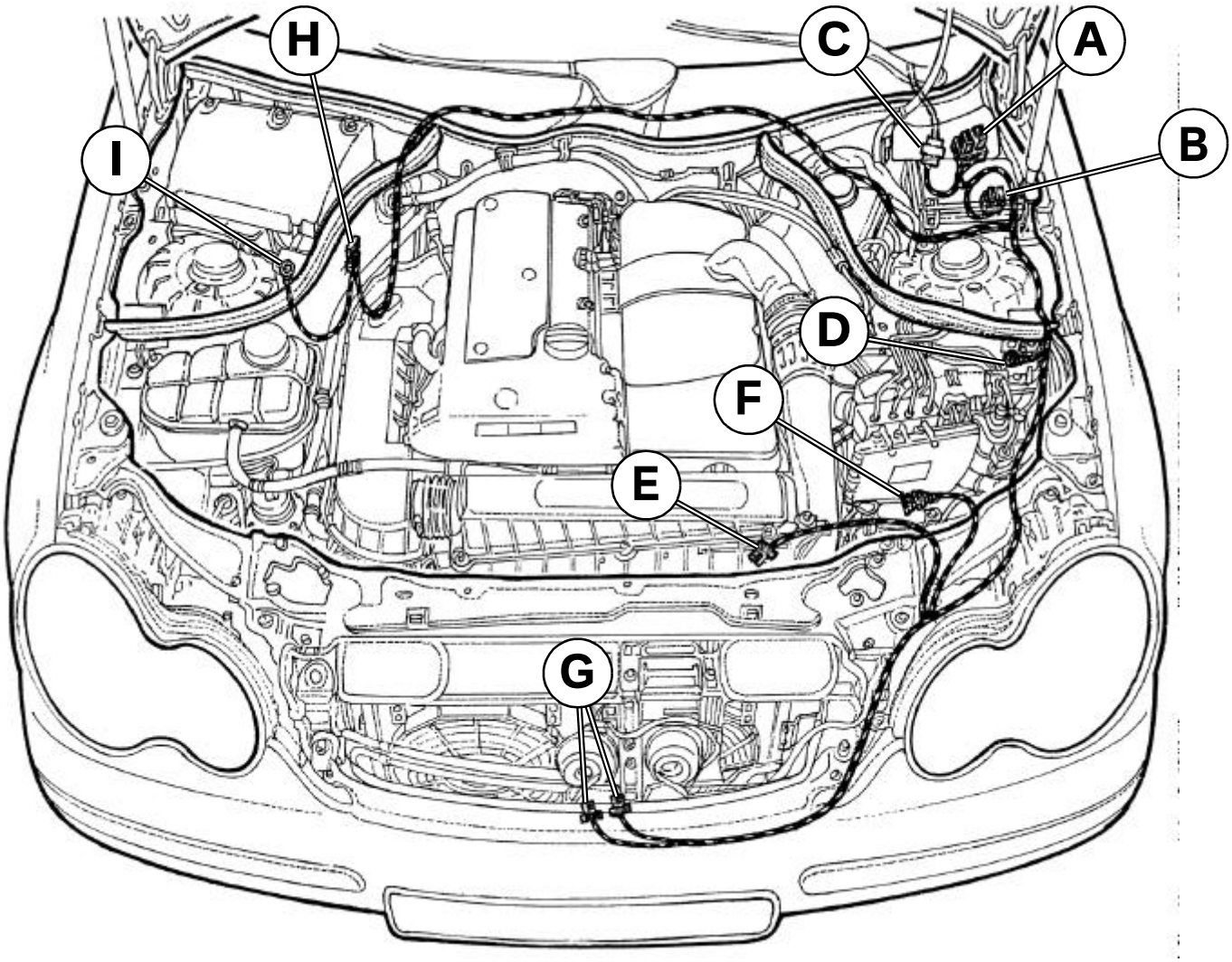


FIG.2E

(I)

Rappresentazione schematica riassuntiva del posizionamento cavi impianto elettrico fornito nel vano motore, con indicazione dei relativi collegamenti da effettuare (confrontare con figure seguenti e con schema elettrico allegato):

A) Gruppo relè; **B)** Gruppo fusibili; **C)** Collegamento all'impianto elettrico comandi (connettore 3 vie); **D)** Collegamento a massa su punto originale (terminale ad occhiello); **E)** Collegamento all'elettropuleggia compressore (connettore PACKARD 1 via); **F)** Collegamento al pressostato (connettore 4 vie); **G)** Collegamento alle elettroventole (connettori PACKARD 2 vie); **H)** Fusibile maxi; **I)** Collegamento al morsetto positivo di derivazione batteria (terminale ad occhiello)**.**

(F)

Represésentation schématique rècapitulative du positionnement des cables de l'installation èlectrique fournie dans le compartiment moteur, avec indications des relatifs raccordements à effectuer (comparer avec les figures suivantes et avec le schéma électrique ci-joint):

A) Groupe relais; **B)** Groupe fusibles; **C)** Raccordement au faisceau électrique commandes (connecteur à 3 voies); **D)** Raccordement à masse sur point d'origine (borne en anneau); **E)** Raccordement à l'embrayage du compresseur (connecteur PACKARD à 1 voie); **F)** Raccordement au pressostat (connecteur à 4 voies); **G)** Raccordement aux ventilateurs (connecteurs PACKARD à 2 voies); **H)** Fusible maxi; **I)** Raccordement à la borne positive de dérivation batterie (borne en anneau).

FIG.2E

(GB)

Diagram summarizing the positioning of the supplied electrical system wires in the engine compartment. Indication is given of the connections to be made (compare this figure with the enclosed wiring diagram):

A) Relay unit; **B)** Fuses unit; **C)** Connection to the controls electric system (3-way connector); **D)** Connection to earth on original point (ring terminal); **E)** Connection to the compressor clutch (1-way PACKARD connector); **F)** Connection to the pressure switch (4-way connector); **G)** Connection to the fans (2-way PACKARD connectors); **H)** Fuse Maxi; **I)** Connection to the battery positive terminal (ring terminal).

(D)

Zusammenfassende Darstellung der Positionierung der Kabel der elektrischen Anlage, mit Anleitungen der entsprechenden auzuführenden Anschlüsse (mit den folgenden Abbildungen und dem Schltschema im Anhang vergleichen):

A) Relaisgruppe; **B)** Schmelzsicherungsgruppe; **C)** Anschluss an die Steuerungselektroanlage (3-Weg-Steckverbider); **D)** Masseanschluss am Originalpunkt (Ösenendstück); **E)** Anschluss an die elektromag. Kompressorkupplung (1-Weg-PACKARD-Steckverbinder); **F)** Druckwächteranschluss (4-Weg-Steckverbinder); **G)** Elektrolüfteranschluss (2-Weg-PACKARD-Steckverbinder); **H)** Maxi-Schmelzsicherung; **I)** Anschluss an die Positivabzweigklemme der Batterie (Ösenendstück).

(E)

Representaciòn esquemàtica resumida del posicionamiento cables instalaciòn elèctrica abastecida en el espacio motor, con indicationes de las relativas conexiones a efectuar (comparar con figuras siguientes y con esquema eléctrico adjunto):

A) Grupo relé; **B)** Grupo fusibles; **C)** Conexión al sistema eléctrico de mandos (conector de 3 vías); **D)** Conexión a masa en el punto original (terminal en forma de anillo); **E)** Conexión a la polea electromagnética del compresor (conector PACKARD de 1 vía); **F)** Conexión al presostato (conector de 4 vías); **G)** Conexión a los electroventiladores (conectores a los electroventiladores (conectores PACKARD de 2 vías); **H)** Fusible maxi; **I)** Conexión a la grapa positiva de derivación de la batería (terminal en forma de anillo).

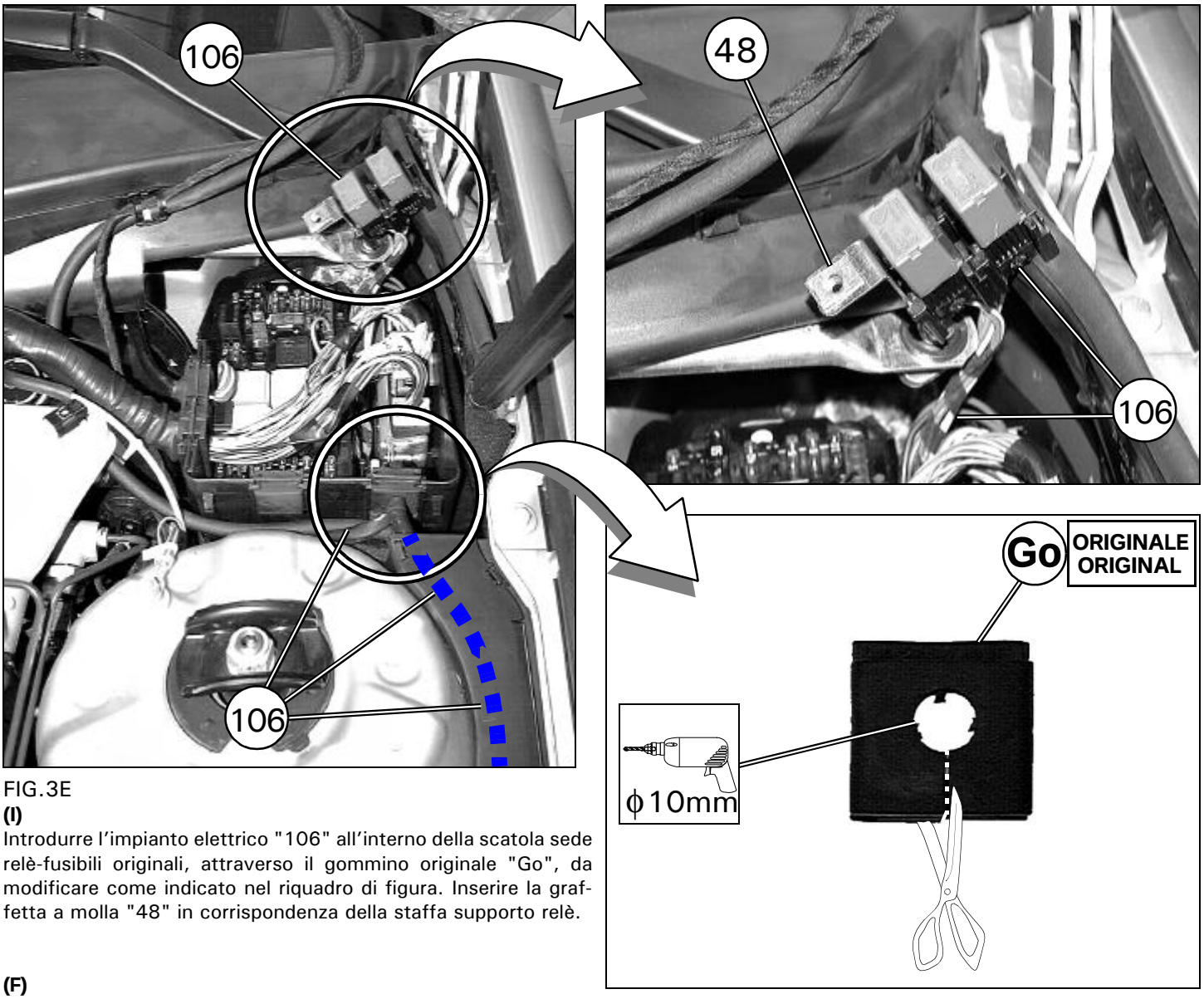


FIG.3E

(I)

Introdurre l'impianto elettrico "106" all'interno della scatola sede relè-fusibili originali, attraverso il gommino originale "Go", da modificare come indicato nel riquadro di figura. Inserire la graffetta a molla "48" in corrispondenza della staffa supporto relè.

(F)

Introduire le faisceau électrique "106" sur la boîte à relais-fusibles d'origine à travers le caoutchouc d'origine "Go" à modifier comme indiqué sur la figure. Introduire l'agrafe à ressort "48" sur l'étrier support relais.

(GB)

Insert the electric system "106" in the original relay-fuse box through the original rubber grommet "Go" to be modified as indicated in the picture. Insert the spring clip "48" in the relay bracket.

(D)

Die Elektroanlage "106" durch die Originalgummitülle "Go" (wie im Detail der Abb. ersichtlich abzuändern) ins Boxinnere (Sitz der Originalrelais-Schmelzsicherungen) leiten. Die Federklammer "48" in den Relaishalterbügel einsetzen.

(E)

Introducir la instalación eléctrica "106" dentro de la caja del alojamiento de los relé - fusibles originales, a través del caucho original "Go", que hay que modificar como se indica en el recuadro de la figura: Introducir las grapas de resorte "48" en correspondencia con el soporte del relé.

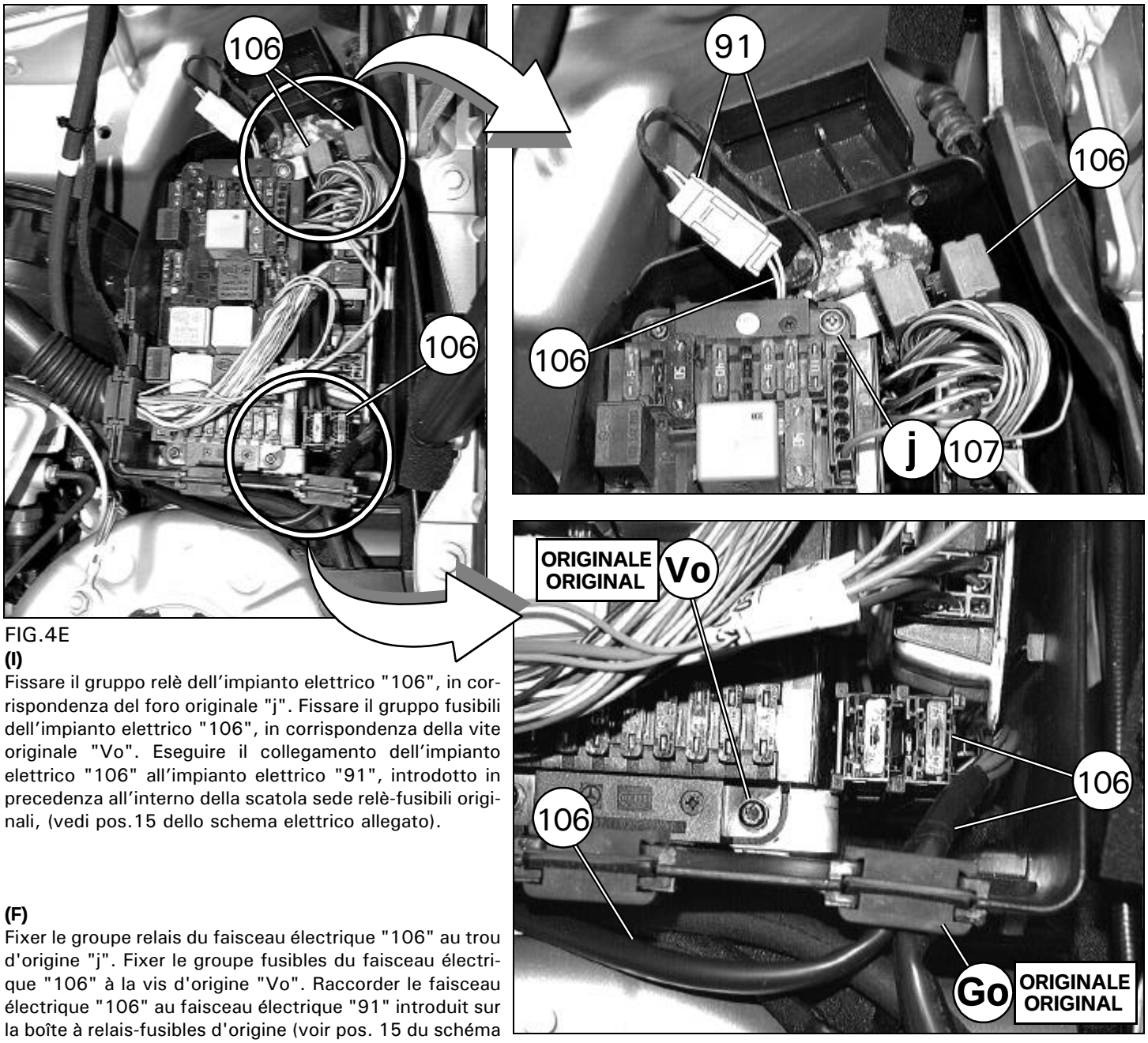


FIG.4E

(I)

Fissare il gruppo relè dell'impianto elettrico "106", in corrispondenza del foro originale "j". Fissare il gruppo fusibili dell'impianto elettrico "106", in corrispondenza della vite originale "Vo". Eseguire il collegamento dell'impianto elettrico "106" all'impianto elettrico "91", introdotto in precedenza all'interno della scatola sede relè-fusibili originali, (vedi pos.15 dello schema elettrico allegato).

(F)

Fixer le groupe relais du faisceau électrique "106" au trou d'origine "j". Fixer le groupe fusibles du faisceau électrique "106" à la vis d'origine "Vo". Raccorder le faisceau électrique "106" au faisceau électrique "91" introduit sur la boîte à relais-fusibles d'origine (voir pos. 15 du schéma électrique joint).

(GB)

Secure the electric system relay unit "106" to the original hole "j". Secure the electric system "106" fuses unit to the original screw "Vo". Connect the electric system "106" to the electric system "91" previously inserted in the original relay-fuse box (see pos. 15 of the enclosed wiring diagram).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
107	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheesehead screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2x9,5

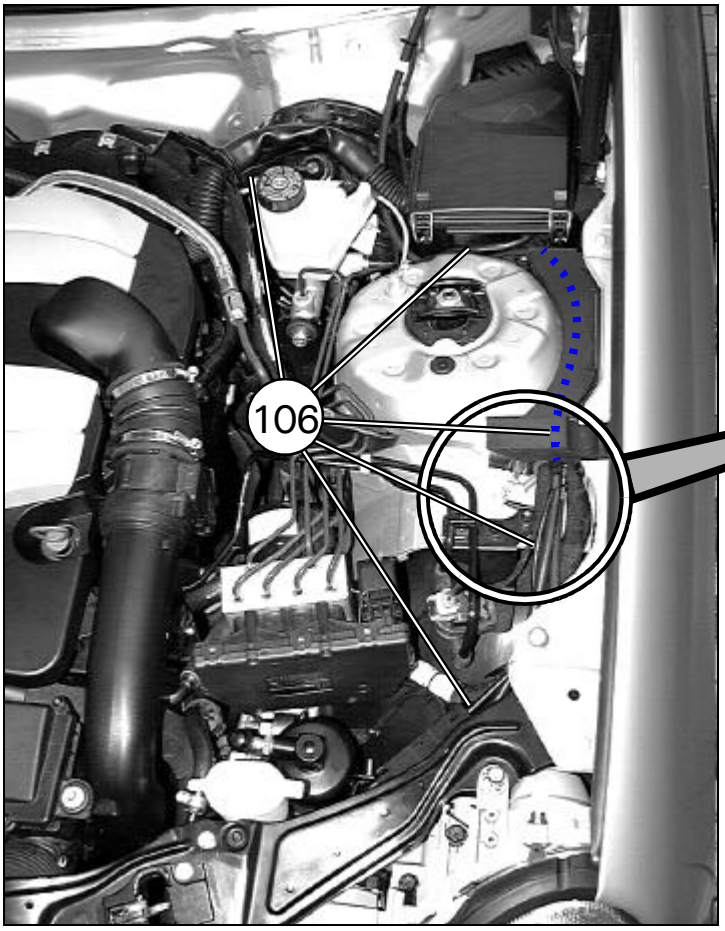
FIG.4E

(D)

Die Relaisgruppe der Elektroalage "106" an der Originalöffnung "j" befestigen. Die Schmelzsicherungsgruppe der Elektroanlage "106" an der Originalschraube "Vo" befestigen. Die Elektroanlage "106" an der Elektroanlage "91" (vorher ins Boxinnere der Originalrelais-Schmelzsicherungen eingeführt) anschliessen (siehe Pos.15 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Fijar el grupo relé del sistema eléctrico "106", en correspondencia con el orificio original "j". Fijar el grupo fusibles del sistema eléctrico "106", en correspondencia con el tornillo original "Vo". Conectar el sistema eléctrico "106" al sistema eléctrico "91" introducido anteriormente dentro de la caja del relé - fusible originales (véase pos. 15 del sistema eléctrico anexado).



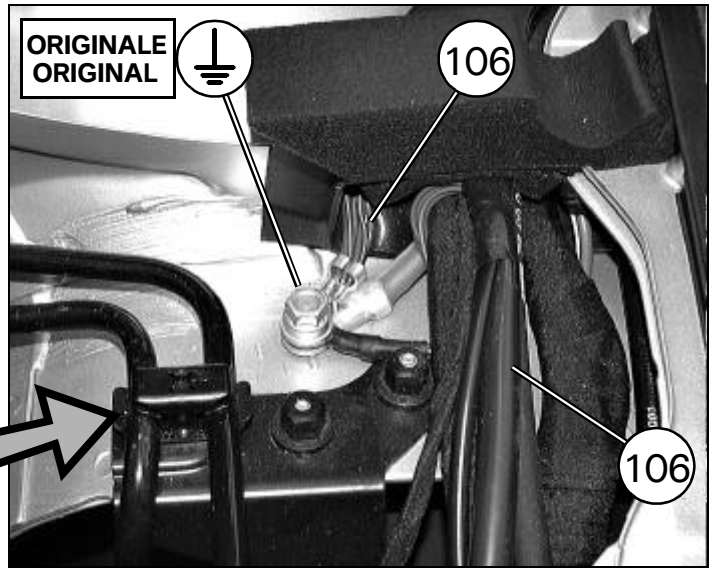


FIG.5E

(I)

Vista parziale del passaggio impianto elettrico "106" all'interno del vano motore. Collegare i cavi "MARRONE" dell'impianto elettrico "106" in corrispondenza del punto di massa originale.

(F)

Vue partielle du passage du faisceau électrique "106" dans le logement moteur. Raccorder les fils "MARRON" du faisceau électrique "106" au point de masse d'origine.

(GB)

Partial view of the electric system "106" passage in the engine compartment. Connect the electric system "106" "BROWN" cables to the original earth point.

(D)

Teilansicht des Durchgangs der Elektroanlage "106" im Motorraum. Die Kabel "BRAUN" der Elektroanlage "106" am Originalmassepunkt anschliessen.

(E)

Vista parcial del paso del sistema eléctrico "106" dentro del compartimento del motor. Conectar los cables "MARRÓN " del sistema eléctrico "106" en correspondencia con el punto de masa original.

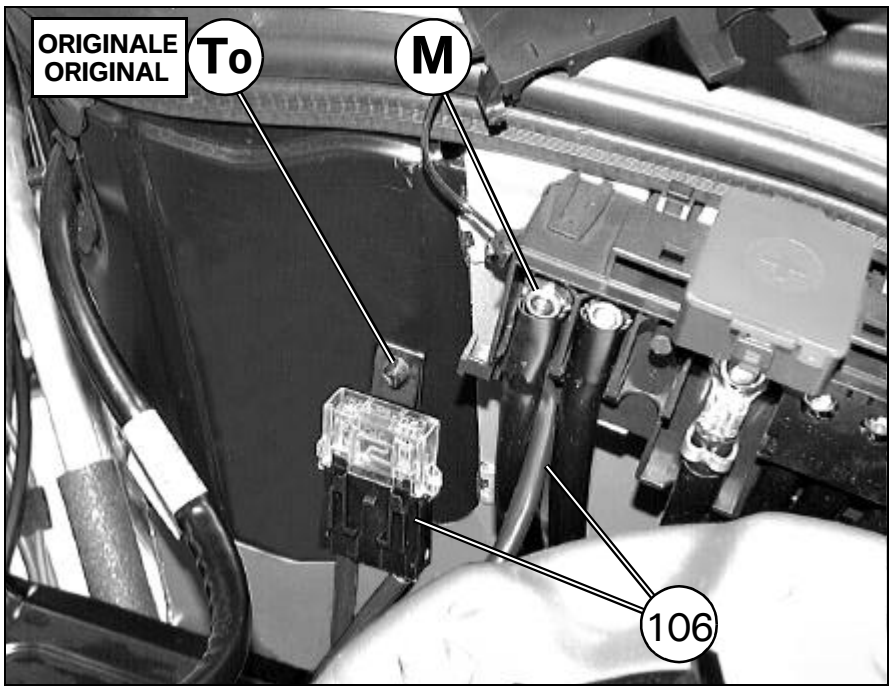


FIG.6E

(I)

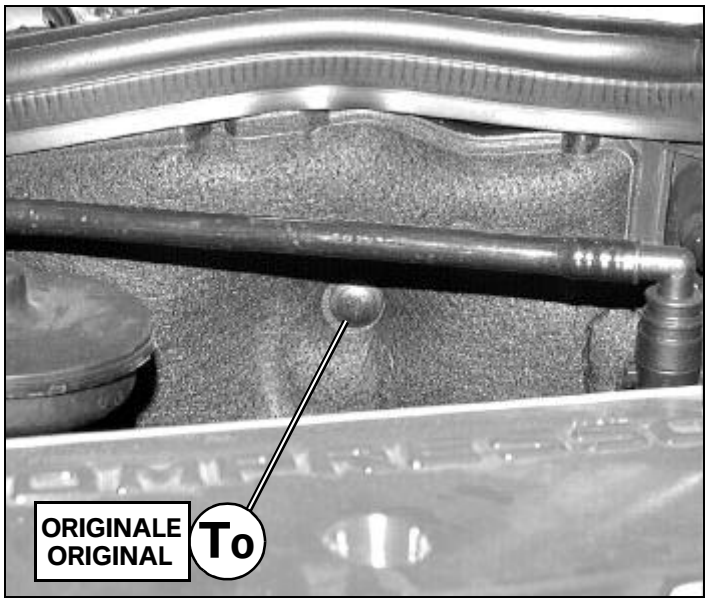
Bloccare il fusibile maxi dell'impianto elettrico "106" in corrispondenza dell tappo ad espansione originale "To". Collegare il cavo "ROSSO" impianto elettrico "106" al morsetto positivo "M" della scatola di derivazione batteria (vedi pos.18-19 dello schema elettrico allegato).

(F)

Fixer le fusible maxi du faisceau électrique "106" au bouchon à expansion d'origine "To". Raccorder le fil "ROUGE" du faisceau électrique "106" à la borne positive "M" de la boîte de dérivation batterie (voir pos, 18-19 du schéma électrique joint).

(GB)

Secure the electric system "106" fuse maxi to the original expansion cap "To". Connect the electric system "106" "RED" cable to the battery connector block positive terminal "M" (see pos. 18-19 of the enclosed wiring diagram).



(D)

Die Maxi-Schmelzsicherung der Elektroanlage "106" am Originalexpansionsstopfen "To" blockieren. Den Kabel "ROT" der Elektroanlage "106" an der Positivklemme "M" der Batterieabzweigdose anschliessen (siehe Pos.18-19 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Bloquear el fusible maxi del sistema eléctrico "106" en correspondencia con la tapa de expansión original "To". Conectar el cable "ROJO" de la instalación eléctrica "106" en la mordaza positiva "M" de la caja de derivación de la batería (véase pos. 18-19 del esquema eléctrico anexado).

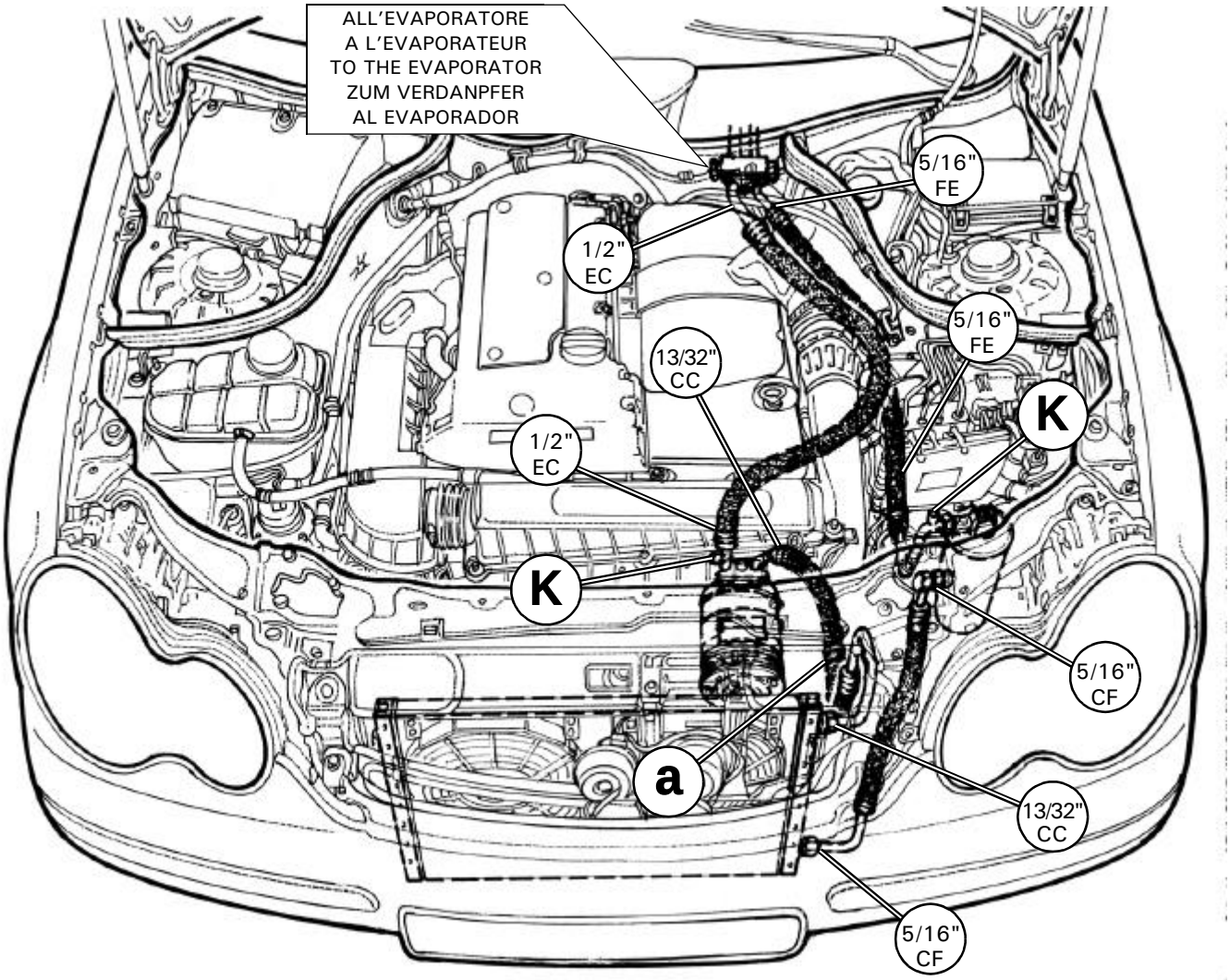


FIG.7E

(I)

Vista complessiva passaggio tubi gas nel vano motore.

Alla posizione "a" é evidenziato il punto di fissaggio tubo gas 13/32"CC alla vettura, descritto in particolare nella figura 9C. Alle posizioni "K" sono evidenziate le valvole di carica dell'impianto aria condizionata predisposte sui raccordi tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE.

(F)

Vue d'ensemble du passage des tuyaux gaz dans le compartiment moteur.

A la pos. "a" on a indiqué le point de fixation du tuyau gaz 13/32"CC à la voiture détaillé sur la fig.9C. Aux pos. "K" on a indiqué les soupapes de charge équipement A/C prévues sur les raccords des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE.

(GB)

General view of the gas hoses in the engine compartment.

In the point "a", the 13/32"CC gas hose fixing point to the car is shown 9C. At the position "K", the A/C system charge valves prepared on the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses couplings are shown.

(D)

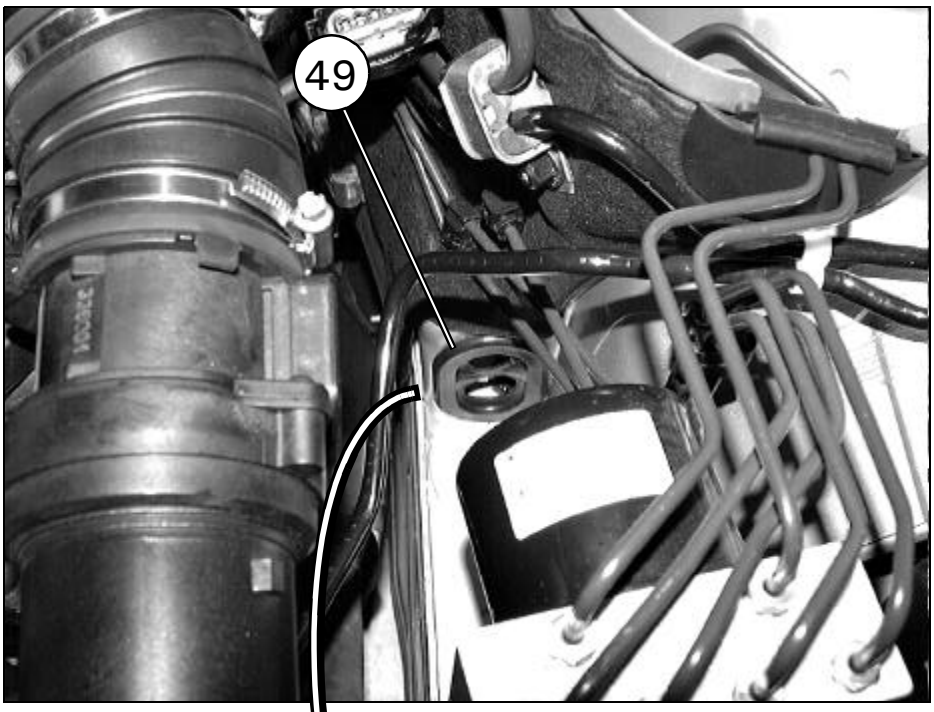
Gesamtansicht des Durchgangs der Kältemittelschläuche im Motorraum.

An der Position "a" ist der Befestigungspunkt des 13/32"CC-Kältemittelschlauches im Fahrzeug sichtbar und im Detail in der Abbildung 9C beschrieben. An den Positionen "K" sind die Füllventile der Klimaanlage an den Anschlüssen der 1/2"EC und 5/16"FE-Kältemittelschläuchen hervorgehoben.

(E)

Vista total paso tubos gas en el compartimiento motor.

En la posición "a" está evidenciado el punto de fijación tubo gas 13/32"CC en el coche, descrito detalladamente en la figura 9C. En las posiciones "K" están evidenciadas las válvulas de carga de la instalación aire acondicionado preparados en los racord tubos gas 1/2"EC y 5/16"FE.



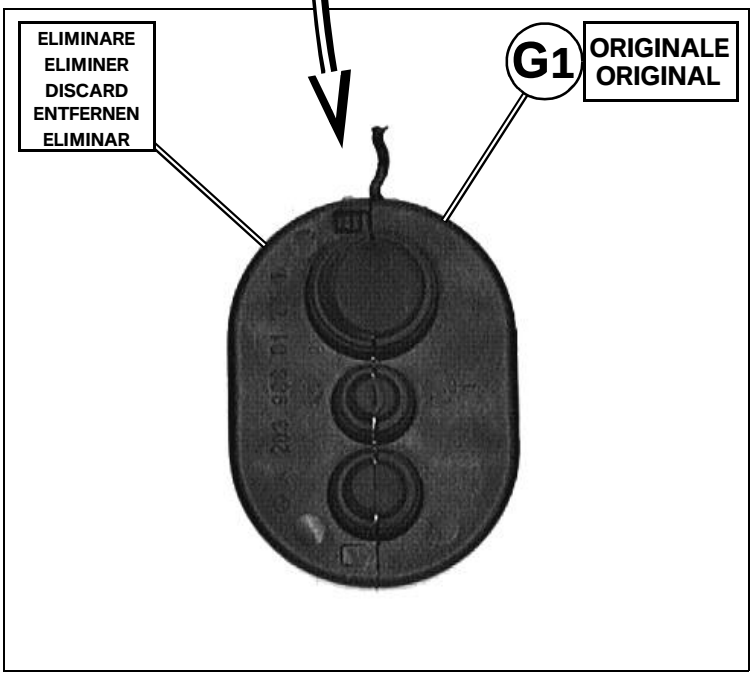


FIG.8E

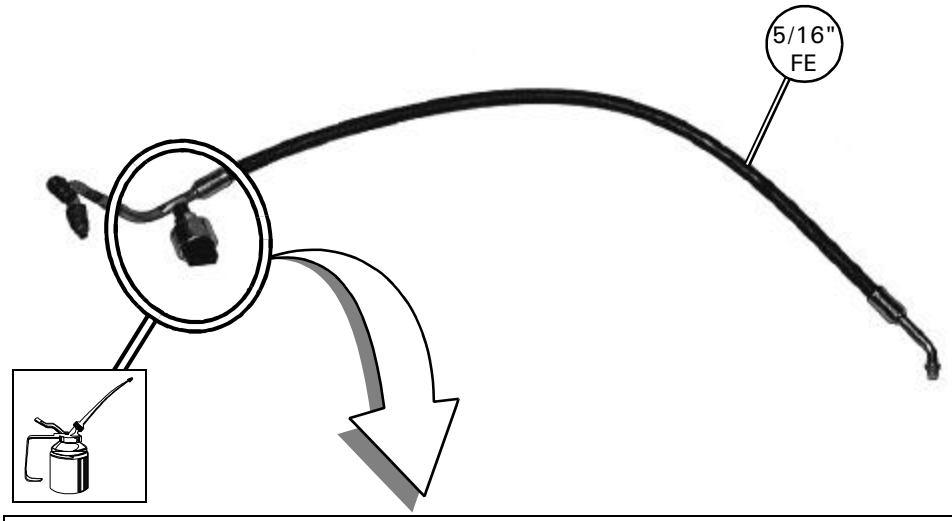
(I)
Smontare ed eliminare il gommino originale "G1" ed inserire il gommino passatubi fornito "49".

(F)
Eliminer le caoutchouc d'origine "G1" et introduire le caoutchouc passe-tuyaux fourni "49".

(GB)
Discard the original rubber grommet "G1" and insert the supplied rubber grommet for hoses "49".

(D)
Die Originalgummitülle "G1" ausbauen und entfernen und die gelieferte Gummitülle "49" einsetzen.

(E)
Desmontar y eliminar el caucho original "G1" e introducir el pasamuros para tubo "49" entregado.



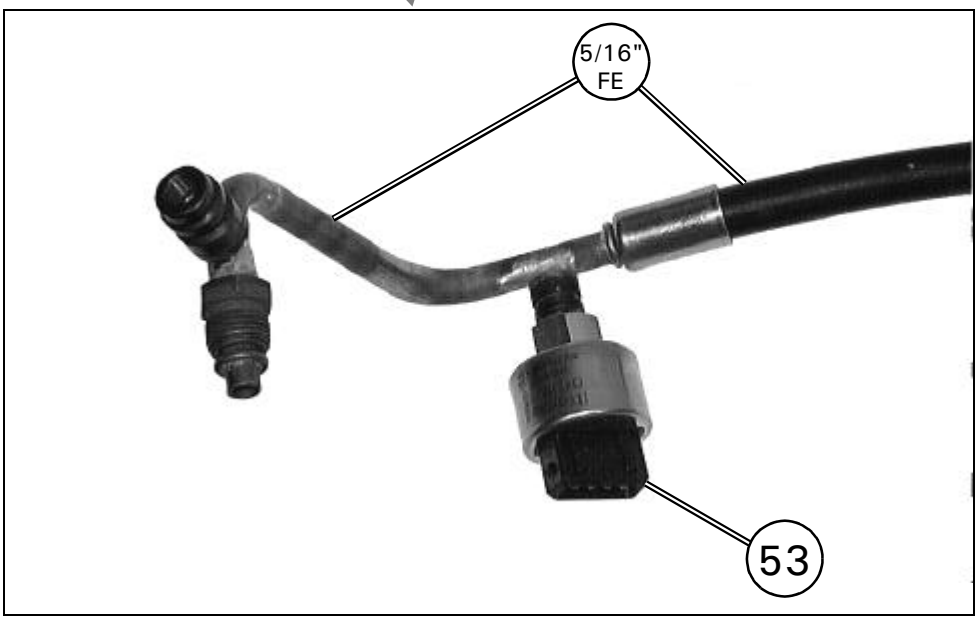


FIG.9E

(I)
Collegare il pressostato "53" in corrispondenza del raccordo predisposto sul tubo gas 5/16"FE.

(F)
Raccorder le pressostat "53" au raccord disponible sur le tuyau gaz 5/16"FE.

(GB)
Connect the pressure switch "53" to the coupling prepared on the 5/16"FE gas hose.

(D)
Den Druckwächter "53" am vorbereitete Verbindungsstück des Kältemittelschlauches 5/16"FE anschliessen.

(E)
Conectar el presostato "53" en correspondencia con el racord preparada en el tubo del gas 5/16"FE.

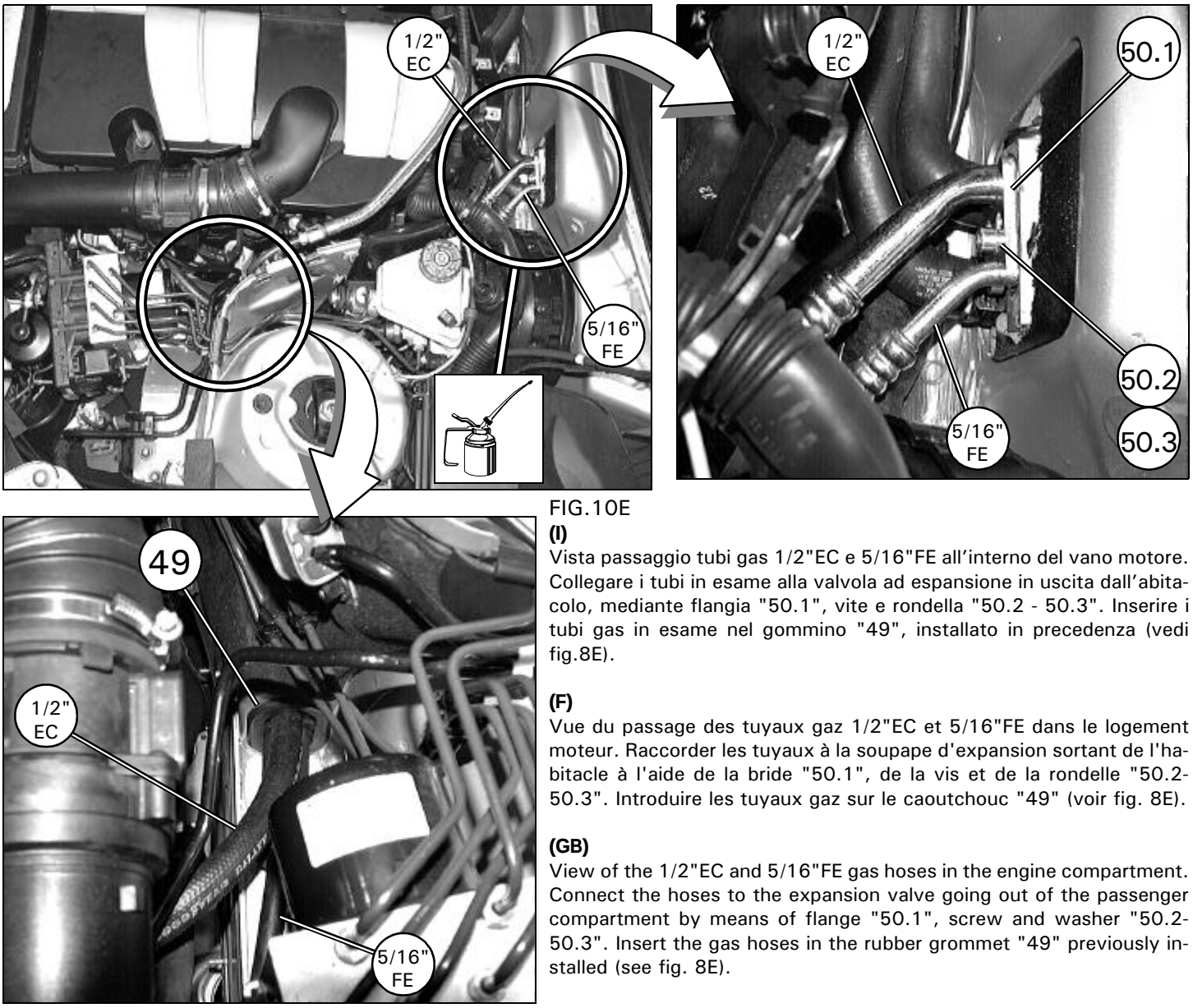


FIG.10E

(I)
Vista passaggio tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE all'interno del vano motore. Collegare i tubi in esame alla valvola ad espansione in uscita dall'abitacolo, mediante flangia "50.1", vite e rondella "50.2 - 50.3". Inserire i tubi gas in esame nel gommino "49", installato in precedenza (vedi fig.8E).

(F)
Vue du passage des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE dans le logement moteur. Raccorder les tuyaux à la soupape d'expansion sortant de l'habitacle à l'aide de la bride "50.1", de la vis et de la rondelle "50.2-50.3". Introduire les tuyaux gaz sur le caoutchouc "49" (voir fig. 8E).

(GB)
View of the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses in the engine compartment. Connect the hoses to the expansion valve going out of the passenger compartment by means of flange "50.1", screw and washer "50.2-50.3". Insert the gas hoses in the rubber grommet "49" previously installed (see fig. 8E).

(D)
Ansicht des Durchgangs der Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE im Motorraum. Die Kältemittelschläuche mittels Flansch "50.1", Schraube und U-Scheibe "50.2 - 50.3" am Expansionsventil (im Ausgang aus dem Fahrzeuginneren) anschliessen. Die Kältemittelschläuche in die vorher eingebaute Gummitülle "49" (siehe Abb.8E) leiten.

(E)
Vista del paso de los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE en el interior del compartimento del motor. Conectar los tubos que se examinan a la válvula de expansión a la salida del habitáculo, utilizando brida "50.1", tornillo y arandela "50.2 - 50.3". Introducir los tubos del gas que se examinan en el caucho "49", instalado anteriormente (véase fig. 8E).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
50.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043061/1
50.2	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw / Sechskant-Zylinder schraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x16	-
50.3	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 6	-

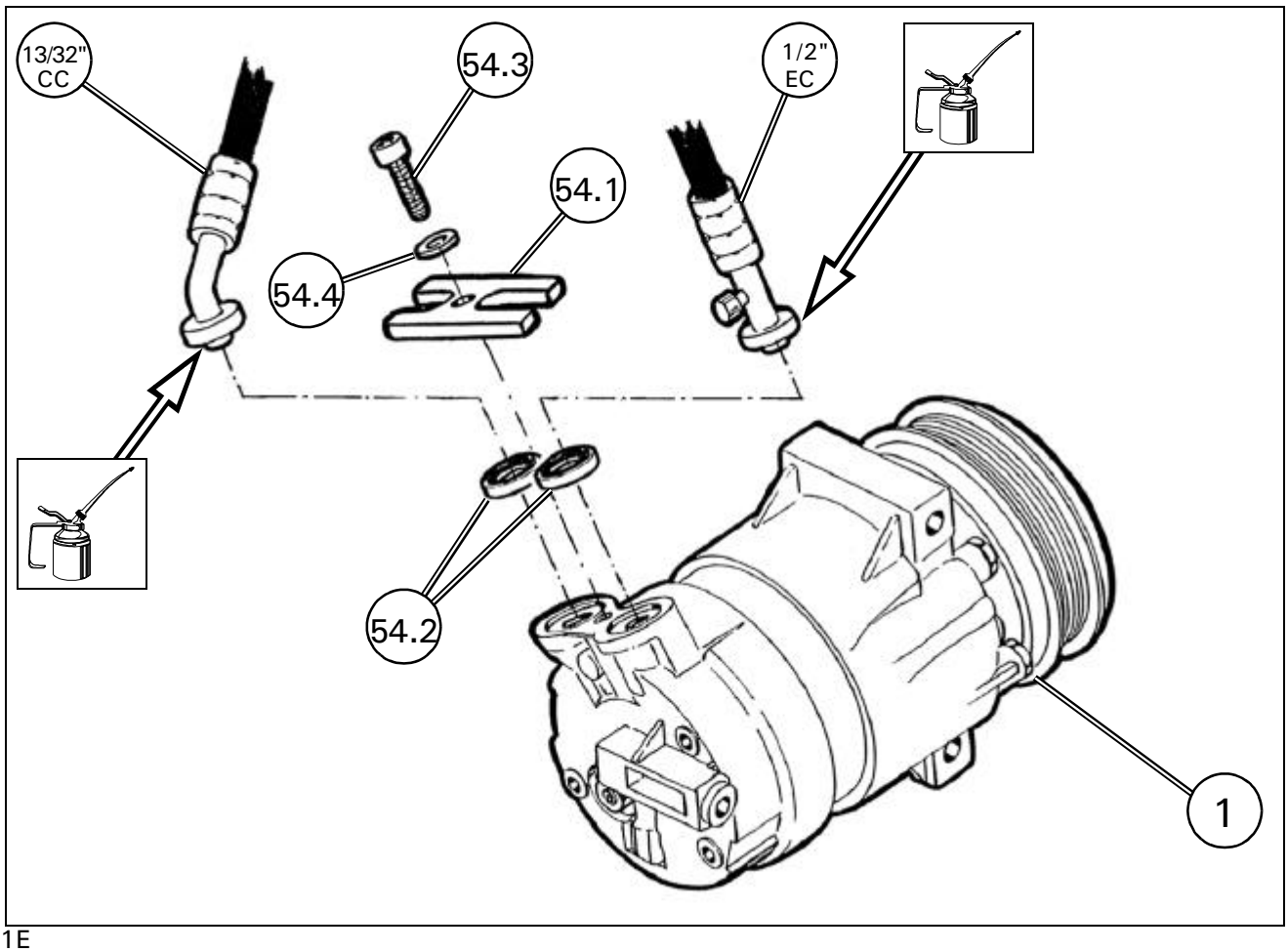


FIG.11E

(I)
Collegare i tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC al compressore "1", mediante flangia "54.1", guarnizioni "54.2", viti e rondelle "54.3-54.4".

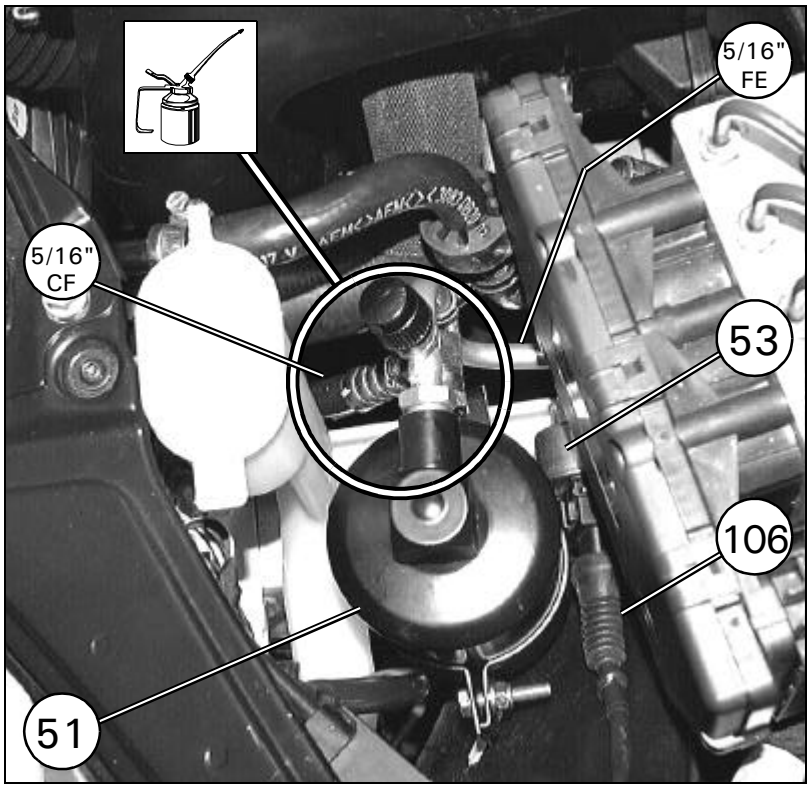
(F)
Raccorder les tuyaux gaz 1/2"EC et 13/32"CC au compresseur "1" à l'aide de la bride "54.1", des garnitures "54.2" et des vis et rondelles "54.3 - 54.4".

(GB)
Connect the 1/2"EC and 13/32"CC gas hoses to the compressor "1" by means of flange "54.1", seals "54.2", screws and washers "54.3 - 54.4".

(D)
Die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 13/32"CC mittels Flansch "54.1", Dichtungen "54.2", Schrauben und U-Scheiben "54.3-54.4" am Kompressor "1" anschliessen.

(E)
Conectar los tubos del gas 1/2"EC y 13/32"CC al compresor "1" utilizando brida "54.1", guarniciones "54.2", tornillos y arandelas "54.3 - 54.4".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
54.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043196
54.2	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R.	069879
54.3	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x30	-
54.4	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 10	-



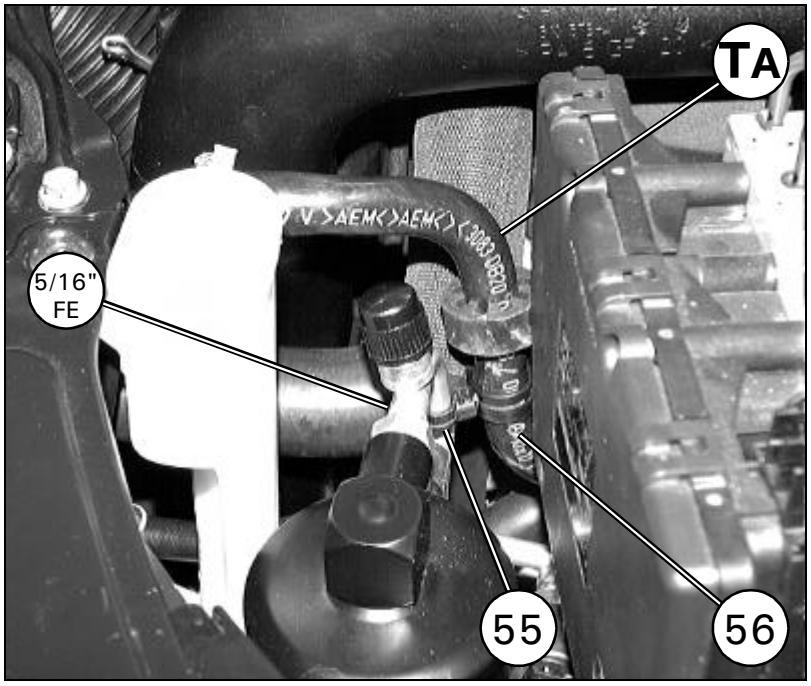


FIG.12E

(I)

Collegare il tubo gas 5/16"FE al filtro essiccatore "51". Bloccare il tubo gas 5/16"FE al tubo acqua originale "TA", mediante fermatubi "55 - 56". Collegare l'impianto elettrico "106" al pressostato "53" (vedi pos.26 dello schema elettrico allegato).

(F)

Raccorder le tuyau gaz 5/16"FE au filtre déshydrateur "51". Fixer le tuyau gaz 5/16"FE au tuyau de l'eau d'origine "TA" à l'aide des colliers "55 - 56". Raccorder le faisceau électrique "106" au pressostat "53" (voir pos. 26 du schéma électrique joint).

(GB)

Connect the 5/16"FE gas hose to the dehydrator receiver "51". Secure the 5/16"FE gas hose to the original water pipe "TA" by means of clamps "55-56". Connect the electric system "106" to the pressure switch "53" (see pos. 26 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Den Kältemittelschlauch 5/16"FE am Trocknerfilter "51" anschliessen. Den Kältemittelschlauch 5/16"FE mittels Schlauchbindern "55-56" am Originalwasserschlauch "TA" anschliessen. Die Elektroanlage "106" am Druckwächter "53" anschliessen (siehe Pos.26 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Conectar el tubo del gas 5/16"FE en el filtro secador "51". Bloquear el tubo del gas 5/16"FE en el tubo del agua original "TA", utilizando bloquea tubo "55 - 56". Conectar el sistema eléctrico "106" al presostato "53" (véase pos. 26 del esquema eléctrico anexado).

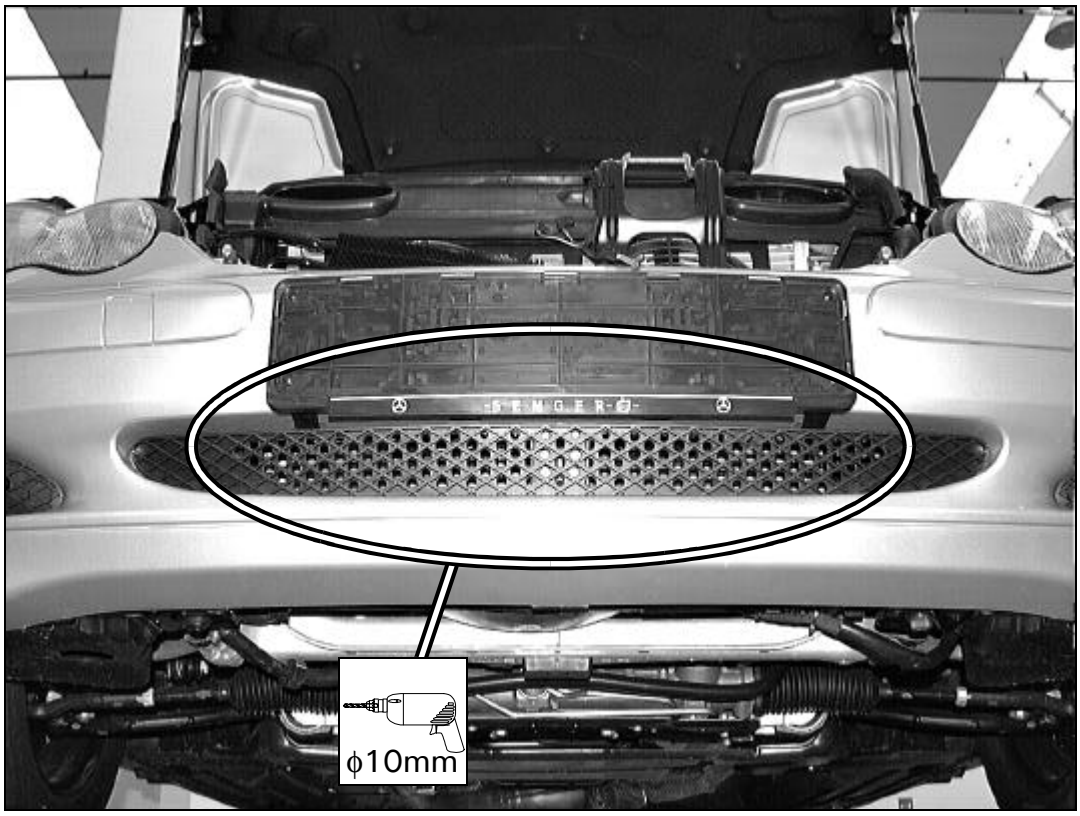


FIG.13E

(I)
Praticare nella zona centrale, sulla griglia presa aria inferiore del paraurti anteriore, i fori (ϕ10mm) al centro delle celle come visibile in figura.

(F)
Percer des trous (ϕ10mm) au centre des cellules à la zone centrale sur la grille de prise d'air inférieure du pare-chocs avant, comme visible sur la figure.

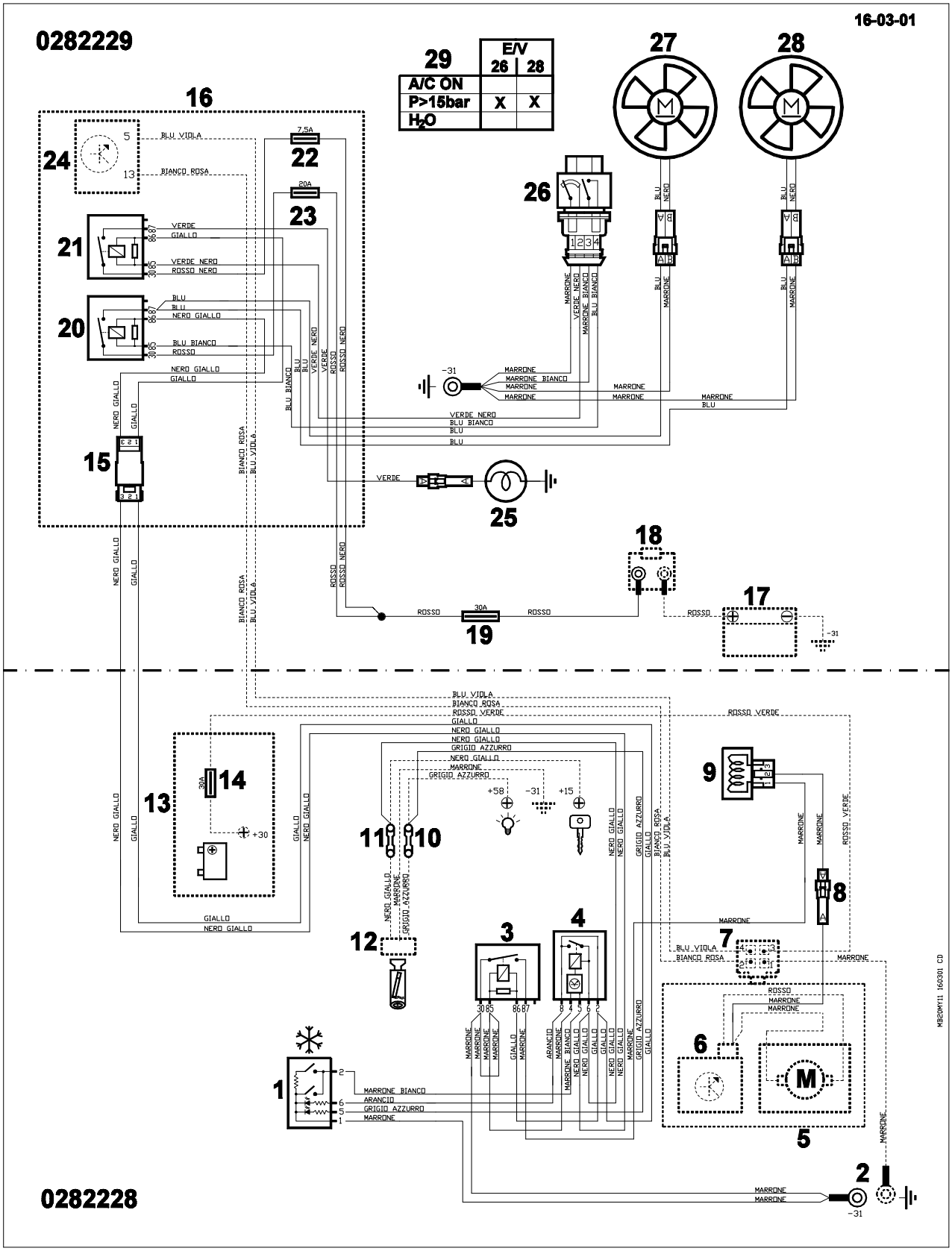
(GB)
Drill the holes (ϕ10mm) on the front bumper lower air intake grille in the cells center as shown in the picture.

(D)
Im Zetralbereich des unteren Luftansauggitters der vorderen Stosstange, Bohrungen von ϕ10mm im Zentrum der Gitterelemente (siehe Abb.) durchführen.

(E)
En la rejilla de toma del aire en la parte baja del parachoques delantero, efectuar en la zona central, los orificio (ϕ10mm) en el centro de las celdas como se ve en la figura.

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

MERCEDES BENZ W203 C180-C200 KOMPRESSOR / C200-C220 CDI



N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function / Funktion / Función
1	Interruttore A/C Interrupteur A/C A/C switch Klimaanlagen-Schalter Interruptor A/C	
2	Punto di massa Point de masse Ground point Massepunkt Punto de masa	
3	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando elettroventola abitacolo (1. velocità) Commande pulseur de l'habitacle (1e vitesse) Controls passenger compartment air blower (1st speed) Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum steuerung (1. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador del habitáculo (1° velocidad)
4	Centralina controllo interruttore A/C Dispositif de contrôle interrupteur A/C A/C switch control unit Klimaanlagen-Schaltersteuerung-Gehäuse Centralita comando interruttore A/C	
5	Elettroventola abitacolo Pulseur de l'habitacle Passenger compartment air blower Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum Electroventilador del habitáculo	
6	Centralina PWR Dispositif de contrôle PWR PWR control unit PWR-Gehäuse Centralita PWR	Regolazione velocità elettroventola abitacolo Réglage vitesse du pulseur de l'habitacle Passenger compartment fan speed adjustement Einstellung der Elektrolüfter-Geschwindigkeit im Fahrzeuginnenraum Regulación de la velocidad del electroventilador del hábitaculo
7	Connettore 4 vie Connecteur à 4 voies 4-way connector 4-weg-Steckverbinder Conector 4 vías	
8	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	
9	Resistore Résistance Resistor Widerstand Resistor	
10	Giunzione Raychem (ROSSO) Raccord Raychem (ROUGE) Raychem splice (RED) Raychem-Verbindung (ROT) Acoplamiento Raychem (ROJO)	Collegamento con +LUCI (+58) Connexion aux BLOCS OPTIQUES (+58) Connection to the LIGHTS (+58) Anschluß mit +LICHT (+58) Conexión con +LUCES (+58)
11	Giunzione Raychem (ROSSO) Raccord Raychem (ROUGE) Raychem splice (RED) Raychem-Verbindung (ROT) Acoplamiento Raychem (ROJO)	Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec (+15) Connection with (+15) Anschluß mit (+15) Conexión con (+15)
12	Connettore 3 vie Connecteur à 3 voies 3-way connector 3-weg-Steckverbinder Conector 3 vías	Alimentazione accendisigari Alimentation briquet Power supply to the lighter Versorgung der Zigarettenanzünder Alimentación encendedor

13	Scatola porta fusibili-relais Boîte à fusibles-relais Fuses-relays box Schmelzsicherung-Relaiskasten Caja porta-fusibles-realais	
14	Fusibile 30A Fusible 30A 30A Fuse Schmelzsicherung 30A Fusible 30A	
15	Connettore 3 vie Connecteur à 3 voies 3-way connector 3-weg-Steckverbinder Conector 3 vías	Collegamento impianto elettrico vano motore con impianto elettrico interno vettura Connexion du faisceau électrique du logement moteur au faisceau électrique interne de la voiture Connection of the engine compartment electric wiring to the car inner electric wiring Anschluß der Elektroanlage im Motorraum mit Elektroanlage im Fahrzeuginneren Conexión de la instalación electrica de la sede del motor con la instalación electrica del interior del coche
16	Scatola porta fusibili-relais (Vano motore) Boîte à fusibles-relais (compartiment moteur) Fuses-relays box (Engine compartment) Schmelzsicherung-Relaiskasten (Motorraum) Caja porta-fusibles-realais (Espacio motor)	
17	Batteria Batterie Battery Batterie Batería	
18	Scatola derivazione batteria Boîte de dérivation batterie Battery connector block Batterie-Abzweigungskasten Caja de conexiones de la batería	
19	Fusibile 30A MAXI Fusible 30A MAXI 30A MAXI Fuse Schmelzsicherung 30A MAXI Fusible 30A MAXI	
20	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando elettroventole n.27-28 Commande l' électroventilateurs n.27-28 Fans no.27-28 control Elektrolüfter- Nr.27-28 Steuerung Comando electroventiladores n.27-28
21	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando giunto elettromagnetico compressore Commande l'embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors Comando junta electromagnética compresor
22	Fusibile 7.5A Fusible 7.5A 7.5A Fuse Schmelzsicherung 7.5A Fusible 7.5A	
23	Fusibile 20A Fusible 20A 20A Fuse Schmelzsicherung 20A Fusible 20A	
24	Centralina IE Dispositif de contrôle à injection électronique Electronic injection box unit Elektronisches Einspritzgehäuse Centralita IE	

25	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
26	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
27	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento condensatore Refroidissement condenseur Condenser cooling Kondensatorkühlung Enfriamento condensador
28	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento condensatore Refroidissement condenseur Condenser cooling Kondensatorkühlung Enfriamento condensador
29	Logica funzionamento elettroventole Logique fonctionnement électroventilateurs Electric fan logic Betriebslogik der Elektrolüfter Logica funcionamiento electroventiladores	

(I)
N.B.:
Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

(GB)
N.B.:
The dashed parts represent components of the original electric system.

(D)
N.B.:
Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der urspruenglichen Anlage dar.

(E)
N.B.:
Les partes discontinuas rapresentan components de la instalaciòn eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranjado
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellbrau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grun	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

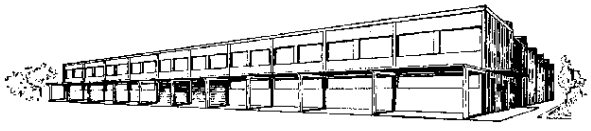
(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ulteriores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO	VERKAUF UND SERVICE
VENTE ET SERVICE	SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111
Fax (0039) 051.6906287
Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com



MOD. SCHMB240 XII/ '03
(2001)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This pubblication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella